



PROCEEDINGS

56th Plenary Meeting of the
International Cotton
Advisory Committee

Asunción, Paraguay
October, 1997

PROCES-VERBAL

56e Réunion Plénière du
Comité Consultatif
International du Coton

Asunción, Paraguay
Octobre, 1997

ACTAS

56a Reunión Plenaria del
Comité Consultivo
Internacional del Algodón

Asunción, Paraguay
Octubre, 1997

**PROCEEDINGS
OF THE
56TH PLENARY MEETING**



ICAC
Washington DC USA

© International Cotton Advisory Committee, 1997

Price: US\$50.00

FOREWORD

At the invitation of the Government of Paraguay, the 56th Plenary Meeting of the International Cotton Advisory Committee was held in Asunción, Paraguay from October 27 to 31, 1997.

The International Cotton Advisory Committee is an association of governments having an interest in the production, export, import and consumption of cotton. It is an organization designed to promote cooperation in the solution of cotton problems, particularly those of international scope and significance.

The functions of the International Cotton Advisory Committee, as defined in the Rules and Regulations, are

- To observe and keep in close touch with developments affecting the world cotton situation
- To collect and disseminate complete, authentic, and timely statistics on world cotton production, trade, consumption, stocks and prices
- To suggest, as and when advisable, to the governments represented, any measures the Advisory Committee considers suitable and practicable for the furtherance of international collaboration directed towards developing and maintaining a sound world cotton economy
- To be the forum of international discussions on matters related to cotton prices

PREFACE

Sur l'invitation du Gouvernement du Paraguay, le Comité consultatif international du coton a tenu sa 56e Réunion plénière à Asunción, Paraguay du 27 au 31 octobre 1997.

Le Comité consultatif international du coton (CCIC) est une association de gouvernements ayant un intérêt dans la production, l'exportation, l'importation et la consommation de coton. C'est une organisation créée dans le but d'encourager la coopération pour la solution des problèmes relatifs au coton qui présentent un caractère international.

Les fonctions du Comité consultatif international du coton, telles que les définit le Règlement statutaire, sont les suivantes :

- Observer et suivre de près l'évolution de la situation mondiale dans la mesure où elle intéresse le coton.
- Réunir et publier des statistiques complètes, officielles et à jour sur la production, le commerce, la consommation, les stocks et les prix du coton dans le monde.
- Proposer, s'il en est besoin, aux Etats membres du CCIC, toutes mesures que ce dernier juge appropriées et réalisables pour renforcer la collaboration internationale afin de développer et de maintenir une économie mondiale du coton qui repose sur des bases saines.
- Etre le forum international pour toutes discussions relatives aux prix du coton

PROLOGO

Por invitación del Gobierno del Paraguay, la 56a Reunión Plenaria del Comité Consultivo Internacional del Algodón se celebró en Asunción, Paraguay, del 27 al 31 de octubre de 1997.

El Comité Consultivo Internacional del Algodón es una asociación de gobiernos que se interesan en la producción, exportación, importación y consumo de algodón y tiene como finalidad promover la cooperación para solucionar los problemas algodóneros, en particular los de alcance y significación internacional.

Las funciones del Comité Consultivo Internacional del Algodón, según se definen en el Reglamento son las siguientes:

- Observar el desarrollo que afecta la situación algodónera internacional y mantenerse al corriente de la misma.
- Reunir información estadística completa, oportuna y auténtica sobre la producción, el comercio, las existencias y los precios mundiales del algodón y divulgar dicha información.
- Sugerir a los gobiernos representados, en la forma y oportunidad convenientes, cualquier medida que el Comité Consultivo estime adecuada y factible para el progreso de la colaboración internacional con la debida atención a la manutención y desarrollo de una economía mundial algodónera sana.
- Ser el foro de discusiones internacionales en materias relacionadas con los precios del algodón.

MEMBER GOVERNMENTS

ETATS MEMBRES

PAISES MIEMBROS

Argentina
Australia
Azerbaijan
Belgium
Bolivia
Brazil
Burkina Faso
Cameroon
Chad
China (Taiwan)
Colombia
Côte d'Ivoire
Egypt
Finland

France
Germany
Greece
India
Iran
Israel
Italy
Japan
Republic of Korea
Mali
Netherlands
Pakistan
Paraguay
Philippines

Poland
Russia
South Africa
Spain
Sudan
Switzerland
Syria
Tanzania
Turkey
Uganda
United Kingdom
USA
Uzbekistan
Zimbabwe

Office of the Secretariat

**1629 K Street NW Suite 702
Washington DC 20006 USA**

**Telephone: (202) 463-6660 Fax: (202) 463-6950 Telex: 408272789
E-mail: secretariat@icac.org Internet: <http://www.icac.org/>**

CONTENTS

FOREWORD—PREFACE—PROLOGO	3
MEMBER GOVERNMENTS—ETATS MEMBRES—GOBIERNOS MIEMBROS	5
البيان الصادر عن الاجتماع العام السادس والخمسين	113
STATEMENT OF THE 56TH PLENARY MEETING	8
DECLARATION DE LA 56E REUNION PLENIERE	11
Заявление 56-го пленарного заседания	13
DECLARACION DE LA 56A REUNION PLENARIA	17
MINUTES	
Inauguration	19
Inauguration	41
Inauguración	65
Plenary Sessions—Séances plénières—Sesiones Plenarias	
First Plenary Session	19
Première séance plénière	41
Primera Sesión Plenaria	66
Attachments	20
Pièces jointes	42
Anexos	66
Second Plenary Session	23
Deuxième séance plénière	45
Segunda Sesión Plenaria	69
Third Plenary Session	26
Troisième séance plénière	49
Tercera Sesión Plenaria	73
Fourth Plenary Session	28
Quatrième séance plénière	51
Cuarta Sesión Plenaria	76
Fifth Plenary Session	30
Cinquième séance plénière	54
Quinta Sesión Plenaria	78
Closing Plenary Session	32
Séance de clôture	56
Sesión Plenaria de Clausura	81
Steering Committee—Comité de direction—Comité Directivo	
First Meeting	33
Première réunion	57
Primera Reunión	82
Second Meeting	34
Deuxième réunion	57
Segunda Reunión	82
Third Meeting	36
Troisième réunion	60
Tercera Reunión	85
Attachment	38
Pièce jointe	62
Anexo	87
LIST OF DOCUMENTS AND WORKING PAPERS	90
REPRESENTATION	91

DECLARACION DE LA 56a REUNION PLENARIA

El Comité Consultivo Internacional del Algodón, foro intergubernamental para las discusiones sobre temas relacionados con el algodón, se reunió en Asunción, Paraguay, del 27 al 31 de octubre de 1997 en su 56a Reunión Plenaria desde la creación del Comité en 1939. Treinta y dos países miembros estuvieron representados. Participaron como observadores representantes de cuatro países no miembros y de cinco organizaciones internacionales. Asistieron a la reunión más de trescientas personas. El Comité aprobó la siguiente declaración:

1. La producción y el consumo algodonero mundial se están elevando en 1997/98, acercándose la producción a un valor estimado de 20 millones de toneladas y pronosticándose que el consumo alcanzará un nivel récord de 19,5 millones de toneladas (Anexo I). Los aumentos en el suministro algodonero en muchos países y el crecimiento económico mundial relativamente rápido están contribuyendo a la elevación del uso algodonero.

2. El comercio algodonero mundial en 1996/97 fue de 6 millones de toneladas, manteniéndose invariado respecto a 1995/96. No obstante, se pronostica un descenso en el comercio mundial en 1997/98. Un aumento del 3% en el consumo mundial durante 1996/97 no resultó en un mayor comercio debido a que gran parte del aumento en el uso algodonero tuvo lugar en los países productores de algodón. Se espera un patrón similar en la temporada actual, previéndose que las importaciones algodoneras mundiales, como participación del consumo algodonero, desciendan del 32% en 1996/97 al 29%.

3. El Índice A del Cotlook, un indicador de los precios mundiales del algodón, se mantuvo estable durante la temporada anterior y permaneció por encima del promedio de largo plazo de 74 centavos por libra. Según las estimaciones preparadas por la Secretaría, se espera que el mercado algodonero permanezca esencialmente equilibrado en la temporada actual, no previéndose una diferencia significativa entre el Índice A del Cotlook promedio para 1997/98 y el promedio de 79 centavos por libra en 1996/97. Sin embargo, las existencias en alza y una reducción en el comercio mundial podrían conducir en última instancia a precios mundiales más bajos del algodón.

4. Existe preocupación e inquietudes en la industria algodonera respecto a la falta de progreso en la elevación de los rendimientos durante las últimas cinco temporadas. El rendimiento algodonero mundial no aumentó entre 1991/92 y 1996/97, primer período quinquenal desde los años cuarenta en que el rendimiento mundial no alcanzó un nuevo récord.

5. El Comité Consultivo Internacional del Algodón reconoce el descenso en la participación del algodón en el mercado mundial de fibras en un 0,5%, habiéndose reducido al 44,7% en 1996, y en más de 4 puntos porcentuales desde 1990. El Comité resolvió fomentar todos los esfuerzos para acelerar el incremento del consumo algodonero. Con miras a contribuir a estos esfuerzos, el CCIA ofrecerá los servicios de su Secretaría, incluida la provisión de estadísticas, contactos con los gobiernos, análisis de países, provisión de instalaciones de oficina y cualquier otra iniciativa que la Secretaría pueda emprender dentro de sus recursos.

Más aún, para detener el descenso en la participación del algodón en el mercado, el Comité Consultivo Internacional del Algodón dará los pasos necesarios para:

- Alentar al sector privado a desarrollar planes para aumentar el consumo algodonero mundial, así como los esfuerzos de los gobiernos de los países miembros individuales, a su discreción, para brindar apoyo a dichos planes.
- Fomentar, mediante la difusión de información y el estímulo de la investigación:
 - todos los medios posibles para aumentar los rendimientos algodoneros;
 - los trabajos para mejorar las variedades de algodón y el desmotado con miras a producir algodón con propiedades de la fibra que sean más idóneas para la industria textil moderna;
 - los trabajos para reducir la contaminación del algodón con materias extrañas;
 - los esfuerzos por reducir la incidencia y el efecto de la mielecilla sobre la fibra de algodón;
 - los esfuerzos por desarrollar sistemas de hilatura y tejeduría que incrementen la competitividad del algodón.
- Urgir a todos los gobiernos a mejorar el acceso del algodón y de los productos algodoneros a los mercados de sus propios países, así como trabajar en forma conjunta para mejorar el acceso al mercado en todo el mundo, dentro del marco de los acuerdos internacionales pertinentes.
- Supervisar, discutir y difundir información sobre estos esfuerzos.

6. Para ayudar a los gobiernos miembros y a los sectores algodoneros en sus respectivos países, el Comité está proporcionando una lista de de los pasos posibles que pudieran darse para mejorar la competitividad del algodón (Anexo II). Se invita a los gobiernos miembros a informar en la 57a Reunión Plenaria sobre sus esfuerzos y sobre el progreso logrado.

7. El Comité deliberó sobre los desarrollos y acontecimientos en la producción, el uso y el comercio algodonero en el Mercosur y destacó la creciente integración de las economías de la región. El Comité escuchó informes sobre la reactivación de la producción algodonera en el Paraguay, y sobre las expectativas de incrementos sustanciales de la producción en la Argentina y Brasil.

8. Se explicó el potencial del comercio a término y de opciones como herramientas para el manejo del riesgo. El Comité escuchó presentaciones respecto al uso de estos instrumentos en Australia y sobre las oportunidades de utilizar un contrato a término del hemisferio meridional operado por la Bolsa de Mercaderías & Futuros de San Pablo.

9. Algunos delegados señalaron que los subsidios implícitos o explícitos de algunos países estaban alterando la producción, la industrialización y el comercio mundial eficiente. Los países miembros hicieron un llamado para la eliminación de los subsidios y de las prácticas comerciales desleales en toda la cadena de la producción, transformación y comercialización del algodón.

Annex I
SUPPLY AND DISTRIBUTION OF COTTON
31 October 1997

Years Beginning August 1

	1993	1994	1995	1996 Est.	1997 Proj.	1998 Proj.
	Million Metric Tons					
BEGINNING STOCKS						
WORLD TOTAL	8.598	6.909	7.270	8.683	9.30	9.82
CHINA (MAINLAND)	2.953	2.102	2.788	3.714	4.10	4.00
USA	1.015	0.769	0.577	0.568	0.86	1.05
NET EXPORTERS	3.906	3.194	2.898	3.399	3.76	4.40
NET IMPORTERS ¹	4.692	3.716	4.372	5.284	5.55	5.42
PRODUCTION						
WORLD TOTAL	16.889	18.701	20.267	19.566	20.03	19.77
CHINA (MAINLAND)	3.739	4.342	4.767	4.203	4.20	4.00
USA	3.513	4.281	3.897	4.124	4.01	3.97
INDIA	2.095	2.355	2.754	3.000	2.80	2.71
PAKISTAN	1.368	1.479	1.886	1.615	1.90	1.86
UZBEKISTAN	1.358	1.248	1.254	1.062	1.25	1.20
TURKEY	0.602	0.628	0.851	0.784	0.73	0.80
OTHERS	4.214	4.369	4.857	4.777	5.14	5.23
CONSUMPTION						
WORLD TOTAL	18.534	18.559	18.638	19.194	19.50	19.81
CHINA (MAINLAND)	4.600	4.500	4.500	4.600	4.70	4.70
INDIA	2.160	2.279	2.536	2.797	2.87	2.92
USA	2.268	2.438	2.318	2.422	2.43	2.43
EAST ASIA & AUSTRALIA	2.299	2.189	2.217	2.162	2.03	2.01
EU & TURKEY	1.898	2.050	2.036	2.102	2.12	2.22
PAKISTAN	1.583	1.508	1.602	1.530	1.60	1.65
E. EUR. & FORMER USSR	1.089	0.956	0.750	0.768	0.83	0.84
BRAZIL	0.834	0.818	0.817	0.800	0.75	0.78
OTHERS	1.802	1.821	1.862	2.012	2.17	2.27
EXPORTS						
WORLD TOTAL	5.917	6.305	6.029	5.958	5.65	5.85
USA	1.494	2.047	1.671	1.495	1.40	1.48
UZBEKISTAN	1.288	1.250	0.940	1.042	1.05	1.05
FRANCOPHONE AFRICA	0.520	0.614	0.618	0.735	0.82	0.79
AUSTRALIA	0.367	0.293	0.308	0.530	0.52	0.52
ARGENTINA	0.069	0.208	0.266	0.285	0.25	0.26
GREECE	0.175	0.265	0.325	0.192	0.19	0.22
CHINA (MAINLAND)	0.166	0.040	0.005	0.002	0.00	0.02
IMPORTS						
WORLD TOTAL	5.765	6.536	5.883	6.108	5.65	5.85
EAST ASIA & AUSTRALIA	2.225	2.140	2.181	2.063	1.95	1.94
EU & TURKEY	1.231	1.250	1.140	1.243	1.28	1.35
CHINA (MAINLAND)	0.176	0.884	0.663	0.787	0.40	0.25
E. EUR. & FORMER USSR	0.840	0.847	0.603	0.547	0.62	0.63
SOUTH AMERICA	0.542	0.477	0.512	0.573	0.50	0.51
TRADE IMBALANCE ²	-0.152	0.231	-0.147	0.150	0.00	0.00
STOCKS ADJUSTMENT ³	0.108	-0.012	-0.070	0.100	-0.01	-0.01
ENDING STOCKS						
WORLD TOTAL	6.909	7.270	8.683	9.305	9.82	9.76
CHINA (MAINLAND)	2.102	2.788	3.714	4.101	4.00	3.53
USA	0.769	0.577	0.568	0.865	1.05	1.12
NET EXPORTERS	3.194	2.898	3.399	3.755	4.40	4.82
NET IMPORTERS ¹	3.716	4.372	5.284	5.550	5.42	4.94
ENDING STOCKS/USE ⁴	0.35	0.38	0.40	0.41	0.42	0.43
COTLOOK A INDEX ⁵	70.60	94.30	85.61	78.60	79*	75*

¹ Includes Brazil, China (Mainland), Colombia, Mexico, Turkey and traditional importers except Greece

² The inclusion of linters and waste, changes in weight during transit, differences in reporting periods and measurement error account for differences between world imports and exports.

³ Difference between calculated stocks and actual; amounts for forward seasons are anticipatory

⁴ World-less-China (Mainland) ending stocks minus China net exports, quantity divided by world-less-China consumption

⁵ U.S. Cents per pound. The model result for 1997/98 is based on net China (Mainland) trade, ratios of world-less-China (Mainland) ending stocks to use, barter sales from Central Asia, and futures prices. The estimate for 1998/99 is based on net China (Mainland) trade and world-less-China (Mainland) ending stocks to use. The estimate for 1994/95 is adjusted for quotes during June and July.

* 95% confidence intervals extend 9 cents per pound for 1997/98 and 15 cents for 1998/99 above and below each point estimate.

10. El Comité solicitó a los gobiernos miembros que trabajen para que continúe el Estudio de la FAO sobre el Consumo Mundial de Fibras para Prendas de Vestir, la cual es la única fuente de información sobre el uso de fibras a nivel del consumidor final. Estos datos son de crucial importancia para medir la competitividad del algodón y determinar la magnitud del mercado algodonero. Se solicita a los miembros que se pongan en contacto con sus representantes ante la FAO para urgir a que se restablezca el estudio. También deben investigarse todas las demás vías posibles para continuar dicha labor.

11. La Segunda Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera se realizará en Atenas, Grecia, del 6 al 12 de septiembre de 1998, bajo el patrocinio del Comité, la Junta Algodonera Helénica, la FAO, el CIRAD-CA, el Instituto de Recursos Naturales del Reino Unido, el Ministerio de Agricultura de Grecia y la Fundación Nacional de Investigación Agrícola de Grecia. El tema de la conferencia será: Nuevas Fronteras en la Investigación de la Producción Algodonera. Se espera que asistan más de 500 investigadores del algodón.

12. El Comité reconoció la asistencia del Fondo Común de Productos Básicos en los esfuerzos por encontrar la solución a una serie de problemas críticos del algodón. El Comité celebró un seminario técnico para difundir los resultados iniciales de proyectos actualmente en curso sobre el control de la mosca blanca, el picudo de la cápsula del algodonero, el virus de la rizadura de la hoja y la pegajosidad en el algodón. En 1998, el seminario técnico presentará un resumen de los hallazgos de la Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera - 2 y se concentrará además en el tema: "Cómo enfrentar con eficacia la contaminación del algodón".

13. La 57a Reunión Plenaria del Comité se celebrará en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, en la semana del 12 al 16 de octubre de 1998. El Comité aceptó invitaciones de Australia, Zimbabwe y Egipto para celebrar reuniones plenarias en los años 2000, 2001 y 2002.

14. El Comité acogió con agrado el ingreso reciente de Azerbaiyán, Burkina Faso y Mali como miembros, así como su participación en los trabajos del Comité. Se invitó a otros países a que se unan al Comité y participen en sus labores para mantener fuerte la economía algodonera mundial.

Anexo II

Se ofrecen las siguientes pautas a los gobiernos y a los sectores algodoneros de los países miembros como posibles medidas a ser adoptadas para recuperar la participación del algodón en el mercado de las fibras:

1. Reducción del costo de producción.

- a. Reducir el costo de la nutrición desplazando el énfasis hacia los abonos orgánicos y los biofertilizantes para minimizar la degradación ambiental.
- b. Acortar la duración del cultivo algodonero a 4,5 - 5 meses a diferencia de la duración actual de 5 a 7,5 meses.
- c. Seleccionar algodones resistentes a las plagas/enfermedades mediante la selección convencional y el desarrollo de algodón transgénico.
- d. Acelerar la difusión de las prácticas para el manejo integrado de las plagas mediante campañas/programas específicos.
- e. Explotar la tecnología de los híbridos.
- f. Mejorar la producción del desmotado a una gama superior del 35 al 40%.

2. Congruencia de la calidad con la demanda.

Las propiedades de la fibra del algodón no se corresponden a cabalidad con las propiedades de las fibras sintéticas. Por ende:

- a. Deben mejorarse las propiedades de la fibra del algodón para lograr una mejor resistencia, uniformidad y madurez.
- b. La recolección, el manejo y el procesamiento del algodón deben recibir mayor atención y cuidado para minimizar la contaminación.

3. Moderación de la volatilidad de los precios.

Para minimizar las fluctuaciones de los precios, que son negativas para los productores y los consumidores:

- a. Difundir las tecnologías de producción mejoradas poniendo énfasis en el manejo de los suelos y del agua con miras a minimizar la influencia de las condiciones meteorológicas adversas.
- b. Aumentar el algodón bajo irrigación cuando las condiciones agronómicas y ecológicas lo permitan.
- c. Aplicar herramientas para el manejo del riesgo.
- d. Evitar la ejecución de políticas que distorsionen los mercados.

4. Promoción del algodón.

- a. Introducir campañas de promoción para el algodón a nivel de ventas al por menor.
- b. Poner énfasis en las ventajas del algodón respecto a las fibras sintéticas e influenciar al consumidor final hacia el algodón, subrayando:
 - (1) La comodidad favorable de las prendas de algodón.
 - (2) La absorción de humedad.
 - (3) La condición del algodón como un recurso renovable.
- c. Aprovechar la experiencia de otros países que promueven el algodón.
- d. Desarrollar procesos manufactureros que aumenten la competitividad del algodón.

Inauguración

Lunes, 27 de octubre de 1997, 10:00 a.m.

Los delegados dieron la bienvenida a la reunión al Ingeniero Juan Carlos Wasmosy Monti, Presidente de la República del Paraguay. Los presentes escucharon el himno nacional del Paraguay.

El Sr. Roberto Antebi, al dirigirse al Presidente del Paraguay y a los participantes de la reunión, señaló que CADELPA sentía un profundo honor por ser Paraguay el anfitrión de la 56a Reunión Plenaria. Afirmó que el algodón había sido, a lo largo del tiempo, un producto importante que había desarrollado un elevado valor estratégico. Señaló que los países con las más altas capacidades técnicas tenían mayores adelantos en el algodón que los países menos desarrollados y que había muchas diferencias entre los países en sus actividades algodoneras. Con el pasar del tiempo, dichas diferencias se habían armonizado y reconoció el papel desempeñado por el CCIA en este proceso. Indicó además que las reglas para el comercio internacional del algodón habían alcanzado un nivel muy confiable.

El Sr. Antebi se refirió a la ampliación de la producción algodonera en Paraguay iniciada en los años setenta, la cual culminó en una producción récord en 1991 cuando el algodón sostuvo a 200.000 familias en el país y las exportaciones excedieron las 200.000 toneladas. Reconoció la asistencia del IRCT (ahora CIRAD-CA) en la elevación de los rendimientos de 650 kilogramos de algodón en rama a 1.300 kilogramos. Afirmó que el algodón representaba el 35% de las exportaciones totales.

El Sr. Antebi indicó que, desde 1991, se habían enfrentado problemas, debido a las lluvias torrenciales en el período de la recolección de 1992, destruyeron los suministros de semilla y atrasaron los experimentos de selección. Dicho problema se vio complicado con la llegada del picudo de la cápsula y el efecto de la recesión mundial en la temporada de 1991/92. Señaló que también había quienes, en ese momento, pensaban que el algodón marginalizaba a la población rural.

Hoy en día, indicó el Sr. Antebi, todo el país comprende que el algodón es un producto extremadamente importante y el gobierno ha preparado un programa para reactivarlo y hacer avanzar la posición del algodón paraguayo en los mercados internacionales, proporcionando al mismo tiempo asistencia a los pequeños pro-

ductores para diversificar su producción. Indicó que el Ministerio de Agricultura, CADELPA y el CIRAD-CA estaban desarrollando nuevos recursos genéticos que estarían disponibles en 1999. Indicó que CADELPA también estaba trabajando para definir los requisitos para la mecanización de la producción algodonera.

El Sr. Antebi se refirió a la reciente reunión de los ministros de agricultura en Chile, donde se reconoció que ningún país ha logrado alcanzar un nivel satisfactorio de desarrollo dando la espalda al sector agrícola. Indicó que el gobierno tiene que proporcionar servicios de salud y de educación, así como créditos, a la población rural para que ésta alcance una calidad de vida satisfactoria.

Afirmó que CADELPA, con la aprobación del gobierno del Paraguay, había dado pasos para que su país se uniera al CCIA en 1991 con miras a que pudiera beneficiarse de los informes sobre las perspectivas económicas y estadísticas prestados por el Comité. Afirmó que el mercado algodonero podía pronosticarse y que Paraguay necesitaba dicha información para su planificación.

Para concluir, el Sr. Antebi señaló que el sector privado en Paraguay deseaba aprovechar el programa gubernamental para reactivar la producción algodonera, los avances técnicos logrados con la asistencia del CIRAD y los desarrollos comerciales en el Mercosur. Se manifestó deseo de reiniciar el avance de la producción algodonera en Paraguay para beneficio de todos los interesados. El discurso del Sr. Antebi es una declaración de la reunión.

El Ingeniero Luis A. Pellegrino, jefe de la delegación argentina, tomó la palabra en nombre de todas las delegaciones para agradecerle al Paraguay su hospitalidad como anfitrión de la 56a Reunión Plenaria. Expresó su agradecimiento al pueblo y a las autoridades de Asunción por su cálida bienvenida. Señaló que aunque el CCIA estaba reuniéndose por primera vez en Paraguay, el algodón no era nuevo para la región. En la antigüedad, el algodón se cultivaba y se producían géneros del mismo. Cuando los españoles llegaron al continente encontraron civilizaciones que utilizaban el algodón. La producción se amplió para proporcionar exportaciones a España. Después de la independencia, el algodón experimentó una época de oro en el período entre 1862 y 1865, después de lo cual siguió aumentando su importancia en el siglo XX. El Sr. Pellegrino felicitó

al Presidente del Paraguay y a su gobierno por acoger a la 56a Reunión Plenaria del CCIA y les agradeció sus esfuerzos, los cuales llevarían a desarrollos significativos en el mejoramiento de la economía algodonera. El discurso del Sr. Pellegrino es una declaración de la reunión.

El último orador fue el Ministro de Agricultura Cayo Franco, quien dio la bienvenida a los miembros del CCIA, así como a los observadores de los países no miembros y a las organizaciones internacionales. Afirmó que era un honor para su país acoger en su territorio a los peritos algodoneros mundiales. Afirmó que la reunión coincidía con el programa del gobierno de Wasmosy para reactivar la producción algodonera en el país. Señaló que en 1989/90 el algodón fue cultivado por el 60% de las familias campesinas, casi 200.000 fincas. Dados los problemas de los últimos años, el número de familias que producen algodón ha disminuido a 75.000. La producción descendió de 642.000 toneladas de algodón en rama a apenas 139.096 toneladas en la última temporada con una superficie de 110.692 hectáreas. El programa de reactivación tiene la meta de aumentar la superficie a 380.000 hectáreas. Señaló que una encuesta nacional indicaba que los agricultores tenían la intención de sembrar 300.000 hectáreas en esta temporada, lo cual debe materializarse para el 15 de noviembre.

El Ingeniero Franco afirmó que esperaba que esta 56a Reunión Plenaria del CCIA, que inauguró formalmente, resultaría en un diálogo pleno y activo entre los productores, los comerciantes y los representantes de las hilanderías textiles. Afirmó que dicho diálogo ayudaría a cumplir la ambición del gobierno de aumentar la producción algodonera. Aprovechó además la oportunidad para reconocer la asistencia de países amigos, tales como Francia, Gran Bretaña y Japón, así como la de organizaciones internacionales como el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo.

En nombre del gobierno nacional deseó sinceramente a todos los delegados y observadores una reunión fructífera y una permanencia placentera en el Paraguay. El discurso del Sr. Franco es una declaración de la reunión.

Las Declaraciones de la Reunión, las cuales son parte integral de todo lo grabado en la reunión, se publican por separado.

Primera Sesión Plenaria

Lunes, 27 de octubre de 1997, 11:00 a.m.
Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

El Sr. Victoriano Leviste, Presidente del Comité Permanente, presentó su informe sobre las actividades de dicho Comité desde la 55a Reunión Plenaria. Se anexa el informe del Sr. Leviste.

El Sr. Lawrence Shaw, Director Ejecutivo, presentó su informe. Se anexa el informe del Director Ejecutivo.

El PRESIDENTE indicó que durante la Segunda y Tercera Sesión Plenaria continuarían las discusiones de fondo sobre la situación algodonera. Señaló además que el mejor momento para la discusión de asuntos administrativos sería durante la Segunda Reunión del Comité Directivo. Preguntó a los delegados si deseaban hacer algún comentario.

La delegada de los EE.UU. se refirió a las propuestas y comentarios relativos al Comité Permanente hechos por el Director Ejecutivo en su informe. La delegada señaló que hubiera esperado que ese tipo de presentación y discusión se celebrara en el seno del Comité Directivo. El PRESIDENTE acordó en que habría oportunidad para el debate sobre esos temas en el Comité Directivo.

El PRESIDENTE levantó la sesión a las 11:45 a.m.

ANEXOS

Informe del Presidente del Comité Permanente

Victoriano B. Leviste Filipinas

Es para mí, Sr. Presidente, un placer encontrarme en Paraguay y sentir en primera persona la hospitalidad de su país como anfitrión de la 56a Reunión Plenaria del Comité Consultivo Internacional del Algodón. El algodón es importante para todos los países aquí reunidos. En Paraguay, dicho cultivo ha sido un importante proveedor de ingresos y empleo para cientos de miles de familias. Hoy, éste se encuentra en el centro del creciente entorno comercial del Mercosur. Estamos deseosos por aprender más sobre los desarrollos futuros de la industria algodonera en Paraguay y sobre la integración del comercio entre este país y sus vecinos del Cono Sur.

Es responsabilidad del Presidente del Comité Permanente informar sobre las actividades de este Comité durante el período transcurrido desde la 55a Reunión Plenaria que concluyó el

11 de octubre de 1996 en Tashkent, Uzbekistán. Desde entonces me he desempeñado como Presidente del Comité Permanente. El Sr. Aluisio Lima-Campos de Brasil y el Sr. Alaa Eldin Shalaby de Egipto han sido Primer y Segundo Vicepresidentes, respectivamente.

El Comité Permanente tuvo el placer de confirmar el ingreso del gobierno de Azerbaiyán como miembro del CCIA. Deseo dar, una vez más, la bienvenida al Comité a los representantes de dicho país. Deseo asimismo dar la bienvenida a los representantes gubernamentales que asisten a esta Reunión Plenaria como observadores con miras a considerar su afiliación al CCIA. El Comité alienta a todos los países interesados en el algodón, a que se unan a nuestras labores.

En el pasado año, el Comité Permanente invitó al gobierno de la República Popular China, en respuesta a una manifestación de interés en afiliarse al CCIA, a unirse al Comité de conformidad con su Reglamento. Los delegados, refiriéndose a la afiliación vigente del gobierno de China (Taiwan), señalaron que ambos gobiernos representan elementos importantes del mundo algodonero y expresaron el deseo de que ambos fueran miembros del CCIA.

El Comité Permanente se reunió diez veces entre diciembre de 1996 y julio de 1997. Dos de las reuniones fueron de naturaleza administrativa exclusivamente, para repasar las decisiones de la 55a Reunión Plenaria respecto al sueldo del Director Ejecutivo y para considerar el presupuesto para el año venidero. En las otras ocho reuniones se discutieron acciones que el Comité podría emprender para impedir el descenso de la participación del algodón en el mercado.

El Director Ejecutivo invitó a una serie de expertos en la lucha por los mercados de fibras, para que se dirigieran al Comité Permanente. El Comité Permanente desea expresar su reconocimiento y agradecimiento a los siguientes individuos y a sus organizaciones por la disposición y voluntad de compartir sus ideas: Sr. Allen Terhaar, Cotton Council International, EE.UU.; Sr. Andrew Macdonald, Federación Internacional de Fabricantes Textiles; Sr. Francisco Dávila, Conalgodón, Colombia; Sr. Mark Lange y Sra. Debbie Vivien, National Cotton Council, EE.UU.; Sr. J. Nicholas Hahn, Cotton Incorporated, EE.UU.; Sr. Boeta Joubert, Cotton Board, Sudáfrica; y Sr. Peter Pereira, ex Director Ejecutivo del Instituto Internacional del Algodón. El personal de la Secretaría también preparó y discutió una serie de documentos básicos con el Comité Permanente.

Basándose en las discusiones sostenidas durante el período entre diciembre de 1996 y julio de

1997, el Comité Permanente preparó una recomendación para un conjunto de acciones que el Comité podría emprender para poner coto al descenso de la participación del algodón en el mercado de fibras textiles. Los delegados integrantes del Comité Permanente tuvieron presente en todo momento los deseos de sus gobiernos de mantener el presupuesto de las organizaciones internacionales, incluido el CCIA, constante en términos reales. Por ello, fue poco el apoyo logrado en el Comité Permanente para cualquier acción propuesta que pudiera tener consecuencias financieras para el Comité. La recomendación del Comité Permanente se presentará mañana por la mañana en la Segunda Sesión Plenaria. La Secretaría preparó un documento que acompañará la recomendación y en el que se incluye el registro de las discusiones sostenidas en el seno del Comité Permanente, así como copias de los documentos que el Comité Permanente tuvo oportunidad de considerar. Dicho documento, según el mandato de la 55a Reunión Plenaria, se distribuyó a los gobiernos miembros y se difundió a través del Internet con más de dos meses de antelación a esta reunión.

Pasando a otros temas, el Comité Permanente fue informado sobre la decisión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación de interrumpir su Estudio sobre el consumo mundial de fibras para prendas de vestir. El Comité aprobó una resolución solicitando a la FAO que reinstaurara dicho estudio debido a su importancia para que los países con industrias algodoneras puedan determinar la demanda de productos textiles y debido al papel que desempeña la FAO como un objetivo recopilador internacional de información importante. Desgraciadamente, y a pesar de la resolución y de solicitudes por diferentes gobiernos, la División de Productos Básicos de la FAO rehusó continuar con el estudio por razones presupuestarias, pero ofreció su asistencia a cualquier otra organización que estuviera dispuesta a realizar dicha labor.

El Comité Consultivo Internacional del Algodón tiene la función de ser el foro para la discusión de todo lo relativo a los precios del algodón. Dichas discusiones se llevan a cabo con regularidad en el Comité Permanente. En todas las reuniones celebradas en 1996/97, exceptuadas aquellas de índole administrativa, el Comité Permanente recibió un informe de la Secretaría sobre la situación algodonera mundial. Asimismo hubo oportunidad para que los países miembros sometieran a la atención del Comité todo los temas que fueran motivo de preocupación para sus sectores algodoneros.

El Comité Permanente cubrió una serie de asun-

tos administrativos en el transcurso del año. Estos incluyeron la aprobación del informe de auditoría sobre las finanzas del Comité en 1995/96; el nombramiento de los Investigadores Asociados, quienes acudieron a Washington en abril de 1997 para un seminario móvil de diez días sobre los costos del algodón desde los campos a las hilanderías; revisión de la toma de decisiones a nivel del Comité Permanente; adopción de la agenda y del horario para esta reunión; aprobación del presupuesto y de la escala de cuotas para el año próximo; revisión de las inquietudes planteadas por uno de los gobiernos respecto al sueldo del Director Ejecutivo y preparación de una recomendación para el procedimiento de selección del Director Ejecutivo.

Una de mis responsabilidades consiste en informar al Comité Consultivo sobre la relación entre el CCIA y el Fondo Común para Productos Básicos. En la 50a Reunión Plenaria celebrada en Montpellier, Francia, el Comité Consultivo dio instrucciones al Comité Permanente de mantenerlo informado sobre la naturaleza evolutiva de esta relación a medida que el Fondo Común proponga proyectos para su financiamiento.

El Fondo Común ha financiado seis proyectos patrocinados por el Comité Consultivo Internacional del Algodón. Según el informe anual de 1996 del Fondo Común, los proyectos patrocinados por el CCIA representaron el 16% del financiamiento total de dicho Fondo, para proyectos que cubren veinte productos básicos. Uno de estos proyectos ya concluyó: el cofinanciado por el Banco Mundial sobre las «Perspectivas de la producción algodonera para el próximo decenio». En la reunión del Comité para la Investigación sobre la Producción Algodonera, para este año que tendrá lugar el jueves, se presentarán informes de progreso sobre otros cuatro proyectos. Además, en julio, la Junta Ejecutiva del Fondo Común aprobó el financiamiento de un plan sobre el «Desarrollo del mercado y comercio del algodón en el África oriental y meridional». Dicho plan está dedicado al desarrollo de un sistema de recibos para los almacenes, el cual conduciría a aumentar el financiamiento, a mejorar la información sobre el mercado y a una producción de mejorar la calidad en la región. Bajo este proyecto se proporcionará un financiamiento, en la forma de préstamos y subvenciones, para proyectos pilotos en Uganda y Tanzania, además de capacitación para otros países de la región. Este proyecto es uno de los primeros en utilizar los recursos de la Primera Cuenta del Fondo Común; los proyectos anteriores fueron financiados bajo la Segunda Cuenta.

El CCIA, en su condición de órgano supervisor para los proyectos aprobados por el Fondo Común, tiene que invertir en ciertos gastos y tiempo de su personal para supervisar las acti-

vidades, participando en la revisión de las propuestas de proyectos y desempeñándose como un organismo internacional de producto básico en el Fondo Común. En 1996/97, el Comité Permanente dedicó el 1% de su tiempo a asuntos referentes al Fondo Común. Los costos de la Secretaría relativos a las actividades del Fondo Común en 1996/97 se estiman en US\$24.000, incluidos US\$5.075 en gastos de viaje, US\$18.375 en tiempo del personal y US\$550 en el manejo de documentos. Dichos gastos representaron el 1,9% del presupuesto del CCIA para 1996/97. Desde 1990, los costos de las actividades referentes al Fondo Común alcanzaron un total de US\$177.500, equivalente al 2,1% del presupuesto acumulativo total del CCIA de US\$8,1 millones durante esos seis años. En ese mismo período, el Fondo Común aprobó proyectos con un costo de US\$45,6 millones. Debo señalar que las contribuciones totales del Fondo Común a los proyectos patrocinados por el CCIA, incluidos los préstamos y las subvenciones, asciende en la actualidad a US\$17,5 millones. La relación entre estas contribuciones y los fondos invertidos por el CCIA es aproximadamente de 100 a 1.

Para concluir, deseo expresar mi agradecimiento por el apoyo que me han brindado los otros delegados del Comité Permanente durante mi mandato. Indudablemente ha sido un placer y un honor haber podido servir al CCIA.

Informe del Director Ejecutivo

Lawrence H. Shaw

Quisiera presentarles mis opiniones sobre la condición de la industria algodonera y sobre cómo está cumpliendo el Comité Consultivo Internacional del Algodón su mandato de fomentar la colaboración internacional para alcanzar una economía algodonera mundial sólida. Como saben, 1998 será mi último año en el cargo de Director Ejecutivo. Espero que el año venidero sirva de preparación eficiente para que cuando seleccionen a su nuevo Director Ejecutivo el próximo año en Bolivia, la transición sea breve y el trabajo del Comité pueda proseguir sin interrupción alguna.

A primera vista, la industria algodonera parece estar marchando bien. En la temporada que acaba de concluir, el uso algodonero mundial se elevó a 19 millones de toneladas, después de haber permanecido invariable en 18,5 millones de toneladas casi por un decenio.

La producción algodonera mundial, cercana a los 19,3 millones de toneladas, supera apenas el nivel del uso mundial y las existencias mundiales de algodón no han representado una carga para el mercado mundial gracias a que China estuvo dispuesta a mantener en 1996, casi

el doble de la cantidad de algodón que mantuvo en 1993. Dado que China siguió comprando algodón en grandes volúmenes y a pesar de las aparentes necesidades nacionales limitadas, el comercio algodonero mundial se mantuvo estable en las últimas dos temporadas en casi 6 millones de toneladas.

Los precios más bajos incluso que en 1994 y 1995, permanecen aun por encima de los 80 centavos estadounidenses por libra y se espera que promedien 82 centavos en 1997/98, es decir, superior en más del 10% al promedio de los últimos veinte años.

El creciente consumo algodonero está dándose en un entorno de rápido crecimiento económico mundial. El PIB mundial aumentó un 4% en 1996, esperándose un aumento de más del 4% en 1997 y 1998, a diferencia de las tasas de crecimiento promedio a largo plazo cercano al 3% por año. La economía de los EE.UU. ha estado fuerte. La economía de Japón se ha recuperado. Las economías de la UE muestran menos efervescencia como consumidoras y siguen enfrentando tasas elevadas de desempleo. Pero el principal lastre para el crecimiento económico mundial, es decir, los descensos que tuvieron lugar en Europa oriental y la antigua URSS, parece haber llegado a su fin. Según el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, dichas economías, que estuvieron en descenso todos los años desde 1990 hasta 1995, comenzaron a mostrar crecimiento económico en 1996.

Los incrementos en el consumo mundial de fibras textiles se relacionan estrechamente con los cambios en la economía mundial y los aumentos observados en 1996 se asociaron con elevaciones en dicho consumo. En 1996, el consumo total de fibras textiles aumentó más del 3%, a diferencia de expectativas a largo plazo de incrementos cercanos al 2%.

Los problemas y las inquietudes surgen cuando se hace un análisis más a fondo.

Si bien el consumo mundial de fibras textiles aumentó un 3% en 1996, el consumo algodonero mundial en el año 1996 sólo aumentó un 2%. A consecuencia de ello, la participación del algodón en el mercado mundial de fibras textiles descendió del 45,2% al 44,7%.

Esta pérdida ulterior de medio punto es subsiguiente a una pérdida en la participación de cinco puntos porcentuales desde 1986 hasta 1995. En ese mismo período, la lana perdió un punto porcentual de participación (del 5% al 4%) y las fibras celulósicas tres puntos porcentuales (del 8% al 5%). Todos los aumentos se dieron en las fibras sintéticas, cuya participación en el mercado de las fibras textiles se elevó del 45% en 1986 al 52% el pasado año.

Parece ser que no hay problema alguno, siempre y cuando el consumo algodonero mundial siga aumentando dentro de una economía mun-

dial en crecimiento, pero los descensos de la participación en el mercado son indicativos de problemas en el futuro, sobre todo si dichos descensos continúan.

A principios de año, revisamos en sentido descendente nuestros pronósticos para el consumo algodonero mundial para los años 2000 y 2005, debido a las reducciones en la competitividad del algodón. El pronóstico para el año 2000 se redujo a 20 millones de toneladas. En 1987 se estimaba que el consumo algodonero mundial para el año 2000 sería de 25 millones de toneladas. Aun así, si el algodón logra mantener su competitividad al nivel de 1995, el consumo algodonero mundial podría elevarse.

Sin embargo, de descender la competitividad del algodón en los próximos años al mismo ritmo que en el período 1990-1995, podemos olvidarnos de aumentos en el consumo algodonero mundial.

¿Por qué ha fallado la competitividad del algodón?

Primero, consideren el precio. Antes de 1987, el costo del algodón descendió con relación a las demás fibras, reforzando la competitividad del mismo. A partir de 1987, el precio del algodón aumentó respecto a las otras fibras.

La diferencia entre los precios del algodón y el precio de la fibra de poliéster es ahora grande. En la actualidad, la fibra de poliéster de 1,7 decitex se vende a 65 centavos estadounidenses por libra en los EE.UU., a 57-59 centavos en Europa y a 41-73 centavos en Asia. Más aún, en Asia se tienen planificados aumentos en la capacidad de producción de la fibra de poliéster a una tasa del 14% por año, lo cual podría conducir a una producción de fibras sintéticas sólo en Asia en el año 2000, superior a toda la producción mundial en 1995. Este incremento en la capacidad presagia un precio cercano a los 50 centavos para el poliéster.

Los precios del algodón tienden a fluctuar según las condiciones de la oferta y la demanda, y han excedido los precios del poliéster varias veces en el pasado. No obstante, cuando la diferencia alcanza los 15 ó 20 centavos por libra, las hilanderías textiles, que siempre se enfrentan con presiones competitivas, se ven obligadas a considerar el reemplazo del algodón con fibras sintéticas.

¿Se mantendrán los precios del algodón superiores a los del poliéster?

En la actualidad, los precios del algodón exceden los 80 centavos por libra, debido a los costos de producción. El descenso en los precios del algodón de 95 centavos por libra en 1994/95 a 86 centavos en 1995/96 se vio acompañado de una reducción en la superficie sembrada. Por ende, el precio normal del algodón determinado por el costo de producción parece ser, según el Índice A del Cotlook de los precios de venta para su entrega en Europa septentrional,

más de 80 centavos. Dado esto, es probable que la diferencia se mantenga.

Si los rendimientos algodoneros fueran más elevados, tanto los costos como los precios del algodón serían más bajos. Sin embargo, estamos experimentando un estancamiento sin precedentes en los rendimientos algodoneros mundiales. Estos no aumentaron en los últimos cinco años, primer quinquenio de descenso desde que se comenzó a recopilar estadísticas sobre el rendimiento algodonero mundial.

Hemos hecho especulaciones sobre las razones del estancamiento mundial del rendimiento, habiendo llegado a la conclusión de que, dadas las limitaciones económicas, la mayoría de los países han alcanzado su capacidad para aumentar los rendimientos mediante el uso de la tecnología existente, como los fertilizantes e insecticidas. Para que puedan darse ulteriores incrementos en los rendimientos algodoneros a nivel mundial, tendrán que alcanzarse nuevos logros en los conocimientos genéticos sobre qué es lo que determina que el algodonero produzca determinados números y tamaños de cápsulas.

Hay otros factores ajenos a los precios, que tienen que ver con la pérdida de competitividad y que podrían ser, de hecho, responsables de dos tercios del descenso. Los hilanderos textiles nos dicen que el algodón no tiene las propiedades necesarias para ser procesado con maquinaria de alta velocidad, la cual debe ser utilizada para poder mantener la competitividad de las hilanderías. Las hilanderías hacen un llamado al desarrollo de mejores variedades de algodón, un mejor desmotado y un mejor manejo del algodón para evitar la contaminación con materias extrañas y mielecilla.

Sin duda, la industria textil en algunos países, hubiera abandonado desde hace mucho tiempo el algodón si los consumidores no hubiesen exigido las propiedades que una fibra natural hilada brinda a los productos de confección y para el hogar. Los esfuerzos de promoción de los agricultores estadounidenses para informar a los consumidores sobre las ventajas del algodón y para crear una demanda del producto, han resultado en un aumento al doble en el uso algodonero per cápita en los EE.UU. y a incrementos marcados en el porcentaje de algodón que está usándose tanto en el sector de la hilatura como en la importación de confecciones y de productos para el hogar. De hecho se espera que en 1997/98, el aumento en el consumo algodonero en los EE.UU. sea de 350.000 toneladas, es decir, superior al aumento mundial de 270.000 toneladas. Por ende, fuera de los EE.UU., el uso algodonero ya está descendiendo.

En varios países se hacen esfuerzos por promover el algodón pero comparado con los EE.UU., es muy poco lo que se gasta en dicha promoción. Esta carencia es evidente. En los

Estados Unidos está gastándose cerca de \$14 por tonelada en promoción y el uso algodonero está aumentando; en Japón se gasta cerca de \$3 por tonelada y la participación del algodón se mantiene estable; en los países en desarrollo está gastándose cerca de 30 centavos por tonelada y la participación del algodón está descendiendo con rapidez.

El Comité fue creado en 1939 con el fin de desarrollar la colaboración internacional para mantener la economía algodonera mundial sobre bases sólidas. En el pasado, el Comité ha tratado los problemas de existencias mundiales excesivas, de deficiencias cualitativas y de la amenaza competitiva inicial de las fibras sintéticas en los años sesenta. Espero que el Comité pueda seguir desempeñando un papel en la lucha contra el nuevo desafío del descenso en la competitividad del algodón al acercarnos al siglo XXI. El Comité Permanente se reunió ocho veces en el pasado año para discutir qué pasos específicos pueden darse para impedir el descenso de la participación del algodón en el mercado y preparó una recomendación de acciones a emprender para la consideración del Comité que se discutirá mañana.

Quizás éste sea también el momento apropiado para que el Comité Consultivo considere si deben hacerse cambios en su estructura funcional al acercarnos a un nuevo siglo y cuando está por contratarse a un nuevo Director Ejecutivo. Deseo compartir algunas de mis observaciones con ustedes.

De conformidad con el Reglamento, la función fundamental del Comité Permanente es «constituir un medio para el intercambio de criterios con respecto a los acontecimientos actuales y a las perspectivas de la situación algodonera mundial». No obstante, la historia reciente muestra que la situación algodonera se ha discutido poco en el seno del Comité Permanente. En 1987, con miras a concentrar la atención en los asuntos algodoneros, se decidió colocar la discusión de la situación algodonera como primer punto del temario de cada reunión del Comité Permanente. En los últimos años se han añadido puntos específicos al temario de las reuniones para darle oportunidad a los países miembros en presentar declaraciones sobre la situación algodonera en sus respectivos países y para atraer la atención de otros países y al Comité mismo, cualquier asunto de importancia para sus sectores algodoneros. Sin embargo, en el último año, cuando la Secretaría presentó un informe sobre la situación algodonera mundial, los delegados del Comité Permanente formularon preguntas o comentarios sobre dicho informe sólo en cuatro de siete reuniones. De hecho fueron sólo tres delegados los que formularon dichas preguntas o comentarios. Durante el año, sólo un país presentó una declaración sobre la situación algodonera, presentación que fue hecha por una persona que estaba de visita en Washington. Los delegados

de los gobiernos miembros no sometieron al Comité Permanente ningún asunto de importancia para sus sectores algodoneros.

Es probable que la participación limitada de los delegados en la discusión de la situación algodonera en el seno del Comité Permanente sea debido a varias razones. Primero, la asistencia limitada de los países a las reuniones. Si bien son 41 los países miembros del Comité, la asistencia promedio a las reuniones del Comité Permanente durante el último año fue 18 (debiéndose señalar que 34 países tuvieron representación por lo menos en una reunión). Segundo, es poco probable que los delegados del Comité Permanente sean peritos algodoneros. A menos que se reciba apoyo del personal de las capitales que se ocupa de los asuntos del Comité, muchos de ellos no están en capacidad de presentar informes sobre temas algodoneros. Tercero, los delegados de países con representaciones limitadas en Washington podrían no contar con el tiempo necesario para seguir de cerca los asuntos del Comité. En el caso de muchos países en desarrollo, el personal total de la embajada puede ser muy limitado, siendo una sola persona la encargada de cubrir los asuntos económicos y de productos básicos, persona que debe asistir a las reuniones del Banco Mundial, del Fondo Monetario Internacional y a las del CCIA.

La participación limitada en la discusión de la situación algodonera podría ser además sintomática de una participación limitada de los delegados en el destino de la industria mundial. Sin duda es comprensible que los delegados respondan a las exigencias de sus gobiernos de recortar los costos pero la necesidad de prudencia fiscal debiera equilibrarse con la comprensión del efecto financiero que acarrearía el evitar toda acción en los asuntos algodoneros que pudiera implicar apenas un pequeño

costo para los gobiernos. Los aportes actuales al CCIA de la mayoría de los gobiernos alcanzan apenas unos pocos millares de dólares. Un incremento del 20% en el presupuesto del CCIA para apoyar un plan de acción específico le costaría al gobierno promedio cerca de \$5.000. Creo que un gasto de tan pequeña magnitud debe ponderarse respecto a su valor e importancia para el sector algodonero, en vez de rechazarse de antemano debido a una regla general que estipula que los presupuestos de las organizaciones internacionales no deben aumentar.

Por último, durante mi ejercicio como Director Ejecutivo, he intentado concentrar la atención en el momento de considerar el presupuesto en las funciones del Comité y en las actividades específicas que la Secretaría emprende para cumplir dichas funciones. Se presenta información y se hacen comparaciones respecto a las actividades de la Secretaría y la proporción de los recursos del Comité dedicados a cada función. Sin embargo, durante la consideración del presupuesto, es poca, de haberla, la discusión sobre qué porción del presupuesto debe gastarse en aspectos económicos y estadísticos, o en información técnica o en el papel del Comité como foro para los asuntos internacionales del algodón. La discusión se limita siempre a asuntos administrativos específicos, como los sueldos. Desde mi perspectiva, preferiría que, en sus deliberaciones presupuestarias, el Comité Permanente se concentrara más en las funciones que debiera cumplir el Comité y no en los detalles de cómo ejecuta la Secretaría dichas funciones.

La única solución a estos problemas, en mi opinión, consiste en trasladar las operaciones del Comité más cerca de los sectores algodoneros de los países miembros. En algunas ocasiones se ha sugerido que las funciones del

Comité Permanente sean emprendidas por un comité ejecutivo integrado por personas que representen a sus países en las reuniones del Comité Consultivo. Dicho comité ejecutivo tendría entonces la responsabilidad de desarrollar temarios para las reuniones del Comité Consultivo, aprobar un presupuesto y la escala de cuotas, supervisar las finanzas del Comité, proponer enmiendas al Reglamento y considerar otros asuntos planteados al Comité. El comité ejecutivo podría reunirse en el país anfitrión de la próxima reunión del Comité Consultivo y en otros sitios, dos o tres veces al año según se requiera.

Cualquier reorganización de la estructura del Comité tendría que considerarse probablemente en el contexto de una reunión del Comité Consultivo, ya que es improbable que el Comité Permanente, como cualquier organización burocrática, recomiende su propia disolución. Quizás los delegados deseen discutir una posible reorganización de la estructura del Comité en esta reunión o en el transcurso del próximo año.

La industria algodonera es fuerte; no hay depresión de los precios; el consumo está aumentando gracias a una economía mundial fuerte. Pero a pesar de ello, la industria enfrenta en la actualidad su mayor desafío desde los años sesenta. De no detenerse el descenso de la competitividad del algodón respecto a las fibras sintéticas, la industria algodonera dejará de crecer. De no aumentar la demanda, los mercados de exportación se contraerán, visto sobre todo que una porción creciente del algodón está procesándose en los países productores.

Confío en que el CCIA pueda desempeñar un papel para mantener el crecimiento del algodón. Estoy deseoso de trabajar con ustedes para definir y desarrollar ese papel en estos momentos cruciales para la industria.

Segunda Sesión Plenaria

Lunes, 27 de octubre de 1997, 2:10 p.m.
Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

El PRESIDENTE abrió la reunión y señaló que en la Segunda Sesión Plenaria se presentarían informes sobre los desarrollos en la oferta, la demanda y el comercio. Dio la palabra al Dr. Terry Townsend de la Secretaría para que presentara el primer informe. El Dr. Townsend informó que la oferta algodonera mundial se estima en 29 millones de toneladas durante 1997/98, un 4% superior a la de 1996/97. Una de las principales razones de la oferta mundial más elevada es la existencia de existencias iniciales más altas en China (continental). El Dr. Townsend estimó la producción y las existencias iniciales para 1997/98 en 20 millones y 9,3 millones de toneladas, respectivamente.

Refiriéndose a los pronósticos de producción hechos cada año en octubre por la Secretaría, el Dr. Townsend señaló que las estimaciones eran más cercanas a la producción real en Uzbekistán y muy diferentes de la producción real en Paquistán. Presentó las estadísticas de la Secretaría relativas a la producción algodonera por tipo en el mundo, observando que la prima para la categoría de algodón extrafino, respecto al Índice A del Cotlook, descendió del 56% en 1996/97 al 39% en las primeras diez semanas de la temporada actual. Durante 1997/98 se producirá algodón de conteo grueso en cantidades mayores (300.000 toneladas adicionales). El informe sobre las Perspectivas de la Oferta Algodonera en 1997/98 del Dr. Townsend es un documento de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Carlos Valderrama de la Secretaría quien presentó un informe sobre la perspectiva de la demanda. El Sr. Valderrama informó que si bien el consumo mundial de productos textiles para uso final aumentó en un 3,1%, la participación del algodón entre todas las fibras disminuyó al 44,7% durante 1996. La economía mundial ha crecido en forma continua por cuarto año y se espera una tasa de crecimiento del 4% en 1997, 1998 y 1999. El Sr. Valderrama afirmó que el mayor consumo textil en Europa oriental y los países de la antigua URSS representa un signo saludable para el futuro consumo textil mundial. El Sr. Valderrama pronosticó precios más bajos para los productos textiles en 1997. No obstante, se espera que el consumo algodonero para

uso final se eleve a una tasa inferior a la del consumo de fibras no algodóneras, afectando así la participación del algodón en el mercado. Se espera que el consumo per cápita de productos textiles sea de 7,3 kilogramos y 7,37 kilogramos en 1997 y 1998, respectivamente. El informe sobre la Demanda Mundial de Textiles del Sr. Valderrama es un documento de la reunión.

El PRESIDENTE informó a los participantes que el Dr. Townsend presentaría el tercer informe, ya que el Sr. Andrei Guitchounts se había visto imposibilitado de asistir a la reunión plenaria. El Dr. Townsend informó que el comercio mundial en 1996/97 permaneció en 6 millones de toneladas, invariado respecto a 1995/96. El pronóstico del comercio para 1997/98 es de 5,7 millones de toneladas, nivel bajo debido fundamentalmente a un menor volumen de importación por China (continental). Se prevé que China importará sólo 400.000 toneladas durante la temporada actual, manteniéndose a pesar de ello, como uno de los principales importadores a nivel mundial. Los principales proveedores de China serán los EE.UU., el Asia central, Australia y los países del Africa francoparlante. El Dr. Townsend indicó que Brasil ha surgido como uno de los principales importadores de algodón en los últimos años. La producción en México también está descendiendo, determinando mayores importaciones para cubrir las necesidades internas. Turquía se ha colocado como el quinto consumidor de algodón después de China (continental), India, los EE.UU. y Paquistán. El consumo en India experimentará un aumento ulterior, esperándose que Paquistán se recupere de los descensos en el consumo causados por una producción más baja. Se prevé que Uzbekistán exportará 1,05 millones de toneladas durante 1997/98. Se espera que, durante esa misma temporada, Indonesia sea el principal importador de algodón del mundo. El informe sobre el Comercio Algodonero Mundial del Sr. Guitchounts es un documento de la reunión.

El PRESIDENTE invitó a los gobiernos miembros a hacer comentarios, observaciones y declaraciones, dando la palabra a EGIPTO.

El Dr. Hassan Ali Khedr, en nombre de la delegación egipcia, expresó su agradecimiento al Ingeniero Juan Carlos Wasmosy, Presidente de la República del Paraguay, al gobierno y al pueblo de dicho país por haber servido de anfitriones a la 56a Reunión Plenaria del CCIA. Alabó la cálida hospitalidad de las autoridades paraguayas, así como los esfuerzos logísticos y técnicos del Director Ejecutivo del CCIA y de su personal para los preparativos de la reunión. Señaló que la Secretaría había recibido una declaración de país detallada que incluía las bases y las pautas que permitirían a la economía egipcia enfrentar los cambios en el siglo XXI. El Dr. Khedr informó que, durante 1997/98, se habían dedicado al algodón

850.000 fedanes, esperándose que la producción alcance los 6,5 millones de cantares. Indicó que el precio mínimo garantizado había sido reducido en 1997/98, pero que los agricultores estaban en libertad de vender su algodón al gobierno o a comerciantes privados. Durante 1995/96, el precio se fijó a un nivel muy alto, limitando así la participación del sector privado; sin embargo, durante 1996/97 se hizo evidente un mayor nivel de actividad por el sector privado. El Dr. Khedr afirmó que el gobierno está comprometido a hacer pagos por deficiencias a través del sistema de comercialización actual hasta que se inicie un fondo de estabilización de los precios el próximo año. Refiriéndose al comercio algodonoero, el Dr. Khedr señaló que la política de exportación ha fijado la meta de exportación en 1,5 millones de cantares. Egipto eliminó el antiguo sistema de fijación de precios, que se mantuvo en vigencia durante 35 años, mediante la reapertura de la bolsa algodonoera y el anuncio de precios semanales relacionados con las fuerzas que impulsan el mercado internacional. El Dr. Khedr señaló que se requeriría una mayor participación del sector privado para permitir que Egipto alcanzara una mayor participación en el mercado a nivel del comercio internacional. La creación del fondo de estabilización ayudará a reducir la volatilidad de los precios para los agricultores. Hizo votos por el éxito de la reunión del CCIA. El texto de su discurso y el Informe de País de Egipto se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de JAPON. El delegado expresó el agradecimiento de su gobierno al gobierno del Paraguay por su hospitalidad como anfitrión de la reunión plenaria y dio la bienvenida a Burkina Faso como nuevo miembro del Comité. Señaló que Japón experimentó un crecimiento económico lento en los últimos años y que la economía permanece en una situación incierta. Por consiguiente, la industria hilandera se ha visto obligada a reducir su capacidad y el número de husos se redujo a la mitad (tres millones) para junio de este año. Las importaciones de algodón disminuyeron en un 7% en 1996, siendo posible que las importaciones en 1997 descendan en un 12% a menos de 300.000 toneladas. El delegado llamó la atención sobre las inquietudes de los hilanderos respecto a la contaminación, incluida la mielecilla y hacia la importancia de garantizar el suministro de algodón de alta calidad y el respeto de la inviolabilidad de los contratos. El delegado reconoció los esfuerzos de los países productores para responder a estas inquietudes, pero señaló que era necesario alcanzar un progreso ulterior, observando además que la producción de algodón de una calidad superior ayudaría a mantener la participación del algodón en la economía mundial. El texto de su discurso y el Informe de País de Japón se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TURQUIA. El delegado agradeció y felicitó al gobierno del Paraguay por servir de anfitrión a la reunión plenaria. Señaló que se espera una producción más baja en esta temporada en Turquía, pero que la superficie y la producción de algodón estaban ampliándose en la región del GAP en Turquía oriental. El consumo algodonoero en Turquía está manteniéndose cercano a un millón de toneladas y debido a que el consumo es superior a la producción, la industria textil se había visto obligada a comprar algodón a precios que por lo general fueron entre un 10% y un 20% superiores al Índice A del Cotlook, debido a una alta volatilidad en los precios de algodón doméstico. El delegado señaló, con cierto alivio, que el porcentaje de algodón utilizado en la industria textil se acerca a 70, tanto para productos de uso interno como para la exportación. El texto de su discurso y el Informe de País de Turquía se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA. El delegado hizo una pregunta a la Secretaría respecto a las presentaciones hechas con anterioridad durante la sesión. Preguntó si la Secretaría podría comentar sobre la proporción del uso industrial mundial del algodón que se beneficia de subsidios implícitos o explícitos a los precios del algodón contenidos en ciertos incentivos a la exportación. El delegado observó que algunos países ofrecían subsidios para los precios o garantías crediticias para la compra de algodón. Indicó que desde que la Argentina había abierto su economía a las importaciones, el uso industrial del algodón había descendido de 145.000 toneladas a 105.000 toneladas, y que algunas confecciones parecían ofrecerse a la venta en Argentina a precios inferiores al costo de producción. Se preguntaba si esto era posible debido a subsidios a la exportación del algodón.

El Sr. Carlos Valderrama, respondiendo en nombre de la Secretaría, indicó que las industrias textiles en muchos países son muy competitivas debido a los costos de la mano de obra y a otras ventajas, incluidos tipos de cambio competitivos. En su opinión, no existen en la práctica subsidios directos al consumo industrial del algodón, pero sí hay programas que benefician indirectamente a las industrias textiles de algodón locales y ayudan a reforzar el uso industrial de la fibra.

El delegado de ARGENTINA informó que la superficie recolectada en su país en 1996/97 había descendido un 8% para caer a 890.000 hectáreas, estimándose la producción en 330.000 toneladas. Dijo que la Argentina estaba introduciendo dos nuevas variedades (PORA 3 INTA y ORO BLANCO INTA) que ayudarían a reforzar la producción y la calidad en el futuro. La estructura de la producción algodonoera en la Argentina está cambiándose mediante mayores inversiones en maquinarias para la

recolección y en el desarrollo de grandes fincas algodonerías. El delegado indicó que el picudo de la cápsula se había descubierto en la Argentina en 1993 y que estaban dándose pasos para aislar a la plaga en una zona. Más aún, hay esfuerzos en curso para erradicar al picudo de la cápsula. Dijo que la Argentina está trabajando conjuntamente con el Paraguay y Brasil para controlar dicha plaga. El Informe de País de Argentina es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BELGICA. El delegado, hablando en nombre de su gobierno y de la Unión Europea, expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por servir de anfitrión a la reunión plenaria. Asimismo, agradeció a la Secretaría sus esfuerzos en la preparación de los documentos para la reunión y destacó que el CCIA es el foro líder a nivel internacional para el algodón. El delegado señaló que la industria textil y de la confección sigue siendo un sector vital para la economía europea, aun cuando la misma ha sufrido una reducción en el número de trabajadores debido a los ajustes estructurales que tuvieron lugar durante el último decenio. En 1996, aunque el consumo algodonerío en la UE descendió un 2% a apenas un poco más de un millón de toneladas, las importaciones de la UE siguen representando el 17% del comercio algodonerío mundial. El delegado indicó que la UE es el principal importador de algodón. La producción en 1996/97 alcanzó las 393.400 toneladas y las estimaciones para 1997/98 indican un incremento del 13%. La producción en 1996/97 cubrió el 40% del consumo interno de la UE. El delegado afirmó que la UE se siente complacida con la derogación de las normas restrictivas para las exportaciones de fibra de algodón de Paquistán subsiguiente a las negociaciones de la Ronda Uruguay. Señaló que, sin embargo, otros países siguen limitando fuertemente hoy las exportaciones mediante cuotas. El delegado hizo además hincapié en que a través de la concesión de líneas de crédito ventajosas, surgen problemas importantes relacionados con la competencia que distorsionan el mercado y que dichas distorsiones favorecen a los hilanderos de los países receptores. El texto de su discurso y el Informe de País de la Unión Europea se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de FILIPINAS. El delegado expresó el agradecimiento de su gobierno por la hospitalidad del gobierno del Paraguay y de la ciudad de Asunción al servir de anfitriones a la reunión plenaria. El delegado agradeció una vez más a los países miembros del CCIA el honor y la oportunidad de haber prestado sus servicios como Presidente del Comité Permanente en 1996-97. El delegado reiteró el compromiso del gobierno de Filipinas de continuar sus esfuerzos para desarrollar una industria local para la produc-

ción algodonería. Señaló que el algodón se ha arraigado una vez más en Filipinas, aun cuando no ha podido lograrse un aumento sostenido de la superficie. El delegado describió el Plan para el desarrollo agrícola a mediano plazo con relación al algodón, explicando que la meta consiste en permitir a los agricultores devengar un ingreso adicional a través de rendimientos más altos, utilizando semillas de más alta calidad y medidas para el control de las plagas que no sean nocivas para el medio ambiente. El Informe de País de Filipinas es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de INDIA. El delegado agradeció al gobierno del Paraguay la cálida hospitalidad brindada a la delegación india. Señaló que la producción algodonería en India emplea cerca de 7 millones de agricultores y que el algodón es uno de los cultivos más importantes desde el punto de vista económico. Explicó que el algodón se cultiva en India en tres zonas diferentes. El consumo industrial del algodón está aumentando gracias al incremento de la capacidad, especialmente en las Unidades Orientadas hacia la Exportación. Durante el último año entraron en producción cerca de 60 nuevas unidades de hilatura y el consumo algodonerío en India aumentó a 2,8 millones de toneladas métricas en 1996/97. El gobierno de India quiere lograr un equilibrio entre los intereses de los productores algodoneros, las hilanderías textiles y los tejedores descentralizados con telares manuales y eléctricos. Durante 1996/97, el gobierno aprobó una cuota de exportación de 245.000 toneladas. Durante 1997/98, el gobierno ya aprobó una cuota de exportación de 120.000 toneladas. Las hilanderías textiles indias están en libertad de importar algodón de cualquier fuente. El gobierno de India reconoce la necesidad de elevar los rendimientos algodoneros y está considerando la creación de una Misión para la Tecnología Algodonera. La Cotton Corporation of India (CCI - Corporación Algodonera de India) ayuda a producir y distribuir semillas certificadas, incorpora al cultivo algodonerío zonas no tradicionales, ayuda en la transferencia tecnológica y construye galpones en los patios de comercialización para beneficio de los productores. El gobierno de India, la CCI, los comerciantes algodoneros y otras agencias que trabajan en el algodón reconocen la necesidad de producir algodón libre de contaminación. La Misión para la Tecnología Algodonera propuesta podría dar pasos para la modernización de las plantas de desmotado y prensado con miras a mejorar el procesamiento. El gobierno de India ha decidido reiniciar el comercio interno a término en el algodón para la próxima temporada. El Informe de País de la India es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de CHINA (TAIWAN). El delegado expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por

su hospitalidad. También dio las gracias al Director Ejecutivo por los preparativos para la reunión y dio la bienvenida a Burkina Faso en su condición de nuevo miembro del CCIA. En 1996, las importaciones de algodón de China (Taiwan) alcanzaron un total de 350.000 toneladas, un incremento del 21% respecto a 1995. Sin embargo, la industria hilandera de China (Taiwan) enfrenta desafíos serios y el número de husos instalados para julio de 1997 fue de un 6% inferior respecto al año anterior. Para mantener una industria hilandera del algodón saludable se adoptarán varias medidas. Se harán esfuerzos por: 1) reestructurar los sistemas gerenciales internos; 2) aumentar el alcance de las inversiones de ultramar; 3) fortalecer el desarrollo de productos con valor agregado alto; 4) formar alianzas estratégicas con otros sectores textiles; 5) promover la marca de China (Taiwan) en los mercados internacionales; 6) explorar el uso del Internet para la comercialización; y 7) diseminar la tecnología automatizada para la producción. Con la ejecución exitosa de estas medidas es posible que la industria hilandera del algodón en China (Taiwan) crezca y aumente el volumen de sus importaciones algodoneras. El texto de su discurso y el Informe de País de China (Taiwan) se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ZIMBABWE. El delegado observó que Zimbabwe es uno de los principales productores algodoneros en África cultivándose desde los años veinte. Si bien la producción sólo representa el 1,3% de la producción mundial, el algodón de dicho país es de una calidad particularmente alta gracias a un sistema único y singular de manejo predesmotado que garantiza que la cosecha esté libre de contaminación y que tenga una norma o estándar uniforme. La Zimbabwe Cotton Marketing Board (Junta de Comercialización Algodonera de Zimbabwe) se transformó en 1994 en una compañía privada propiedad del gobierno llamada la Cotton Company of Zimbabwe (Compañía Algodonera de Zimbabwe). En su conjunto, la industria agrícola desreglamentada, incluido el algodón, está ahora cubierta por la Ley de Comercialización y Productos Agrícolas, la cual permite al Ministro de Agricultura establecer, en términos amplios, las normas o estándares para los productos agrícolas y fijar la tributación para la industria agrícola. En la actualidad existen cuatro actores en la compra del algodón en rama en Zimbabwe, a saber: la Cotton Company of Zimbabwe, Cotpro Limited, Cargill Zimbabwe y Boka Cotton Auction Floor. La desreglamentación de la industria algodonería ha tenido un efecto positivo sobre las tendencias de producción al despertar entusiasmo entre los productores y fomentar mayor eficiencia entre los que participan en la industria. A pesar de condiciones meteorológicas no perfectas en 1996/97, el algodón tuvo un buen desempeño y la recolección final se estima cer-

cana a las 100.000 toneladas de fibra. El desmotado comenzó en abril y concluirá para finales de noviembre. El delegado cerró su intervención invitando al CCIA a celebrar la reunión plenaria del año 2001 en su país. El Informe de País de Zimbabwe es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio las gracias al delegado de Zimbabwe por la invitación de su país para celebrar una reunión plenaria.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de UGANDA. El delegado expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay y dio las gracias a la Secretaría por sus preparativos para la reunión plenaria. Señaló que el gobierno de Uganda está comprometido a desarrollar el sector algodonero de conformidad con su política de liberalización iniciada en 1992/93. La investigación ha mejorado las dos variedades de BPA y SATU, resultando en rendimientos más altos. La producción está siguiendo una alentadora tendencia ascendente, aun cuando descendió en 1997/98 a 10.000 toneladas, debido a la sequía durante la época de la siembra y a un sistema inadecuado para la provisión de los plaguicidas. El delegado señaló que la industria está trabajando para desarrollar una solución permanente a la provisión de insumos a los agricultores dentro del sector privado, ya que el gobierno no puede seguir sosteniendo a la industria liberalizada. La solución tiene como objetivo aumentar la producción y garantizar que cada desmotadora tenga una producción adecuada para justificar las inversiones en el sector algodonero. El delegado concluyó señalando que la liberalización de la industria algodonera en Uganda ha dado grandes pasos en el logro de sus objetivos y que la producción debiera aumentar en los próximos años a los niveles alcanzados en los años sesenta. El Informe de País de Uganda es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TANZANIA. El delegado expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por su cálida hospitalidad y a la Secretaría por los preparativos para la reunión plenaria. La industria algodonera en Tanzania depende de la producción no mecanizada de pequeños agricultores, un uso bajo de insumos, carencia de variedades de semillas con alto rendimiento y una dependencia total del cultivo bajo condiciones de irrigación por lluvia. Para resolver esta situación, el gobierno reestructuró la Junta Algodonera para que desempeñe sólo funciones reglamentarias; el procesamiento y la comercialización del algodón se liberalizaron totalmente. Los fondos para realizar actividades de investigación son ahora proporcionados por la industria misma mediante tributos sobre la producción, y las hilanderías textiles están siendo privatizadas. No obstante, el sector privado nunca ha llenado adecuadamente el vacío que se creó con el desmantelamiento del anterior

sistema centralizado para el suministro de insumos. Las uniones de cooperativas, los comerciantes y los desmotadores están proporcionando insumos a los agricultores a crédito, pero en muy pequeña escala. Se espera que la producción aumente en la próxima temporada siempre que las condiciones meteorológicas lo permitan, ya que los agricultores se han visto estimulados por una mayor eficiencia en las operaciones de comercialización. El texto de su discurso y el Informe de País de Tanzania se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de SUDAFRICA. El delegado expresó el agradecimiento de su delegación al gobierno y al pueblo del Paraguay, deseándoles mucho éxito en su programa quinquenal de reactivación. El delegado agradeció al Presidente y al Comité Permanente el esfuerzo dedicado a lograr las metas del CCIA. Asimismo, rindió tributo al Dr. Shaw y al personal por el buen manejo de los asuntos del CCIA durante el pasado año. El delegado dio la bienvenida a Burkina Faso al seno del CCIA. Señaló que el último año había sido importante para la agricultura en Sudáfrica y para el programa de liberalización. La antigua ley de comercialización agrícola, promulgada en 1937, fue reemplazada por una nueva ley. La anterior creó juntas de control que establecían los precios y ejecutaban sistemas para la comercialización a través de un solo canal. La filosofía subyacente de la nueva ley consiste en una intervención mínima en el mercado sin ninguna disposición para la fijación de los precios ni para la comercialización a través de un canal único. La ley permite la recaudación de tributos para la investigación, el desarrollo de mercados, la recopilación obligatoria de información, y la reglamentación de los productores y los procesadores. Las funciones de la Junta Algodonera serán asumidas por una compañía privada. La industria algodonera sudafricana ha estado siempre expuesta a la competencia internacional y los nuevos desarrollos tendrán un efecto positivo sobre la industria del algodón ya que ahora, los cultivos competidores quedarán expuestos a la incertidumbre de los precios internacionales. El texto de su discurso y el Informe de País de Sudáfrica se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de SUDAN. El delegado felicitó al gobierno y al pueblo del Paraguay por haber servido de anfitriones de la reunión plenaria. Dio asimismo la bienvenida a Burkina Faso como miembro del CCIA y expresó su agradecimiento hacia la Secretaría. El delegado indicó que Sudán había liberalizado plenamente el sector algodonero, pero que la carencia de financiamiento estaba planteando dificultades a los productores. El gobierno reconoce los problemas con la provisión de insumos y está desarrollando los medios para superarlos. Al gobierno de Sudán

le inquieta el mantenimiento de la calidad del algodón y la reducción de la contaminación. La industria sudanesa está trabajando con el Fondo Común de Productos Básicos para reducir el problema de la pegajosidad. El texto de su discurso y el Informe de País de Sudán se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ESPAÑA. El delegado expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por la cálida bienvenida de la que había sido objeto los delegados de la reunión plenaria y expresó su reconocimiento y agradecimiento a la Secretaría y al Comité Directivo por la calidad de las presentaciones. Dio asimismo la bienvenida a Burkina Faso como miembro del Comité. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de AUSTRALIA. El delegado expresó su agradecimiento a la Secretaría por la organización de la reunión y al gobierno del Paraguay por haberse desempeñado como anfitrión. Informó que la producción australiana se elevó a un nivel récord de 613.000 toneladas en la última temporada, habiéndose exportado el 90%. El delegado expresó inquietud sobre el efecto que pudieran tener sobre la industria algodonera las variaciones en los tipos de cambio en Asia y pidió la opinión de la Secretaría. Señaló que el algodón se comercia en Australia dentro de una economía abierta y que la asistencia hacia la industria de la confección y de los textiles está disminuyendo. Dijo, no obstante, que el gobierno se une a la industria en un programa activo de investigación y desarrollo. Informó que se han producido cambios recientes en la estructura de la industria algodonera australiana. Se constituyó un Consejo Australiano de la Industria Algodonera para representar a la industria y la Fundación Australiana del Algodón se convirtió en Cotton Australia. El delegado formuló la invitación por parte de la industria algodonera y el gobierno de Australia para que la 59a Reunión Plenaria del Comité, en el año 2000, se celebre en la ciudad de Cairns en Australia. Dicho país será además anfitrión de los Juegos Olímpicos en ese año y la Plenaria del CCIA podría programarse para su celebración inmediatamente después de los juegos. El texto de su discurso y el Informe de País de Australia se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BRASIL. El delegado expresó su agradecimiento por encontrarse en Paraguay, un país hermano del Mercosur y un vecino cooperador. Señaló que la producción en Brasil disminuyó de 900.000 a 300.000 toneladas durante el último decenio, pero que había esperanzas de invertir dicha tendencia en 1997/98. Existe una concentración de nuevas inversiones en procesos mecanizados y en semillas mejoradas. Invitó a los participantes a visitar Brasil para que vie-

ran el potencial de una producción mayor. El delegado hizo hincapié en que el gobierno sigue teniendo un gran interés e inquietud respecto a los pequeños productores, señalando que hay programas para apoyar la producción algodonera en el noreste. Señaló que Brasil viene preocupándose desde hace mucho sobre el descenso de la participación del algodón en el mercado y que dicha inquietud se había incrementado al darse cuenta de que el uso industrial del algodón en Brasil está disminuyendo en esta temporada. El delegado expresó su esperanza de que esta reunión adopte medidas concretas para mejorar la posición del algodón en la economía mundial. El Informe de País de Brasil es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada del PARAGUAY. La delegada señaló que era

un gran honor recibir a los delegados y a los observadores del CCIA. Expresó su agradecimiento al Director Ejecutivo y a la Secretaría por su ayuda en la organización de la reunión. Aun cuando su participación en la producción mundial y en el comercio es pequeña, la producción algodonera reviste importancia para la economía paraguaya. La delegada hizo una reseña histórica de la producción algodonera en Paraguay y destacó el descenso experimentado durante los años noventa debido a las dificultades enfrentadas por los pequeños productores, por la llegada del picudo de la cápsula, por las malas condiciones meteorológicas de algunos años y por las dificultades de los agricultores para la obtención de créditos. Debido a la reducción de la producción, sólo una pequeña proporción de la capacidad de desmotado

está utilizándose. No obstante, dijo, el Ministerio de Agricultura inició un plan quinquenal para el desarrollo algodonero con miras a facilitar una mayor producción por los productores más grandes, manteniendo al mismo tiempo la ayuda a los pequeños productores. El plan incluye la aplicación de una tecnología eficiente, el acceso al crédito y el uso de paquetes biológicos para la lucha contra las plagas y para incrementar los rendimientos. Los agricultores de cada zona paraguaya serán capacitados en la nueva tecnología por técnicos especializados. De conformidad con el nuevo plan, se proveen incrementos en la superficie y la producción algodonera. El Informe de País del Paraguay es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE levantó la Segunda Sesión Plenaria a las 6:15 p.m.

Tercera Sesión Plenaria

Martes, 28 de octubre de 1997, 9:00 a.m.
Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

El PRESIDENTE abrió la reunión y antes de comenzar a tratar el tema de la Tercera Sesión Plenaria dio la palabra al delegado de EGIP-TO.

El delegado de EGIPTO dijo que tenía el placer de invitar al Comité Consultivo Internacional del Algodón en nombre de su gobierno, a celebrar la reunión plenaria en El Cairo en el año 2002. El delegado afirmó además, que su gobierno reconocía la importancia de este foro internacional y esperaba que la invitación fuera aceptada. Sus palabras se incluyen en la declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio las gracias al delegado y señaló que con la invitación hecha por el delegado de Egipto eran tres las propuestas hechas durante la presente reunión plenaria para celebrar reuniones: en Australia en el año 2000, en Zimbabwe en el año 2001 y ahora en Egipto en el año 2002.

El Sr. Oscar Osvaldo Frick, economista principal, Bolsa de Mercaderías & Futuros, presentó la ponencia del Sr. José Antonio Esteve de la Junta de Gobernadores, sobre los problemas de la producción algodonera en Latinoamérica. El Sr. Frick indicó que la región del MERCOSUR cubrió cerca del 5% de la producción algodonera mundial. La producción de algodón está elevándose en Argentina, pero está disminuyendo en Brasil, y una comparación de las condiciones en los dos países proporcionaría ideas sobre las estrategias que podrían permitir la elevación de la producción en toda Latinoamérica. En Argentina, el 90% de la superficie algodonera se cultiva bajo irrigación por lluvia, el 91% de la producción se obtiene de fincas de más de 100 hectáreas, el

52,5% de los productores de algodón poseen más de 1.000 hectáreas, y el 85% de la cosecha se recolecta por medios mecánicos. A diferencia de ello, la mayoría de las fincas en Paraguay y Brasil tienen menos de 25 hectáreas. El Sr. Frick observó que los arreglos de comercialización liberalizada, que surgieron después de la Ronda Uruguay, tendieron a favorecer a los productores agrícolas más grandes. Señaló igualmente que muchas firmas comercializadoras argentinas también cubren otros productos básicos, logrando así economías de escala que les permiten financiar el comercio internacional.

El Sr. Frick explicó que los precios en efectivo sudamericanos y los precios a término de Nueva York no siempre se mueven en forma coordinada ni igual. Por consiguiente, el contrato a término de la BM&F es un instrumento de protección necesario para la industria algodonera en el MERCOSUR. La BM&F cuenta con 170 miembros y tiene la intención de convertirse en líder en los mercados agrícolas a término en Brasil. Los datos pertinentes a la BM&F pueden obtenerse a través del Internet. La ponencia del Sr. Esteve, presentada por el Sr. Frick, es una declaración de la reunión. *(La ponencia, que era parte del programa de la Tercera Sesión Plenaria, fue presentada durante la Quinta Sesión Plenaria.)*

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. José Posse de la Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Argentina para que presentara las perspectivas de su gobierno sobre el algodón en el Mercosur.

El Sr. Posse describió los cambios económicos del último quinquenio en el sector algodonero en la Argentina, y las perspectivas comerciales del país con el Mercosur y el resto del mundo. Indicó que el sector agrícola de su país está

concentrado en las llanuras centrales con la producción de cereales y operaciones ganaderas, y que el cultivo del algodón se realiza en la parte septentrional de la Argentina. La provincia del Chaco, afirmó, es la principal región algodonera del país. Durante los últimos años, la magnitud de la operación típica algodonera cambió, habiendo entrado en el mercado las operaciones en fincas grandes y nuevas provincias. Señaló además que este mayor tamaño de las fincas algodoneras han resultado en un avance de la mecanización, sobre todo en las nuevas provincias productoras del noroeste. Afirmó que los ingresos por concepto de la exportación de algodón fueron de US\$500 millones en 1996, mientras que los ingresos por concepto de las exportaciones ganaderas fueron de 900 millones. Los incrementos en los niveles de exportación del algodón fueron el resultado de un incremento del doble en la superficie dedicada al mismo entre 1992/93 y 1996/97, con aumentos similares en la producción de algodón en rama de 430.000 toneladas a un millón de toneladas. Afirmó que la Argentina ocupa hoy el quinto lugar entre los exportadores mundiales y que este logro fue posible gracias a precios internacionales relativamente altos, a buenas condiciones meteorológicas, a políticas correctas ejecutadas por la agencia fitosanitaria del país (Senasa) y a la tecnificación de la producción algodonera. Añadió que si bien estaban dándose nuevas inversiones en la producción algodonera con fondos para la inversión agrícola, el financiamiento apropiado para las pequeñas operaciones algodoneras requería aún desarrollo y que el financiamiento de las operaciones de desmotado era posible ya que tenían fácil acceso al crédito extranjero. Añadió que los cambios en el sector algodonero argentino fueron también el resultado de un nuevo entorno macroeconómico

en el país y a la liberalización del comercio exterior. Señaló que la composición de las exportaciones cambió durante los años noventa y que los principales destinos de las exportaciones algodonerías en 1996 fueron Brasil, Estados Unidos, Tailandia, Chile e Indonesia. Las ventas al Mercosur, sobre todo a Brasil, aumentaron rápidamente del 5% de las exportaciones totales en 1990/91 al 36% en 1996/97 como resultado de la reducción de los aranceles intraregionales y a los bajos niveles de la producción algodонера en Brasil. El Sr. Posse concluyó indicando que los desafíos que enfrenta hoy su país consisten en crear mejores condiciones para una industria textil competitiva, resolver el financiamiento para las operaciones algodonerías pequeñas y aumentar los rendimientos con el uso de nuevas variedades que ya desarrollaron los investigadores locales para responder a las necesidades de los pequeños productores. La presentación del Sr. Posse es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE preguntó si los gobiernos miembros deseaban hacer algún comentario, dando la palabra al delegado de BRASIL, quien pidió al Sr. Posse que ampliara sus comentarios sobre la mecanización en la Argentina y sobre los efectos de la paridad de su moneda con el dólar estadounidense.

El Sr. Posse respondió que la mecanización era posible fundamentalmente gracias a que la paridad con el dólar había hecho atractiva la importación de maquinaria. Otro elemento que tiene un efecto sobre la mecanización es la capacidad de las operaciones de desmotado de obtener financiamiento en ultramar. Mencionó que, a pesar de la mecanización, se ha mantenido la calidad gracias a mejores técnicas de desmotado.

El PRESIDENTE dio la palabra a la Srta. Andrea Saldanha da Gama Watson de la División de Agricultura y Productos Básicos del Ministerio de Asuntos Exteriores de Brasil, para que presentara las perspectivas de su gobierno respecto al algodón en el Mercosur.

La Srta. Gama Watson dijo que la producción algodонера total del Mercosur en 1996/97 fue de 835.000 toneladas y el consumo de 960.000 toneladas, dejando al Mercosur con un déficit de 135.000 toneladas. Señaló que Brasil es el principal consumidor de algodón dentro del Mercosur y que se ha beneficiado de la producción algodонера de los demás países miembros de dicha organización. Añadió que en 1996/97, las importaciones brasileñas alcanzaron las 468.200 toneladas, de las cuales el 66% provino del Mercosur. Se espera que la producción brasileña, que fue de 350.000 toneladas en 1996/97, aumente a 425.000 toneladas en 1997/98 y las necesidades de importación serán probablemente de 400.000 toneladas, esperándose que un gran porcentaje de este total provenga del Mercosur. La Srta. Gama

Watson mencionó que el costo de producción en Brasil es el más alto del Mercosur y que el país mejorará su productividad dentro de los tres siguientes años con la introducción de técnicas más modernas de producción que incluyen el uso de semillas híbridas y la mecanización de la siembra y de la recolección. Indicó que el gobierno de Brasil reconoció la necesidad de reducir los costos para poder producir el algodón en forma competitiva dentro de una economía globalizada. A consecuencia de ello, se han añadido nuevas zonas productivas en los estados de Mato Grosso norte y sur, y en Goiás, con rendimientos de más de 1.000 kilogramos de fibra de algodón por hectárea. Además, en los estados de San Pablo y Paraná, el gobierno inició programas agresivos para incrementar la producción algodонера tanto con operaciones en pequeña como en gran escala. Añadió que el Arancel Externo Común inicial del 1% facilitó las importaciones ajenas al Mercosur y que el arancel actual del 3%, que se elevará al 6% en el año 2000, explica los porcentajes mayores de importaciones del Mercosur en 1996. Se espera, afirmó, que la participación del Mercosur en las importaciones totales de Brasil siga aumentando.

La Srta. Gama Watson señaló además que Brasil tiene hoy una economía en maduración después del éxito del plan de estabilización nacional, llamado Plano Real, iniciado en 1994. Hay un fuerte control sobre los tipos de cambio que mantiene la inflación controlada. No obstante, los problemas de la balanza de pago se han vuelto desfavorables y la mayor competencia de las importaciones liberalizadas han obligado a la industria textil a reestructurarse y a reducir su tamaño. Añadió que en el lado de la producción, el plan de estabilización fue más drástico, ya que las elevadas tasas de interés y la apreciación de la moneda habían tenido efectos sobre los costos. Por último, la Srta. Gama Watson indicó que la perspectiva de la industria algodонера en Brasil y en sus otros socios del Mercosur es extremadamente positiva, pero existe inquietud respecto al descenso en la participación del algodón en el consumo de fibras. La presentación de la Srta. Gama Watson es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Aristides Raidan y al Sr. Pedro Daniel Roa, de las Divisiones de Comercialización y Planificación del Ministerio de Agricultura y Cría del Paraguay, para que presentaran las perspectivas de su país sobre el algodón en el Mercosur.

El Sr. Raidan dijo que el primer programa algodonero en Paraguay se estableció en 1972/73 y que la producción algodонера registró incrementos rápidos desde entonces. Afirmó que la producción aumentó de 17.485 toneladas de algodón en rama en 1970/71 a 642.663 toneladas en 1989/90. Sin embargo, en 1996/97, la producción alcanzó sólo las 191.355 toneladas. Los descensos en la producción algodонера

durante los años noventa son el resultado de la fluctuación en los precios internacionales, de una productividad más baja de los suelos, de condiciones meteorológicas adversas que limitaron la producción de semillas, de la pequeña escala de la producción, de la aparición del picudo de la cápsula, y del crédito y la asistencia técnica insuficientes. El Sr. Raidan señaló que, reconociendo la importancia del algodón para el Paraguay y los descensos en los niveles de producción, el Ministerio de Agricultura había formulado un plan quinquenal de reactivación del algodón a ser reseñado por el Sr. Roa. El Sr. Roa indicó que los objetivos del plan consistían en aumentar la producción algodонера y estabilizar la superficie. Para ello, afirmó, las estrategias consisten en crear las condiciones para aumentar la productividad y la rentabilidad con miras a que los productores recuperen la confianza en la producción algodонера y para desarrollar cultivos complementarios para transformar las pequeñas fincas en unidades sustentables a nivel económico y ecológico. Señaló que las acciones específicas incluirán el manejo del picudo de la cápsula con la limpieza oportuna de los campos, la recuperación de los suelos con la aplicación de fertilizantes verdes y la rotación de cultivos, el uso de semillas tratadas con un 70% ó más de germinación, la selección cuidadosa y el control de calidad de los insecticidas, la apertura del crédito para los pequeños agricultores complementada con la provisión de paquetes tecnológicos para el manejo de los insumos y los cultivos, asistencia técnica, y transferencia rápida de los resultados de la investigación. La meta del plan es incorporar hasta 180.000 agricultores en una superficie de 320.000 hectáreas con una producción probable de 640.000 toneladas de algodón en rama. Respecto al Mercosur, el Sr. Roa señaló que el mercado común se encuentra aún en un proceso de desarrollo, habiendo comenzado la Unión Aduanera en enero de 1995. Señaló que el efecto del Mercosur sobre el sector algodonero estaba ilustrado por las mayores exportaciones hacia la región. Añadió que dentro de la Comisión Comercial del Mercosur, sólo se había sometido una consulta planteada por Argentina respecto al Paraguay y que la misma se resolvió mutuamente sin convertirse en un reclamo formal. Afirmó que el tema relativo a la restricción no arancelarias también había sido consultado con relación a medidas económicas adoptadas recientemente por Brasil respecto al comercio exterior que habían generado cierto conflicto. Dijo asimismo, que un elemento importante del Mercosur respecto al comercio algodonero es que existe una reglamentación fitosanitaria armonizada.

Para concluir, el Sr. Raidan señaló que es muy probable que el productor algodonero bajo el Mercosur esté más preparado para actuar en un mercado libre porque no se le ha protegido, como en el caso de otros países. Añadió que en Sudamérica, la producción agrícola incorpo-

rá a nuevos actores con nuevas estrategias y demandas que generarán una mayor estabilidad de los costos. El Mercosur se encuentra en camino de convertirse de una región productora de algodón con costos relativamente altos, en una región competitiva. La ponencia del Sr. Raidan y del Sr. Roa es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE preguntó si los gobiernos miembros tenían comentarios, dando la palabra al delegado de ARGENTINA, quien preguntó si el plan de reactivación incluye un programa de erradicación o manejo del picudo de la cápsula.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado del PARAGUAY, quien señaló que de conformidad con los acuerdos internacionales, existe una estrategia doble en el Paraguay respecto al picudo de la cápsula: una estrategia de erradicación a lo largo de las fronteras y una estrategia de manejo o convivencia en el resto del país.

La delegada de los EE.UU. observó que la discusión anterior sobre el MERCOSUR, estaba dirigida a los aranceles comunes internos y externos del algodón y los posibles efectos del mercado algodonero del MERCOSUR con países miembros. La delegada pidió aclaración adicional sobre las textiles algodoneras.

El PRESIDENTE seguidamente, dio la palabra al delegado de BOLIVIA, Sr. Carlos Correa, Presidente de la Asociación Nacional Boliviana de Productores Algodoneros (ADEPA), para que presentara las perspectivas de su país sobre el algodón en el Mercosur.

El Sr. Correa expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por la hospitalidad brindada e invitó a los delegados y observadores a observar, durante los próximos recesos, una cinta de vídeo sobre el algodón y el sector agrícola boliviano, lo cual permitiría a los delegados ver, por ese medio, a la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, anfitriona de la 57a Reunión Plenaria en 1998. Añadió que el próximo año, los delegados llegarán a las tierras del mercado andino, que esperaba se encontrara más cerca del Mercosur para entonces de lo que está hoy. Indicó que la fecha exacta de la reunión plenaria sería anunciada antes del viernes.

El Sr. Correa señaló que el modelo de libre mercado adoptado por el gobierno boliviano en 1985 para garantizar un crecimiento económico sostenido, dinámico e integrado, creó un entorno de estabilidad económica, política y social en el país. Dicho entorno favorable generó un crecimiento drástico en la economía del departamento de Santa Cruz, el cual es hoy el centro de gravedad de la economía nacional. La región contribuye el 32% del PIB del país y el 43% de las exportaciones no tradicionales. Con su potencial y ubicación geográfica en pleno corazón de América, la región está convirtiéndose con rapidez en un centro internacio-

nal que conecta a los países de las cuencas atlántica y pacífica. El algodón es uno de los cultivos más idóneos para la región, pero ha carecido de mercados. En 1990, con la apertura de los mercados del Pacto Andino, la producción algodonera se reactivó y la superficie comenzó a aumentar de 1.215 hectáreas en ese año a 52.062 hectáreas en 1997. La superficie actual dedicada al algodón es sólo el 5% de la superficie algodonera potencial del país. El Sr. Correa indicó que entre 1990 y 1996, los mercados tradicionales para el algodón boliviano eran los países del Pacto Andino, captando el 90% de las exportaciones, pero dicha situación se modificó radicalmente en 1997 con la apertura de los mercados del Mercosur. En 1997, el 50% de las exportaciones fueron a Perú y el 40% a Brasil. Bolivia no paga aranceles en el Pacto Andino ni en el Mercosur, exceptuado Paraguay donde existe un arancel del 21% sobre el algodón en rama. Además, Chile también ha eliminado todos los aranceles sobre el algodón boliviano. Dada esta rápida ampliación de los mercados, la producción algodonera en 1997 fue insuficiente para cubrir la demanda. Reconociendo el potencial del sector boliviano, ADEPA concibió el Plan Algodonero Nacional para incorporar más tecnología moderna al sector, bajar el costo de la producción algodonera de los insumos y tener mejor acceso al crédito. El Plan, que aumentará la superficie a 200.000 hectáreas en el año 2001, incluye un programa para semillas, el manejo integrado de las plagas, la mecanización de la recolección y el mejoramiento de las fuentes de financiamiento, incluido el crédito extranjero. Por último, el Sr. Correa afirmó que el rápido crecimiento económico de la región ha interactuado con los incrementos en la producción algodonera y que la perspectiva económica de la región de Santa Cruz hace posible incrementos aún más rápidos que garantizarán las probabilidades de una conclusión exitosa del Plan Algodonero Nacional. La ponencia del Sr. Correa es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Pat Apperson de la Rothschild Australia Limited, para presentar una ponencia sobre cómo los productores Sudamericanos pueden aprender de la experiencia australiana sobre la protección contra los riesgos.

El Sr. Apperson afirmó que Australia experimentó un crecimiento muy rápido de la producción algodonera durante los últimos veinte años y que hoy es uno de los productores algodoneros más eficientes del mundo. Añadió que el sector algodonero australiano está integrado por 1.200 productores, 12 organizaciones de comercialización, 30 desmotadoras y 6 hilanderías; no existe intervención gubernamental y no hay contrato a término. Señaló que la única limitación a la producción algodonera en Australia es el agua. Indicó que los precios inter-nos en dicho país guardan una estrecha corre-

lación con la Bolsa de Futuros de Nueva York y son tan volátiles como el Índice A del Cotton. El Sr. Apperson afirmó que las herramientas utilizadas para protegerse contra el riesgo en Australia han pasado de un nivel de subservicio a los agricultores en los años sesenta a un nivel de sobreservicio a los agricultores hoy. En la actualidad, un agricultor australiano puede usar contratos a plazo, mercado a término y precios diferidos para la cobertura a tiempo de entrega, así como operaciones en grupos o "pools" en los mercados a término y de opciones. Señaló que la estrategia consiste en observar las correlaciones de precios (como los precios australianos respecto a los de los Estados Unidos), y obtener y analizar la mayor cantidad posible de información. El Sr. Apperson sugirió que el agricultor sudamericano tiene que considerar tanto los precios australianos como los estadounidenses, pero que debe además comprender que esos mercados son sustancialmente diferentes. Afirmó que el manejo del riesgo es de máxima importancia dado que la producción algodonera es costosa y por ende, las ganancias deben ser suficientes. Por último, el Sr. Apperson dijo que un plan de acción para incorporar la protección en el manejo del riesgo en Sudamérica incluiría la educación sobre el tema y una evaluación continua de la ubicación y las especificaciones del contrato. La presentación del Sr. Apperson es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE ofreció la palabra para formular preguntas y hacer comentarios. Dio la palabra al delegado de ARGENTINA quien le agradeció al Sr. Apperson su presentación y dijo que en la Argentina no existe ninguna institución que sostenga los precios a un cierto nivel para el productor. Añadió que la Argentina considera el mercado a término como una herramienta muy importante para el manejo del riesgo y que su país ya estaba ejecutando un programa de educación, habiendo invitado al país al Sr. Donald Conlin de la Bolsa Algodonera de Nueva York y a un representante de la bolsa de productos básicos de San Pablo. Afirmó que está evaluándose actualmente la posibilidad de abrir un mercado a término en el país. El delegado señaló que el mercado a término revestía particular importancia para los países que no tienen precios mínimos bajo forma de préstamos y otros programas gubernamentales.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TURQUIA, quien preguntó qué porcentaje del algodón australiano estaba protegido contra el riesgo.

El Sr. Apperson respondió que virtualmente el 100% del algodón australiano está protegido, cerca del 95% del algodón se contrata a plazo con los comerciantes quienes, a su vez, protegen cerca del 100% de ese volumen.

No habiendo otras preguntas, el PRESIDENTE levantó la sesión a las 12 del mediodía.

Cuarta Sesión Plenaria

Martes, 28 de octubre de 1997, 2:00 p.m.
Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Carlos Valderrama, Economista, Secretaría del CCIA. El Sr. Valderrama hizo una reseña del estado actual de la competitividad del algodón. Señaló que la participación del algodón en el mercado mundial descendió del 45,2% del consumo de fibras textiles en 1995 al 44,7% en 1996, y que el algodón había perdido más de 4 puntos porcentuales de participación en el mercado desde 1990. El descenso de la participación en el mercado representó una reducción acumulativa en el uso mundial del algodón de 6 millones de toneladas. En la región que comprende a Europa oriental y a la antigua URSS, la participación del algodón en el uso de fibras disminuyó del 49,4% en 1992 al 39,3% en 1996. En los países en desarrollo, en conjunto, la participación del algodón en el uso de fibras descendió en un 0,5%, cayendo al 46,6% en 1996; y en los países industriales, el algodón perdió un punto porcentual de la participación en el mercado en 1996, descendiendo al 43,6%. En los países en desarrollo, la participación del algodón en el mercado de fibra ha descendido cada año durante los años noventa y la reducción en 1996 no fue inusitada.

El Sr. Valderrama explicó que un cambio en los precios de las fibras a favor de las fibras competidoras sólo explica parte del descenso de la participación en el mercado para el algodón en el decenio pasado. Señaló que la elasticidad de los precios de demanda para el algodón ha disminuido desde 1990, indicando que las compras de productos de algodón por los consumidores no se han mantenido al mismo ritmo que los incrementos en el ingreso. En la actualidad se proyecta que la participación del algodón en el uso mundial de fibras descenderá al 44% en 1998. Las estadísticas presentadas por el Sr. Valderrama se encuentran en un documento de la reunión titulado: «La demanda mundial de textiles».

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Suresh A. Kotak, Presidente, East India Cotton Association (Asociación Algodonera de la India Oriental). El Sr. Kotak presentó una ponencia sobre «Cómo mejorar la competitividad del algodón en los países en desarrollo: el caso de India». El Sr. Kotak indicó que el descenso de la participación del algodón en el mercado había sido más pronunciado en los países en desarrollo. Las razones de dicho descenso en los países en desarrollo son la carencia de competitividad de los precios y la carencia de competitividad ajena a los precios, incluidos factores como características inferiores del algodón para la hilatura y atributos deseables para los consumidores de las fibras sintéticas en los países en desarrollo, tales como la durabilidad. En el

caso de India, señaló el Sr. Kotak, el gobierno estableció originalmente elevados tributos de importación e impuestos sobre las fibras químicas cuando se introdujeron por primera vez en los años sesenta. Sin embargo, durante los años ochenta, las preferencias de los consumidores favorecieron los géneros mezclados, la capacidad de producción de fibras sintéticas en India se elevó, y la producción algodонера no mantuvo el ritmo con la elevación de la demanda. A consecuencia de ello, el gobierno redujo los aranceles de importación sobre las fibras sintéticas del 165% en 1981 al 35% en 1996, y los precios a la puerta de las hilanderías para las fibras sintéticas y el algodón en India son aproximadamente iguales en la actualidad. La participación del algodón en el uso industrial de fibras en India descendió del 80% en 1990/91 al 68% en 1995/96.

Seguidamente, el Sr. Kotak planteó el interrogante de cómo enfrentar este desafío. Sugirió que el algodón podría capitalizar sus puntos fuertes de comodidad, absorbencia, producción en muchos países y versatilidad, tomando también en consideración sus puntos débiles, como la fluctuación de los precios, la contaminación, y una resistencia y uniformidad inferiores. Urgió a los delegados a recordar que las fibras sintéticas tienen muchos puntos débiles, incluida su incomodidad. El Sr. Kotak urgó a la industria algodонера a hacer esfuerzos por reducir los costos de producción mediante el desarrollo de variedades con temporadas más cortas y rendimientos superiores, ampliando el uso de las técnicas para el manejo integrado de las plagas con miras a reducir los costos para el control de las plagas y proteger el medio ambiente, utilizando fertilizantes naturales, mejorando las relaciones de desmotado, y aumentando el contenido de aceite de las semillas de algodón. Sugirió que la industria debe desarrollar nuevas tecnologías para poner coto a las fluctuaciones en la producción y en los precios. Sugirió la necesidad de lograr una mayor eficiencia en la comercialización. Urgió a los productores a adaptar la calidad a las demandas de los hilanderos y a eliminar la contaminación, que es el veneno de la industria textil.

En su opinión, para lograr estas metas, sería necesario coordinar las actividades entre los diferentes segmentos de la industria. Recalcó que un componente importante de una estrategia global para el mejoramiento es la promoción en el mercado. El Sr. Kotak concluyó recordando a los delegados la importancia de la producción algodонера para las vidas de millones de personas, así como la necesidad de emprender acciones para mejorar la posición del algodón en la economía mundial. La presentación del Sr. Kotak es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Victoriano B. Leviste, Presidente, Comité Permanente. El Sr. Leviste presentó el Documento de Trabajo II del Comité Permanente sobre «Propuestas para impedir el descenso de la participación del algodón en el mercado». El Sr. Leviste señaló que la 55a Reunión Plenaria había dado instrucciones a la Secretaría y al Comité Permanente de preparar, junto con peritos invitados, propuestas específicas para impedir el descenso de la participación del algodón en el mercado. Durante 1996-97, el Comité Permanente recibió un documento de antecedentes básicos de la Secretaría y llevó adelante un programa para escuchar las opiniones de especialistas de los países miembros con experiencia en programas de promoción. Basándose en la información recopilada en dichas reuniones, el Comité Permanente recomendó que el Comité Consultivo Internacional del Algodón procediera a hacer lo siguiente:

1. Alentar todo esfuerzo del sector privado para desarrollar planes a nivel de la industria con miras a aumentar el consumo algodонера mundial y a discreción de los países miembros individuales, brindar apoyo a estos esfuerzos.
2. Urgir a los gobiernos a fomentar los esfuerzos nacionales e internacionales para ampliar el consumo algodонера tanto a nivel mundial como interno.
3. Fomentar, mediante la difusión de información y el estímulo de la investigación:

todos los medios posibles para aumentar los rendimientos algodoneros;

los trabajos para mejorar las variedades de algodón y el desmotado con miras a producir algodón con propiedades de la fibra que sean más idóneas para la industria textil moderna;

los trabajos para reducir la contaminación de los fardos de algodón con materias extrañas;

los esfuerzos por reducir la incidencia y el efecto de la mielecilla sobre la fibra de algodón.

4. Urgir a todos los gobiernos a mejorar el acceso al mercado en sus propios países para el algodón y sus productos, así como trabajar en conjunto para mejorar el acceso al mercado a nivel mundial.

5. Supervisar, discutir y difundir información sobre estos esfuerzos con miras a una acción apropiada del CCIA en el futuro.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. J. Nicholas Hahn, Presidente, Cotton Incorporated, EE.UU. El Sr. Hahn declaró que

1997 debiera ser un año en que la industria algodonera mundial despierte ante la necesidad de una acción coordinada. Hizo una reseña de lo acontecido en una conferencia celebrada en marzo de 1997 sobre el futuro de la producción algodonera, donde muchos oradores hicieron hincapié en la creciente amenaza planteada por la capacidad productiva de las fibras sintéticas. En una reunión de la International Apparel Manufacturers Federation (Federación Internacional de Fabricantes de Confecciones), celebrada en Hong Kong en mayo, varios oradores también recalcaron el avance logrado por los fabricantes de fibras sintéticas para mejorar las capacidades técnicas de sus productos. En una reunión de la American Apparel Manufacturers (Fabricantes Estadounidenses de Confecciones), los productores de fibras sintéticas informaron que las ventas estaban aumentando drásticamente y que se había desarrollado la tecnología necesaria para reducir el costo de la producción de poliéster en un 15%. Una reunión de la International Textile Manufacturers Federation (ITMF - Federación Internacional de Fabricantes Textiles), celebrada en octubre, pareció estar dominada por los fabricantes de fibras sintéticas quienes presentaron ponencias describiendo los incrementos continuados en la producción de fibras sintéticas y los incrementos de la participación en el mercado durante los próximos tres años. El tema de las ponencias presentadas en las reuniones internacionales fue que la producción y las ventas del poliéster y de otras fibras sintéticas estaban aumentando con rapidez y que el uso algodonero permanecería estable o descendería. El Sr. Hahn urgió a los delegados a participar emocionalmente en el futuro del algodón. Señaló que la producción de filamento de poliéster podría elevarse más rápidamente que la producción de la fibra de algodón, debido a los avances técnicos en los métodos de acabado.

El Sr. Hahn planteó la interrogante de si no fuese quizás mejor que los productores mundiales de algodón se alejaran de las ventas de fibra a 60 centavos por libra, concentrándose más bien en los mercados de fibras de la más alta calidad. Dicha estrategia resultaría en un descenso en la participación del algodón en el mercado y se traduciría en que el nivel actual de la producción algodonera mundial, de aproximadamente 20 millones de toneladas, sería insostenible. Indicó que el negocio algodonero parecía adecuado en la actualidad, con la producción y el consumo en alza y los precios por encima del promedio. Sin embargo, urgió a los delegados a recordar que las pérdidas en la participación en el mercado no podían continuar indefinidamente sin un descenso de la demanda absoluta. Reconoció que podría ser difícil para los delegados sentirse motivados respecto a un problema potencial que aún no había comenzado a hacerse sentir.

El Sr. Hahn indicó el éxito del National Cotton Council of America (NCC - Consejo Nacional Estadounidense del Algodón) de los EE.UU., al reunir a los siete segmentos claves de la industria algodonera, conjuntamente con industrias afiliadas como firmas de transporte y los fabricantes de productos químicos agrícolas. El NCC ha logrado unir a los diferentes grupos dentro de los EE.UU. para trabajar en cooperación para la solución de los problemas de la industria algodonera. El Sr. Hahn indicó que la creación de un World Cotton Council (WCC - Consejo Algodonero Mundial), que represente los intereses de todos los segmentos de la industria algodonera, podría producir los mismos resultados a nivel internacional. Sugirió que el WCC debería estar integrado por representantes de la industria privada y no por representantes gubernamentales, y que la organización debería luchar por reducir los costos de la producción, el desmotado y el manejo del algodón a nivel mundial, y por hacer más competitiva y eficiente la infraestructura algodonera global. Sugirió que un WCC podría supervisar un programa mundial de investigación y promoción, sirviendo Cotton Incorporated de los EE.UU. como modelo para el mismo. El Sr. Hahn afirmó que el presupuesto para 1998 de Cotton Incorporated es de US\$70 millones, suma recaudada en su totalidad mediante un tributo sobre el algodón producido en los EE.UU. y sobre el algodón importado a dicho país en textiles y confecciones. En la opinión del Sr. Hahn, si los EE.UU. puede recaudar por sí solo US\$70 millones, otros países podrían recaudar cantidades significativas para la investigación y la promoción del algodón.

El delegado de BRASIL dijo que, tal y como se indicó en el Comité Permanente, su delegación sigue pensando que la propuesta recomendada para impedir el descenso de la participación del algodón en el mercado puede aún mejorarse. Afirmó que su delegación estaba convencida de que el CCIA debía participar en cualquier esfuerzo organizado del sector privado; de lo contrario, el CCIA perdería influencia, contacto y cualquier aporte derivado de dichas iniciativas. El delegado propuso que se mantuvieran los cinco puntos incluidos en la recomendación, pero que se incluyera como primer punto, un párrafo en el que se indicara que el CCIA pondría a disposición los recursos de la Secretaría y administrativos, libres de cargo, para cualquier organización aprobada creada por la industria privada. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA, quien apoyó la propuesta de Brasil. El delegado llamó la atención de las demás delegaciones hacia la discontinuación del estudio textil realizado y publicado por la FAO. Urgió a los delegados a encontrar vías específicas para que se reinicie dicho estudio y exhortó a las delegaciones a que, de nuevo,

expresen directamente a la FAO esta necesidad a través de los canales pertinentes en sus países. La ausencia del estudio, afirmó, disminuiría en gran medida los esfuerzos por visualizar la competitividad del algodón y su participación en el mercado en muchos países consumidores.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BELGICA, quien, en nombre de la Unión Europea, afirmó que no existen evidencias convincentes de que sea necesario adoptar las recomendaciones del Comité Permanente. No existe ni urgencia ni emergencia. Señaló que la producción y el consumo algodonero a nivel mundial están equilibrados y por ende, la Unión Europea tiene reservas, en principio, respecto a la recomendación. No obstante, añadió, si la mayoría favorece su adopción, es necesario recalcar que la iniciativa de promoción debe provenir del sector privado, el cual debiera asumir la responsabilidad de desarrollar y subvencionar dichos esfuerzos; que no se otorgará apoyo alguno a los esfuerzos de promoción que puedan tener implicaciones presupuestarias para el CCIA; y que los esfuerzos gubernamentales deben consistir en fomentar, de ser necesario, los esfuerzos nacionales e internacionales para ampliar el consumo algodonero a nivel interno y mundial. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TURQUIA, quien expresó su agradecimiento a los tres oradores anteriores por sus presentaciones y destacó que la presentación del Sr. J. Nicholas Hahn demostraba sensibilidad hacia el problema de los precios y que él ponía el límite en los 60 centavos por libra. Añadió que no existe certidumbre de que si los precios del algodón descienden a los niveles de los del poliéster, la participación del algodón en el mercado aumentará. El delegado afirmó que la mayoría de los países no tienen subsidios y no estarían en capacidad de producir a niveles de precios inferiores. Señaló además que, según se ilustra en la cinta de vídeo presentada por el Sr. Hahn, el algodón es apenas un ingrediente de un producto acabado, representando su precio una pequeña fracción del costo total, y por ende, un descenso del 50% en los precios del algodón determinaría una diferencia pequeña en los precios pagados por los consumidores. Añadió que la propuesta del Sr. Hahn de crear un Consejo Algodonero Mundial requiere una evaluación detallada y la respuesta a una serie de interrogantes. El delegado afirmó que la industria algodonera debe luchar por superar las debilidades técnicas enumeradas en la presentación del Sr. Kotak. Por último, el delegado dio pleno apoyo a la propuesta hecha por Brasil e indicó que el CCIA debe desempeñar un papel en cualquier plan de acción relacionado con la detención del descenso de la participación del algodón en el mercado. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ALEMANIA, quien expresó su profundo reconocimiento y agradecimiento al gobierno y al pueblo del Paraguay por permitir a su delegación disfrutar de su hospitalidad. El delegado afirmó que una revisión de la situación algodonera actual indica que, por el momento, no hay un descenso en el consumo algodonero, que el precio del algodón es alto, que la demanda del algodón, como fibra natural no está en peligro, y que el mundo del algodón está bien y no hay necesidad de promoción del mismo a nivel público. Afirmó que la promoción es parte de las actividades de venta en un mercado y que no constituye parte de las actividades gubernamentales. El delegado señaló que el CCIA debe desempeñar un papel en la defensa del algodón, pero que su contribución consiste en proporcionar información a aquéllos que están a cargo de las actividades de promoción. El delegado apoyó las propuestas hechas por Brasil y las opiniones expresadas por Bélgica.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado del REINO UNIDO, quien expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay en nombre de la delegación británica por haber servido de anfitrión de la reunión plenaria. Afirmó que la cálida bienvenida, la amistad del pueblo paraguayo y el encanto de la ciudad capital son cosas que quedarían grabadas en los recuerdos que los delegados llevarían de regreso consigo a sus países. Agradeció asimismo al gobierno del Paraguay y a la Secretaría los arreglos hechos para la plenaria, incluida la labor de los intérpretes. El delegado apoyó la sugerencia de Brasil de proporcionar estadísticas y otra información a una organización aprobada y dijo que, respecto a la presentación del Sr. Kotak, quien habló de la necesidad de mejorar las tecnologías para la producción algodonera y de una mejor calidad de la fibra, deseaba mencionar una invención británica que probablemente podría transformar el proceso del desmotado manteniendo la calidad del algodón en rama y así, ayudar a los hilanderos del algodón. Señaló que la tecnología del desmotado ha cambiado poco con el pasar de los años y que recientemente dos inventores británicos, el Sr. Keith Thompson y el Sr. Trevor Payne, habían concebido y diseñado una máquina que utiliza un proceso rotatorio para separar la fibra de las semillas, siendo éstas últimas extraídas por otra vía mediante una corriente de aire. El de-

legado indicó que el diseño y el desarrollo de un prototipo fue posible gracias a una subvención del Departamento de Comercio e Industria del Reino Unido y que hasta ahora, el invento ha sido muy bien recibido por la industria algodonera. Por último, señaló que 1997 marca el quincuagésimo aniversario del ingreso del Reino Unido al CCIA, que su país continúa apoyando el trabajo del Comité y espera seguir haciendo claros aportes, tales como el invento mencionado, para mejorar la posición competitiva del algodón. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de EGIPTO, quien felicitó a los tres oradores anteriores y afirmó que habían sensibilizado tanto a los delegados respecto a la situación del descenso de la participación en el mercado, que ya no era posible pensar racionalmente sobre la competencia entre las fibras. Añadió que hay carencia de pruebas de que el algodón se encuentre en peligro debido a la competencia y que en el caso de Egipto, el sector algodonero está mejorando la calidad, lo cual con toda probabilidad protegerá al sector algodonero de su país del tipo de situación descrita. El delegado indicó que las sugerencias podrían ser buenas, pero que requerían más estudio y discusión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ESPAÑA quien, en nombre de su delegación, apoyó en general las opiniones de los delegados de Brasil, Alemania y Bélgica. Añadió que otra forma de apoyar el consumo y la competitividad del algodón a través del CCIA consistiría en desarrollar proyectos bajo la Segunda Cuenta del Fondo Común de Productos Básicos.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU., quien expresó su apoyo en los esfuerzos a nivel mundial para reforzar la participación del algodón en el mercado. Señaló que, basándose en la experiencia pasada, es el sector privado el más indicado para emprender dichos esfuerzos. Afirmó que para que esos esfuerzos tengan éxito, los países tienen que estar dispuestos a promover el consumo algodonero en sus propios mercados. La delegada acordó con el delegado de Brasil en cuanto a que el CCIA debe facilitar los esfuerzos del sector privado proporcionándole información estadística y sirviendo de foro para la discusión de estas iniciativas. También expresó su

acuerdo con la advertencia hecha por Brasil de que estos servicios de apoyo no deben tener efecto alguno sobre el presupuesto ni sobre los costos de la Secretaría. Reiteró que la posición estadounidense era que no debían dedicarse fondos del CCIA a dicho apoyo.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de SUDAFRICA, quien apoyó la propuesta de Brasil y dijo que su delegación iría un paso más allá para tener una participación más activa. El delegado preguntó cuáles serían, en términos prácticos, las acciones a emprender por el CCIA.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BRASIL, quien respondió a la pregunta de SUDAFRICA diciendo que las actividades quedarían a discreción de los países miembros y que los mecanismos específicos podrían discutirse entre los delegados y el Director Ejecutivo.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de AUSTRALIA, quien apoyó la propuesta de Brasil de utilizar la infraestructura y los recursos del CCIA como un catalizador para incrementar la demanda relativa del algodón, debiendo provenir todos los fondos de fuentes privadas.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada del PARAGUAY, quien apoyó la propuesta de Brasil y añadió que el CCIA debe incorporar aspectos relacionados con la evolución reciente de la industria textil mundial. Afirmó que la modernización de la industria textil ha creado necesidades que no son satisfechas por el algodón, en particular, la resistencia del algodón respecto a la velocidad de la maquinaria. Por último indicó que, cualquier inquietud respecto a la participación del algodón en el mercado está empujada de no tomarse en consideración lo que está sucediendo en la industria textil.

Para resumir las deliberaciones, el PRESIDENTE indicó que la propuesta de Brasil había recibido el apoyo de la mayoría de los países en el sentido de ayudar en las actividades subvencionadas por el sector privado con los recursos y la infraestructura del CCIA. Señaló que la propuesta acordada incluía la coordinación de dichos esfuerzos por el Director Ejecutivo.

El PRESIDENTE levantó la reunión a las 6:00 p.m.

Quinta Sesión Plenaria

Miércoles, 29 de octubre de 1997, 2:15 p.m.
Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado del REINO UNIDO. El delegado anunció que un artículo periodístico sobre una desmotado-

ra de algodón recién desarrollada, producida por Templeton International, había sido copiado y distribuido a los delegados.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BURKINA FASO. El delegado expresó su agra-

decimiento a los miembros por haber ratificado la afiliación de Burkina Faso al CCIA. Expresó asimismo su agradecimiento al gobierno del Paraguay por su hospitalidad. Informó que se esperaba que la producción en Burkina Faso

umentara un 40% para alcanzar las 100.000 toneladas en esta temporada. El algodón representa el 55% de los ingresos por concepto de comercio exterior para Burkina Faso. Se hizo eco de las propuestas para defender la participación del algodón en el uso mundial de fibras e hizo un llamado a los demás países para que se unan en el esfuerzo por mejorar la economía algodonera mundial. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de MALI. El delegado dio las gracias al gobierno del Paraguay por su cálida bienvenida y hospitalidad. Expresó su alegría de dar la bienvenida, como miembro del Comité, al país vecino de Burkina Faso. El delegado observó que el algodón era un producto de exportación primario para Mali y que la producción estaba duplicándose entre 1990/91 y la presente temporada, esperándose que alcance más de 200.000 toneladas en una superficie de 475.000 hectáreas en esta temporada, con rendimientos promedio de algodón en rama que oscilan entre 1.100 y 1.200 kilogramos por hectárea. En Mali hay tres millones de personas empleadas en el sector algodonero. El gobierno ha creado una agencia asociada para trabajar con el sector algodonero. La producción de algodón tiene un futuro optimista. Los objetivos de la campaña algodonera consisten en estimular la producción de otros cultivos y proteger las tierras cultivables. Mali apoya los esfuerzos por proteger la participación del algodón en el mercado. El texto de su discurso y el Informe de País de Mali se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado del PARAGUAY. El delegado alabó la presentación hecha por el Sr. Frick de la BM&F (hecha durante la Tercera Sesión Plenaria). El delegado preguntó qué proporción de la producción algodonera brasileña está controlada por cooperativas y qué proporción está en manos de comerciantes privados. El PRESIDENTE pidió a la delegación brasileña que considerara la pregunta y que la respondiera cuando lo estimara conveniente.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Alberto Campeas, Director, División de Textiles, Organización Mundial de Comercio. El Sr. Campeas expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay y a la Secretaría por la invitación para asistir a la reunión plenaria. Informó que las exportaciones mundiales de textiles y confecciones se elevó un 47% para alcanzar un monto total de US\$313.000 millones entre 1990 y 1996, la misma tasa de ampliación que el comercio mundial de mercancías. Observó que el período actual es de transición, durante el cual la red de cuotas bilaterales que afectan el comercio en los textiles y las confecciones quedará desmantelada para el año 2005. El proceso de integración a los reglamentos de la

OMC está desarrollándose en tres etapas, habiendo comenzado en 1995.

El Sr. Campeas destacó la mayor y creciente importancia de los acuerdos comerciales regionales, como el MERCOSUR. Recordó a los delegados que los redactores del GATT habían visto los acuerdos regionales como constructivos para un comercio mundial liberalizado, pero observó que los acuerdos regionales no pueden sustituir a un sistema multilateral de comercio. Informó que China (continental), Rusia, China (Taiwan) y Uzbekistán han solicitado ingresar como miembros a la OMC. Informó además que el sistema para la resolución de controversias está utilizándose frecuentemente y que ya han pasado por el proceso dos controversias textiles. Concluyó informando que, la OMC continuará sus labores para lograr la liberalización global del comercio. La presentación de la OMC es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Michel Fok, del CIRAD. El Sr. Fok expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por su hospitalidad. Habló sobre la relación entre el algodón y el desarrollo económico, observando que los conocimientos técnicos, por sí solos, no son suficientes para elevar los rendimientos algodoneros y que es necesario considerar también otros factores. Señaló que en la mayoría de los casos en que el algodón había desempeñado un papel significativo en el desarrollo económico, era común encontrar una participación importante del gobierno en el sector. El papel más eficaz a desempeñar por el gobierno consiste en mejorar la forma en que funcionan los mercados. Dado que las condiciones de los mercados varían entre los países y en momentos diferentes, la forma de participación gubernamental en el sector algodonero debe variar según las condiciones imperantes. Según el Sr. Fok es desafortunado que muchos de los cambios en las políticas algodoneras que están ejecutándose en la actualidad están ocurriendo sin el beneficio de un análisis de los efectos de las imperfecciones de los mercados. La presentación del CIRAD es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Andrew Macdonald, Presidente del Comité de Hilanderos de la ITMF. El Sr. Macdonald expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay y al CCIA por la oportunidad de presentar sus opiniones. Señaló que el descenso de la participación del algodón en el mercado es inquietante para el Comité de Hilanderos de la ITMF y apoyó los esfuerzos por promover el consumo de algodón. Añadió que para mejorar la posición del algodón en el mundo es también necesario mejorar la calidad y lograr una comercialización eficiente. Llamó la atención de los delegados hacia las publicaciones de la ITMF sobre la contaminación y observó que éste es

un problema persistente que ha mejorado poco en los años recientes. Urgió a todos los miembros del CCIA a enfrentar los problemas del algodón y comprender que el cliente siempre tiene la razón. El Sr. Macdonald reafirmó su convicción de que un producto de algodón de buena calidad sería apoyado por los consumidores, siempre que se haga una promoción eficaz.

El Sr. Macdonald recomendó que el Comité adopte las opiniones expresadas por el Sr. Kotak en su presentación durante la Segunda Sesión Plenaria y que una versión resumida de dichas recomendaciones sea utilizada por los países productores de algodón como una lista de verificación de las mejoras. El Sr. Macdonald sugirió asimismo, que el Comité utilice un lenguaje más fuerte en el documento sobre cómo mejorar la participación del algodón en el mercado e hizo un llamado para que la industria algodonera emprenda acciones específicas. La presentación de la ITMF es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE pidió al Dr. Townsend de la Secretaría que respondiera a una pregunta formulada con anterioridad por el delegado de Australia respecto al efecto de la devaluación de la moneda en el sudeste asiático sobre las importaciones y el uso industrial del algodón. El Dr. Townsend informó que el uso industrial en los cuatro países más afectados por la devaluación de la moneda desde junio, Indonesia, Tailandia, Malasia y Filipinas, alcanzó un total de un millón de toneladas. El consumo interno de algodón a nivel de las ventas al por menor en los cuatro países se estima en 400.000 toneladas. Las devaluaciones de la moneda han reducido temporalmente los ingresos de los consumidores y el crecimiento económico real, siendo probable que las compras por los consumidores de productos de algodón en los cuatro países se reduzcan, quizás incluso hasta la mitad, durante la temporada actual. No obstante, las industrias de exportación de los cuatro países productores de textiles se harán más competitivas, debido a las devaluaciones y el incremento en la producción textil para la exportación podría compensar el descenso de la demanda interna. La Secretaría no espera que el uso industrial del algodón ni las importaciones descendan en 1997/98 como resultado de los cambios en los valores de las monedas.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA, quien preguntó si los efectos a largo plazo de la alteración de la economía global, iniciada por la devaluación de las monedas en el sudeste asiático y seguida por una caída marcada en el mercado de valores de Nueva York el 27 de octubre, no podrían tener un efecto negativo sobre el consumo algodonero.

El PRESIDENTE pidió al Dr. Townsend que respondiera. El Dr. Townsend indicó que las

fluctuaciones en los valores de los mercados accionarios no siempre se traducen en cambios en el crecimiento económico real. Por el momento, afirmó, se espera que el crecimiento económico mundial real se mantenga fuerte y se prevé que el consumo algodonero seguirá elevándose.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TURQUÍA. El delegado agradeció al Sr. Macdonald su presentación. Propuso que el Comité enumere las pautas incluidas en el discurso del Sr. Kotak para alentar a los países a avanzar hacia el mejoramiento de la calidad del algodón.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de SUDÁFRICA. El delegado apoyó la propuesta de Turquía de usar las pautas incluidas en el discurso del Sr. Kotak como base para un plan de acción tangible a ser emprendido por cada país. El delegado sugirió que en las futuras reuniones plenarias se asigne tiempo para analizar el progreso logrado basándose en el documento.

El PRESIDENTE, hablando en su condición de delegado del PARAGUAY, apoyó las sugerencias de los delegados de Turquía y Sudáfrica, instruyendo a la Secretaría a que prepare una lista de recomendaciones para su distribución a todos los miembros. En su opinión dicha lista debe ser revisada por el Comité en la reunión plenaria del próximo año.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de AUSTRALIA, quien expresó su agradecimiento a la Secretaría por haber respondido a su pregunta. El delegado preguntó si los descensos en los valores de las monedas del sudeste asiático no harían que el algodón fuera más costoso para los países importadores, reduciendo así el volumen importado.

El PRESIDENTE pidió a la Secretaría que respondiera. El Dr. Townsend indicó que la compra de algodón para su venta interna al por menor en varios países se vería reducida, pero que las ganancias sobre los productos exportados excederían el costo mayor del algodón en monedas nacionales. Debido a que más de la mitad del uso industrial del algodón en Indonesia, Tailandia, Malasia y Filipinas es para productos destinados a la exportación, no se espera que el efecto neto de la devaluación de las monedas sea negativo.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA, quien presentó al Sr. Agustín Simonella del INTA. El Sr. Simonella informó que la industria algodonera argentina ha orga-

nizado una feria algodonera anual conocida con el nombre de Expo Algodón, la cual da a los agricultores la oportunidad de ver nuevos equipos y medios de cultivo utilizados en la producción algodonera. Hizo la introducción de una cinta de vídeo en la que se documenta la Expo Algodón 1997. La cinta de vídeo fue mostrada a los delegados.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Michel Fok, del CIRAD, FRANCIA. El Sr. Fok hizo la demostración de un CD-ROM producido por el CIRAD. El CD contiene información sobre el algodón, sus plagas, los países algodoneros del África francoparlante y otra información sobre el algodón. El CD está escrito en francés.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Jonathan Spenser de ISRAEL. El Sr. Spenser expresó su agradecimiento al CCIA y a la Sección de Información Técnica de la Secretaría por su compromiso hacia la promoción de la investigación algodonera. Señaló que Israel es un pequeño país productor de algodón que hace todo lo posible por estar a la cabeza del mundo en un desempeño sobresaliente en el campo de la producción y en lograr la más alta calidad. El delegado hizo la introducción de una cinta de vídeo en la que se destaca la industria algodonera israelí. La cinta de vídeo se mostró a los delegados. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. S. F. Chiu de CHINA (TAIWAN). El Sr. Chiu presentó una ponencia por S. F. Chiu y J. C. Li, del Ministerio de Asuntos Económicos, Taipei, sobre la industria hilandera del algodón en China (Taiwan). El número de husos en China (Taiwan) se elevó de 8.300 en 1949 a 4,5 millones en 1989, antes de descender a 3,1 millones en 1997. El número de husos algodoneros en China (Taiwan) está disminuyendo debido a la competencia de las fibras sintéticas, a una escasez de mano de obra estimada en 100.000 trabajadores, al incremento del costo del algodón, a una elevación de las importaciones textiles, y a inquietudes respecto a la calidad de la hilaza. La participación del algodón en el uso industrial de las fibras en China (Taiwan) descendió del 24% en 1987 al 11% en 1995. El delegado enumeró una serie de estrategias que la industria hilandera del algodón en su país está utilizando para sobrevivir. La industria aumentará la automatización y mejorará la calidad, importará mano de obra y reducirá los costos, pondrá énfasis en el desarrollo de productos de alto valor, mejorará la velocidad del

diseño, la manufactura y la entrega a los clientes, y tratará de obtener inversiones de ultramar y la diferenciación de los productos. El delegado concluyó indicando que la industria hilandera del algodón en China (Taiwan) tiene un futuro, siempre que dicha industria responda a la fuerte competencia mediante la diferenciación de su producción y reduciendo los tiempos de entrega para mantener la ventaja del proceso de acabado. La ponencia del Sr. Chiu y del Sr. Li es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de GRECIA. La delegada invitó a los participantes a la Segunda Conferencia Mundial sobre Investigación Algodonera, a celebrarse del 6 al 12 de septiembre de 1998 en Atenas. El tema de la Conferencia será: «Nuevas fronteras en la investigación algodonera». La delegada expresó su agradecimiento al CCIA por la organización de la reunión plenaria y al gobierno del Paraguay por su hospitalidad, dando además la bienvenida a Burkina Faso como nuevo miembro del Comité. La delegada hizo la introducción de una cinta de vídeo en la que se destaca la industria algodonera de Grecia. La cinta fue mostrada a los delegados. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU. La delegada expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por haber servido de anfitrión a la reunión, dio las gracias a los demás delegados y participantes por haber compartido sus opiniones y percepciones, y dio la bienvenida a Burkina Faso como nuevo miembro del Comité. La delegada resumió la situación del algodón upland y del ELS en los EE.UU. En la presente temporada se esperan cosechas grandes de upland y de ELS. El uso industrial del algodón upland en los EE.UU. podría elevarse, pero se esperan exportaciones más bajas debido a un incremento de la producción en otros países exportadores. Por consiguiente, es posible que las existencias al cierre del algodón upland en los EE.UU. aumenten en esta temporada. Se espera que el uso industrial del algodón ELS en los EE.UU. permanezca casi igual al de la temporada anterior, previéndose que las exportaciones se mantendrán elevadas. No obstante es posible que, durante 1997/98, las existencias al cierre del algodón ELS se eleven. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE dio las gracias a los delegados por sus opiniones y levantó la sesión a las 6:00 p.m.

Sesión Plenaria de Clausura

Viernes, 31 de octubre de 1997, 10:20 a.m.
Presidente: Félix A. Stiegwardt

El PRESIDENTE informó a los delegados y a los observadores que el Comité Directivo había adoptado una declaración final de la reunión, la cual se distribuiría al cerrarse la sesión.

Se informó asimismo a los delegados, que la 57a Reunión Plenaria se celebraría en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, del 12 al 16 de octubre de 1998, por invitación del gobierno de Bolivia.

Expresó su agradecimiento a todos los delegados y observadores por el trabajo realizado y por haber determinado el éxito de la reunión. Ofreció la palabra al Ministro de Agricultura.

El Ministro, Ingeniero Cayo Franco, expresó su agradecimiento a los representantes de los países allí reunidos por la oportunidad otorgada al Paraguay de servir de anfitrión a la reunión. Señaló que esperaba que los delegados llevaran consigo a sus países la calidez del pueblo paraguayo. Dijo sentirse feliz de que representantes de todo el mundo pudieran reunirse en Paraguay con la tarea de mejorar la situación algodonera mundial. Estos días compartidos, comentó, han fortalecido los vínculos entre todas las personas y las organizaciones que asistieron a la reunión. Señaló que esperaba que todos tuviesen una impresión positiva del pueblo y del gobierno del Paraguay, y pidió a los delegados que perdonaran cualquier error o falla que hubieran encontrado.

El PRESIDENTE ofreció la palabra a los delegados para sus comentarios finales.

El delegado de ARGENTINA expresó su agradecimiento al gobierno del Paraguay por la organización de la reunión y por su aporte en los días que los delegados habían pasado en la tierra guaraní. Expresó sinceros deseos porque el gobierno y el pueblo del Paraguay lograsen el éxito en sus esfuerzos por reactivar la producción algodonera. Felicitó al personal y al Director Ejecutivo del CCIA, así como a los intérpretes, por la labor desempeñada en especial por la excelente interpretación al español que había sido especialmente beneficiosa para su delegación. Expresó su agradecimiento a los empleados del Ministerio de Agricultura, incluido el Ministro y el Viceministro, quienes ayudaron en las labores de la reunión y quienes habían demostrado el espíritu del pueblo paraguayo. Expresó sus deseos de asistir a la próxima reunión en Bolivia, país que estaba apenas comenzando su producción algodonera.

El delegado de EGIPTO expresó su agradecimiento al gobierno y al pueblo del Paraguay,

así como su reconocimiento de la excelente labor del Director Ejecutivo y la Secretaría. También agradeció a los intérpretes sus excelentes esfuerzos. Reconoció las contribuciones de los delegados y le agradeció sus aportes a la reunión. Deseó todo éxito al Comité y un viaje seguro a los delegados a sus hogares.

El delegado de TURQUIA expresó, con gran placer, el reconocimiento y agradecimiento de su delegación al gobierno y al pueblo del Paraguay por su hospitalidad. Aseguró al Ministro de Agricultura que no había habido errores ni fallas. También dio las gracias a la Secretaría del CCIA por su labor eficiente antes y durante la reunión. El delegado les deseó a todos una productiva temporada algodonera. Expresó asimismo su agradecimiento al Presidente por su excelente conducción de la reunión.

El delegado de SUDAN expresó su agradecimiento y reconocimiento al gobierno y al pueblo del Paraguay por su cálida bienvenida y hospitalidad, así como por el excelente trato recibido por los delegados durante la 56a Reunión Plenaria. Dio las gracias al gobierno del Paraguay por la invitación extendida que había permitido a su delegación conocer esta parte del mundo. El delegado también expresó su agradecimiento al Director Ejecutivo y a la Secretaría por la excelente preparación de la reunión y por sus esfuerzos, agradecimiento que hizo extensivo al Ministerio de Agricultura y su secretaria, a los intérpretes y a todas las personas que contribuyeron a la reunión. Deseó a todos un viaje seguro de regreso a sus hogares, expresando su esperanza de que el trabajo cumplido en la reunión conduciría a una industria algodonera más eficaz.

El delegado de INDIA expresó su agradecimiento al Presidente y a los Vicepresidentes de la reunión, al personal del CCIA y a todos los participantes, así como al gobierno del Paraguay, por una reunión exitosa.

El delegado de BOLIVIA dio las gracias al Paraguay por su brillante organización de la reunión, y por su hospitalidad y atenciones. Dijo estar deseoso de reunirse de nuevo con todos los participantes en Bolivia del 12 al 16 de octubre del próximo año.

CHINA (TAIWAN) se hizo eco de lo expresado por las demás delegaciones al agradecerle al Presidente, a los Vicepresidentes, y al gobierno y pueblo del Paraguay su hospitalidad. Reconoció la excelente labor del Dr. Shaw, Director Ejecutivo, y de todos los profesionales de la Secretaría, agradeciéndoles su dedicación durante el año. Señaló que esperaba que la armonía expresada en esta reunión continuaría en el futuro. Indicó que China (Taiwan) se sentía orgullosa de ser miembro de la organización.

La delegada de los EE.UU. reiteró el profundo agradecimiento de su delegación al gobierno, al Ministerio de Agricultura y al pueblo del Paraguay por los logros sobresalientes en la organización de la 56a Reunión Plenaria. Felicitó al Presidente por su liderazgo. Añadió que ninguna plenaria podía tener éxito sin la ardua labor y dedicación del Director Ejecutivo y del personal de la Secretaría. Señaló que ese grupo altamente profesional merece el profundo agradecimiento y reconocimiento de los delegados. Expresó el agradecimiento de su delegación por las contribuciones de las otras delegaciones. Para concluir, la delegada dijo que encontró que los temas y las discusiones de la reunión se proyectaban hacia el futuro y que ayudaba a que la organización avance hacia éxitos futuros.

El delegado de SUDAFRICA expresó su agradecimiento al gobierno y al pueblo del Paraguay por haber servido de anfitriones de la reunión en forma excelente. Indicó que su delegación se llevaría consigo cálidos recuerdos del país. Expresó asimismo su agradecimiento a Weil Brothers, Baumann Hinde, Ecom/Esteve Bros., CADELPA y Dunavant Enterprises por las excelentes veladas sociales. Dio las gracias a los delegados por el trabajo desempeñado y expresó su esperanza de que la proyección hacia el futuro de las labores de estas reuniones, señalada por los EE.UU., se mantengan en el futuro. Expresó asimismo su agradecimiento al Presidente por su excelente conducción de la reunión.

El delegado de BELGICA, en nombre de la Unión Europea, expresó su agradecimiento a las autoridades del Paraguay por su bienvenida y por la excelente organización de la reunión. Dio las gracias asimismo a la Secretaría por su trabajo eficiente y a los intérpretes por una labor excelente. Expresó su agradecimiento a las delegaciones por sus aportes que habían enriquecido la reunión. Señaló que los miembros de la Unión Europea tenían el deseo de participar con eficacia en las labores del Comité Permanente para fortalecer a esta importante organización. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El delegado del REINO UNIDO expresó gran placer en hacerse eco, en nombre del gobierno británico, de los comentarios de las demás delegaciones respecto a la cálida bienvenida de la que habían sido objeto por el pueblo y el gobierno del Paraguay. Agradeció a la Secretaría del CCIA todos sus esfuerzos.

El delegado de ALEMANIA agradeció una vez más al gobierno y al pueblo del Paraguay su cálida hospitalidad. Dijo al Ministro de Agricultura que, de haber habido algún error o falla

en la reunión, él no se había percatado de los mismos. Expresó su agradecimiento al Director Ejecutivo y a su personal, así como a los intérpretes, por la labor desempeñada. Expresó su agradecimiento especial al Sr. Stiegwardt por su capaz desempeño.

La delegación de BRASIL dio las gracias al Ministerio de Agricultura, al Presidente, al Director Ejecutivo, al personal del CCIA y a los representantes de los países miembros, tanto del sector privado como público, por una reunión muy exitosa. Señaló que, en gran medida, el éxito de la reunión se había logrado gracias a los arreglos del país anfitrión, Paraguay.

Añadió que el deseo de su delegación es que el CCIA se convierta en una organización más fuerte y en una institución más eficaz para el mejoramiento y el avance del algodón. Dijo estar deseoso de participar en la próxima reunión en la hermosa zona de Santa Cruz de la Sierra donde los delegados pueden esperar asistir a una reunión de igual calidad a la vivida en Paraguay.

El delegado de ESPAÑA apoyó todo lo dicho por las demás delegaciones y expresó su agradecimiento al Paraguay por la reunión.

La delegada del PARAGUAY dio las gracias a todas las delegaciones por su participación en

la reunión. Señaló que Paraguay estaba ansioso por aumentar su producción dentro del entorno del Mercosur. Expresó su agradecimiento a todas las delegaciones por sus aportes y por sus sentidas expresiones hacia el Paraguay. La delegada expresó su esperanza de que el CCIA continúe trabajando para aumentar el consumo algodonnero.

Una vez hechos estos comentarios, el PRESIDENTE dio las gracias a todas las delegaciones por su activa participación en la reunión, sin la cual, el éxito de la misma habría sido imposible.

La reunión se clausuró a las 11:15 a.m.

Comité Directivo

Primera Reunión

Lunes, 27 de octubre de 1997, 9:30 a.m.

EL SECRETARIO GENERAL dio la bienvenida a los delegados a la 56a Reunión Plenaria en nombre de la Secretaría. Señaló que el gobierno del Paraguay había nombrado al Ministro de Agricultura, Ingeniero Cayo Franco, para que se desempeñara como Presidente de la reunión y a las siguientes personas como Vicepresidentes: Ingeniero Gerardo López, Viceministro de Agricultura; Sr. Roberto Antebi, Presidente de la Cámara Algodonera del Paraguay (CADELPA); y Sr. Félix A. Stiegwardt, miembro de Cadelpa. El SECRETARIO GENERAL presentó al Sr. López y al Sr. Stiegwardt, quienes estaban presentes en la sesión. Invitó al Sr. Stiegwardt a asumir la presidencia.

Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

EL PRESIDENTE señaló que los delegados tenían una copia del proyecto de Agenda. Dicha Agenda, afirmó, incluye un pequeño cambio en las deliberaciones del martes respecto a lo aprobado en el Comité Permanente en Washington, para adaptarse a las necesidades de los oradores. Ofreció el uso de la palabra a los delegados.

La delegada de los EE.UU. señaló que sólo se habían previsto 30 minutos para la Segunda Reunión del Comité Directivo. EL PRESIDENTE dijo que, evidentemente, la Agenda no era lo suficientemente clara, ya que la visita a la Estación Experimental de Caacupé era sólo para los investigadores que normalmente no participaban en las reuniones del Comité Directivo. Señaló que la reunión del Comité Directivo podía extenderse durante toda la mañana.

El delegado de FILIPINAS propuso que se comenzara la Segunda Reunión del Comité Directivo a las 8:00 a.m., para permitir a las per-

sonas que participaran en la reunión, asistir a la gira a Caacupé. EL PRESIDENTE dijo que se consideraría su propuesta. No habiendo otros ulteriores comentarios se aprobó la Agenda tal y como se le presentó, sujeta a un posible cambio en la hora de inicio de la Segunda Reunión del Comité Directivo.

EL PRESIDENTE señaló que Burkina Faso había cumplido los requisitos necesarios para ingresar como miembro del Comité y pidió a los delegados que lo confirmaran, añadiendo que la cuota inicial de Burkina Faso es de US\$7.950.

El delegado de ARGENTINA afirmó que se sentía complacido de dar la bienvenida a un nuevo miembro del CCIA. Señaló que la posición argentina, según lo expresado en reuniones anteriores, era que cualquier problema presupuestario debía resolverse aumentando el número de miembros del Comité en vez de reducir los servicios proporcionados por la Secretaría. Comentó que habían mucho más de 42 países productores y consumidores de algodón en el mundo y que debía hacerse todos los intentos posibles por alentar a los países que aún no eran miembros a que se unieran al Comité. EL PRESIDENTE procedió a darle formalmente la bienvenida a Burkina Faso como miembro. Los delegados aplaudieron.

EL PRESIDENTE levantó la Primera Reunión del Comité Directivo a las 9:45 a.m. y anunció que la Sesión Inaugural comenzaría a las 10:00 a.m.

Segunda Reunión

Miércoles, 29 de octubre de 1997, 8:30 a.m. Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

EL PRESIDENTE anunció que la delegación de Sudán, si bien estaba plenamente preparada para celebrar la reunión plenaria en 1999, ha-

bía solicitado para conveniencia de otras delegaciones, que se suspendiera su invitación.

EL PRESIDENTE pidió al Secretario General que informara sobre el programa de trabajo del Comité. EL SECRETARIO GENERAL presentó el Documento de Trabajo III.

EL PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA, quien urgió a los delegados a comunicarse con sus representantes ante la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) para tratar de revertir la decisión tomada por dicha organización de discontinuar el estudio sobre el consumo de fibras textiles. El delegado afirmó asimismo, que el programa de trabajo de la Secretaría no debía reducirse ni debía eliminarse servicio alguno. Recalcó la necesidad de ampliar la afiliación del CCIA para permitir un aumento en el trabajo del Comité sin elevar las cuotas de los países.

EL PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU. La delegada apoyó la moción de la Argentina de alentar a la FAO a continuar con la encuesta. Apoyó asimismo un incremento en el número de miembros del CCIA, lo cual fomentaría un dialogo más amplio y ayudaría al estado financiero del Comité. Comentó sobre las reducciones presupuestarias, señalando que las mismas no tenían efecto alguno sobre la capacidad del CCIA para llevar adelante sus actividades con eficacia. Señaló que había razones más que valederas por las que se había reducido el presupuesto. Indicó que el presupuesto del año anterior incluía cerca de US\$48.500 para cubrir la posibilidad de que los EE.UU. no pagara el reembolso tributario (el cual pagó), y otros rubros, incluido lo que ella llamó un incremento no autorizado del sueldo del Director Ejecutivo, rubro que tampoco se incluyó en el presupuesto de este año.

EL PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TURQUÍA. El delegado señaló que el estudio

sobre textiles de la FAO es de importancia vital para la industria algodonera. Se unió al delegado de Argentina al urgir a los delegados a tratar de persuadir a la FAO de continuar con dicho estudio. El delegado preguntó si la Secretaría había hecho planes de contingencia en caso de que no pudiera persuadirse a la FAO de continuar recopilando la información.

El SECRETARIO GENERAL señaló que la eliminación del estudio fue causado por presiones presupuestarias en la FAO y que dicha organización estaría dispuesta a continuar con la labor si pudiera encontrarse a otras organizaciones que pagaran el trabajo. La FAO está también dispuesta a cooperar con otros para realizar dicho estudio. No obstante, la Secretaría considera que la FAO es la organización apropiada para hacer el estudio sobre el consumo de fibras textiles debido a sus capacidades superiores para la recopilación de datos de más de 150 países y su reputación de imparcialidad en la recopilación de datos sobre las fibras. El SECRETARIO GENERAL explicó que la Secretaría está investigando esfuerzos en cooperación con otras organizaciones para continuar el estudio, pero que las discusiones no han conducido a nada definitivo. Señaló que la Secretaría había asegurado a las otras partes interesadas que no se encontraría en posición de contribuir financieramente, pero que podría contribuir con la prestación de servicios para dicho esfuerzo.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA, quien recaló la necesidad de alentar a la FAO a continuar con el estudio. El delegado recomendó que el CCIA solicite asimismo a los miembros de la ITMF y a los miembros de las asociaciones de fibras sintéticas a alentar a sus delegados ante la FAO a apoyar la continuación del estudio sobre las fibras textiles.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Victoriano Leviste, Presidente del Comité Permanente, para que presentara la recomendación de dicho Comité para la elección de funcionarios para el año próximo. El Sr. Leviste presentó el Documento de Trabajo IV.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA. El delegado felicitó a los candidatos y les deseó éxito. Propuso a la reunión que se aprobaran las candidaturas.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU. La delegada dijo que los EE.UU. deseaba expresar su agradecimiento y felicitar al Sr. Leviste por su desempeño como Presidente del Comité Permanente durante el pasado año y apoyó la propuesta de la Argentina de aceptar las candidaturas.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de EGIPTO, quien también apoyó la propuesta hecha por Argentina.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ALEMANIA, quien dio las gracias al Sr. Leviste por su aporte durante el pasado año y apoyó los comentarios de los otros países al darle la bienvenida a los nuevos miembros del Comité.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de CHINA (TAIWAN), quien expresó su agradecimiento y reconocimiento al Sr. Leviste por sus esfuerzos y apoyó la candidatura de funcionarios.

El PRESIDENTE y los DELEGADOS aplaudieron en reconocimiento de las contribuciones hechas por el Sr. Leviste durante el pasado año en su condición de Presidente del Comité Permanente.

El PRESIDENTE observó que existía consenso para apoyar la elección del Sr. Aluisio Lima-Campos como Presidente, del Sr. Alaa Eldin Shalaby como Primer Vicepresidente y del Sr. Paul Morris como Segundo Vicepresidente del Comité Permanente. El PRESIDENTE y los DELEGADOS aplaudieron la elección de los nuevos funcionarios.

El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Lima-Campos, quien dio las gracias al Comité Permanente por su apoyo y al Sr. Leviste por los servicios prestados durante el pasado año. El Sr. Lima-Campos ofreció algunas sugerencias para mejorar el trabajo del Comité Permanente. Indicó que era de máxima importancia que los delegados ante el Comité Permanente asistieran a las reuniones plenarias. Consideró que el Comité Permanente sería más productivo si los miembros tuvieran mayores contactos con los representantes de la industria. El Sr. Lima-Campos también sugirió que los representantes de las capitales de los países miembros debían asistir por lo menos a una reunión del Comité Permanente cada año. Pidió a todos los países que se convirtieran en participantes activos del Comité Permanente.

El PRESIDENTE señaló que el actual Director Ejecutivo de la Secretaría concluiría su período de servicio a finales de 1998. El PRESIDENTE dio la palabra al Sr. Leviste para que presentara el Documento de Trabajo V sobre los procedimientos para seleccionar un nuevo Director Ejecutivo.

El PRESIDENTE observó que no había objeción alguna de los delegados a las recomendaciones del Comité Permanente contenidas en el Documento de Trabajo V y declaró dichas recomendaciones aprobadas.

Algunos delegados expresaron inquietud de que el nuevo Director Ejecutivo necesitaría un período de superposición con el Director Ejecutivo saliente para poder lograr una transición sin problemas en la gestión de la Secretaría y que dicho período de superposición tendría implicaciones presupuestarias. La delegada de

los EE.UU. indicó que la superposición de los mandatos de dos Directores Ejecutivos tendría implicaciones presupuestarias y por ende, los EE.UU. no podía acordar con la sugerencia. Añadió que ella tenía plena confianza en la capacidad del personal de la Secretaría para ayudar al nuevo Director Ejecutivo en el desempeño de sus obligaciones y responsabilidades. El PRESIDENTE observó que este asunto podría ser manejado por el Comité Permanente más adelante.

El PRESIDENTE indicó que el Comité había recibido una invitación para celebrar su reunión plenaria en el año 2000 en Australia y solicitó comentarios de los delegados.

Los delegados de BRASIL y ARGENTINA apoyaron la propuesta de celebrar la reunión en Australia en el año 2000.

El PRESIDENTE observó que había consenso para aceptar el ofrecimiento hecho por Australia para celebrar la reunión plenaria en el año 2000.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de AUSTRALIA, quien dio las gracias a los delegados de Brasil y Argentina por su apoyo y dio la bienvenida por adelantado a todos los delegados a su país en el año 2000.

El PRESIDENTE observó que el Comité había recibido ofertas de Zimbabwe para servir de anfitrión de la reunión plenaria en el año 2001 y de Egipto para la reunión del año 2002. El PRESIDENTE solicitó comentarios de los delegados.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de SUDAN. El delegado apoyó las invitaciones hechas por Egipto y Zimbabwe, indicando que sería una oportunidad de oro para que los delegados conocieran dichos países.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA. El delegado observó que el CCIA es una de las pocas organizaciones internacionales que celebra sus reuniones anuales en los países miembros, dándole a los delegados la oportunidad de aprender sobre las industrias algodoneras en todo el mundo. El delegado agradeció a Zimbabwe y a Egipto su disposición y voluntad de servir de anfitriones para las reuniones a celebrarse en los años 2001 y 2002.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de MALL, quien apoyó las invitaciones de Zimbabwe y Egipto.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de EGIPTO, quien expresó su agradecimiento a los delegados de Sudán, Argentina y Mali por su apoyo.

El PRESIDENTE observó que había consenso en cuanto a aceptar la invitación hecha por Zimbabwe para el año 2001 y por Egipto para el año 2002 como anfitriones de las reuniones plenarias.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ZIMBABWE, quien expresó su agradecimiento a los demás delegados por su apoyo y dio la bienvenida por adelantado a las delegaciones a su país en el año 2001.

El PRESIDENTE señaló que la 55a Reunión Plenaria había instruido que se constituyera un pequeño grupo para explorar la participación ulterior del sector privado en el CCIA. Se celebró una reunión informal el martes, afirmó, y solicitó al Dr. Brock de Sudáfrica que informara sobre la misma. El Dr. Brock señaló que muchos delegados y representantes del sector privado se habían reunido para discutir el tema de la participación del sector privado en el CCIA. Durante la reunión, los participantes reconocieron la importancia creciente del sector privado en los asuntos internacionales de los productos básicos. Asimismo, los participantes reconocieron la necesidad continuada de que el CCIA observe la situación algodonera mundial, que ofrezca asesoramiento a los gobiernos respecto a las políticas algodoneras y que sirva como foro para la discusión internacional de los asuntos pertinentes al algodón. En la reunión, los participantes del sector privado expresaron una disposición y voluntad potencial de aumentar su participación en el CCIA; muchos de los representantes gubernamentales expresaron inquietud de que debía mantenerse la naturaleza del CCIA como una organización intergubernamental. Los participantes discutieron posibles marcos organizativos para una mayor participación del sector privado.

El Dr. Brock informó que un grupo pequeño de representantes gubernamentales y del sector privado habían acordado en seguir reuniéndose y diseñar una estructura que se adapte a una mayor participación del sector privado en el CCIA sin cambiar, en forma substancial, la naturaleza de la organización. El pequeño grupo prepararía un informe a tiempo para su discusión en la reunión plenaria de 1998. Una nota sobre las discusiones celebradas en la primera reunión entre los representantes gubernamentales y del sector privado, y así como un documento con información básica presentado por el Secretario General en la reunión, se incluyen en las declaraciones de la reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU. La delegada expresó inquietud respecto a la formación de un grupo de trabajo sobre el sector privado, señalando que para poder llegar a una propuesta aceptable, se requiere representatividad de las diversas opiniones. Planteó interrogantes sobre quién participaría, cómo operaría el grupo y cómo de práctico resultaba continuar la discusión del tema. Dijo que el grupo debía informar sobre sus labores y deliberaciones al Comité Permanente.

El PRESIDENTE dio la palabra al Dr. Brock quien respondió a la delegada de los EE.UU.

señalando que cuatro delegados gubernamentales y tres representantes del sector privado habían acordado discutir cuál sería la mejor forma de estructurar un pequeño grupo sobre la participación del sector privado que fuera representativo y práctico. El Dr. Brock se comprometió a que el pequeño grupo mantendría informados a los delegados.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA, quien señaló que es necesario estudiar con detenimiento la propuesta para un pequeño grupo de trabajo sobre la participación del sector privado, ya que es importante que la naturaleza del CCIA se mantenga invariada. El delegado afirmó que Argentina reconoce la importancia del sector privado en los asuntos algodoneros pero que dicho concepto ya había sido discutido previamente en el Comité Permanente. Indicó que dichas discusiones deben tomarse en consideración.

El PRESIDENTE dio la palabra al SECRETARIO GENERAL, quien señaló que la 55a Reunión Plenaria había aceptado la recomendación del Comité Permanente de que no se introdujera cambio alguno, por el momento, en el nivel de participación del sector privado en el CCIA. Sin embargo, señaló, la plenaria también determinó que el tema de la participación del sector privado en el CCIA ameritaba ulterior discusión y por ende, dio el mandato de que se creara un pequeño grupo de trabajo con representaciones gubernamentales y del sector privado.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de EGIPTO, quien acordó en que el sector privado es un componente importante de la industria algodonera, pero compartió las inquietudes de la delegada de los EE.UU. en el sentido de que el pequeño grupo debe ser representativo de todos los países miembros.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de CHINA (TAIWAN), quien expresó interés en el tema y su deseo de participar en las discusiones. El delegado acordó con el delegado de Argentina en el sentido de que el CCIA debe mantener su naturaleza como organización intergubernamental.

El PRESIDENTE, tomando la palabra en su condición de delegado del PARAGUAY, señaló que en su país, los sectores público y privado tenían una larga historia de cooperación. Indicó que el sector privado podía hacer contribuciones positivas trabajando en cooperación con los gobiernos en el seno del CCIA.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de AUSTRALIA. El delegado informó sobre la estrecha relación entre los sectores público y privado en Australia. Señaló que en su opinión, sólo un pequeño grupo que se reuniera informalmente podía lidiar con los temas complejos relacionados con la ampliación de la participación del sector privado en el CCIA. Sugi-

rió que el Comité Permanente podría proporcionarle al pequeño grupo de trabajo los términos de referencia para sus deliberaciones.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TURQUIA. El delegado apoyó la creación de un pequeño grupo para considerar la participación adicional del sector privado en el CCIA. Indicó que deben hacerse una serie de propuestas respecto al grado de participación y a la naturaleza de la misma. Afirmó que el CCIA podría beneficiarse del asesoramiento del sector privado.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA. El delegado indicó que, desde hacía ya varios años, las delegaciones de la mayoría de los países ante las reuniones plenarias habían incluido representantes del sector privado. En Argentina, afirmó, los representantes del sector privado cooperan en la redacción de la declaración de país para cada reunión.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de INDIA. El delegado dio la bienvenida a la propuesta de constituir un pequeño grupo para discutir la participación del sector privado. El delegado puso énfasis en la necesidad de que la naturaleza intergubernamental del CCIA se mantenga.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de TANZANIA. El delegado reconoció que el sector privado es importante para la industria algodonera, pero expresó su escepticismo respecto a una mayor participación del mismo en el CCIA. Señaló que cada delegación ya incluye miembros del sector privado. Indicó que el sector privado está integrado por hombres de negocios en busca de ganancias, mientras que los intereses gubernamentales son más amplios. Señaló que el sector privado ya ejerce una influencia poderosa sobre los gobiernos a través de sus cabilderos y expresó la inquietud de que el sector privado pudiera hacerse hegemónico en el seno del CCIA.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado del REINO UNIDO. El delegado observó que el CCIA tiene 58 años de existencia; en su opinión, no hay problemas con investigar si nuevas propuestas deban considerarse. Observó que el Comité Permanente tendrá la oportunidad de revisar y comentar las propuestas, y que será reunión plenaria quien tendrá la autoridad final respecto a todas las sugerencias. Recomendó que se permita al pequeño grupo de trabajo continuar con sus labores y que las propuestas se consideren el año próximo en la reunión plenaria.

La delegada de los EE.UU. pidió a todas las delegaciones que propusieran sus inquietudes, ideas y recomendaciones a los miembros del grupo de trabajo.

El PRESIDENTE determinó que existía consenso para que el pequeño grupo de trabajo proceda con sus esfuerzos para recomendar

cómo podría lograrse una mayor participación del sector privado en el CCIA.

El PRESIDENTE ofreció la palabra a los delegados para que expresaran sus opiniones sobre otros temas.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de INDIA. El delegado sugirió que el Comité Permanente se reúna con menos frecuencia, quizás trimestralmente, y que se aliente a que especialistas en temas específicos de las capitales asistan a las reuniones para que las discusiones en Washington sean más de fondo.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado AUSTRALIA. El delegado apoyó los comentarios del delegado de India y los comentarios hechos con anterioridad por el Sr. Lima-Campos respecto a una mayor participación en las reuniones del Comité Permanente.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de SUDAFRICA. El delegado dio las gracias al Comité Permanente por la labor desempeñada durante el pasado año. Sin embargo, en la opinión del delegado, el Comité Permanente había dedicado demasiado tiempo a la microgestión de la Secretaría. Sugirió que el Comité Permanente adopte planes presupuestarios trianuales. Cada año, el presupuesto podría ratificarse o cambiarse según lo requieran las condiciones, pero el contar con un plan trianual podría reducir la cantidad de tiempo dedicado a las cuestiones presupuestarias.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA. El delegado expresó inquietud de que las reuniones trimestrales podrían no ser suficiente y recomendó que el Comité Permanente no se limite a una reunión cada trimestre. Recomendó que las Agencias Coordinadoras revisen la agenda para cada reunión y envíen a especialistas en temas específicos a las reuniones del Comité Permanente según se requiera.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU. La delegada dijo que sería posible celebrar menos reuniones del Comité Permanente. Afirmó que quizás sería suficiente con 6 u 8 reuniones, o con reuniones bimensuales; añadió que quizás las reuniones trimestrales serían insuficientes. Indicó que las reuniones del Comité Permanente proporcionan un punto central y neurálgico para discutir la información presentada por la Secretaría, lo cual es útil. Respecto a los asuntos administrativos, señaló que el Comité Permanente tiene responsabilidades de supervisión, algunas de las cuales podrían manejarse mejor fuera de las reuniones de dicho comité mediante la creación de un subcomité de finanzas que sometería informes al Comité Permanente y que además cubriría las inquietudes expresadas en el sentido de que se está dedicando demasiado tiempo a los asuntos administrativos durante las reuniones del Comité Permanente. Afirmó que aún

persistían problemas de transparencia en el presupuesto del CCIA, lo cual podría resolverse presentando la información en forma diferente, siendo esto algo en lo que podría trabajar el subcomité de finanzas. Acordó en que sería una buena idea establecer un plan de trabajo de 3 años, pero expresó desacuerdo con un presupuesto trianual. Explicó que los fondos para la participación de los EE.UU. dependen de adjudicaciones anuales hechas por el congreso estadounidense y por ende, los compromisos de su país no pueden hacerse más allá de un año fiscal. Afirmó que, sin embargo, no hay razón por la que no se puedan establecer prioridades por adelantado a través de un plan de trabajo trianual.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de FILIPINAS. El delegado expresó su agradecimiento y reconocimiento a la Secretaría por la actualización sobre la situación algodonera mundial presentada en las reuniones del Comité Permanente, señalando además que su país no desearía reducir la frecuencia de dichos informes. El delegado acordó con los EE.UU. en el sentido de que podría ser de ayuda la celebración de reuniones por separado para cubrir los temas administrativos y de fondo. Señaló que confiaba plenamente en la capacidad del Sr. Lima-Campos para manejar todos los comentarios hechos.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ALEMANIA, quien apoyó la propuesta de los EE.UU.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BOLIVIA. El delegado observó que las reuniones plenarias podrían acortarse a tres días.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de CHINA (TAIWAN). El delegado dijo que los informes sobre la situación algodonera mundial eran útiles. Apoyó la propuesta de restablecer un subcomité de finanzas.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ESPAÑA. El delegado apoyó la propuesta de reducir el número de reuniones del Comité Permanente entre seis y ocho por año, la idea de los EE.UU. sobre el subcomité de finanzas y la propuesta sudafricana de un presupuesto trianual.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de ARGENTINA. El delegado dijo que no sería apropiado reducir el número de las reuniones del Comité Permanente. Los asuntos administrativos deberían tratarse en las reuniones designadas para ello, que estaría además abiertas a todos los miembros, y no en un subcomité.

El PRESIDENTE dio la palabra al delegado de BRASIL. El delegado observó que, durante el pasado año, el Comité Permanente había separado los asuntos administrativos de los asuntos de fondo en las reuniones y que dicho procedimiento había contribuido a las labores del Comité.

El PRESIDENTE dio la palabra a la delegada de los EE.UU. La delegada aclaró su sugerencia respecto a la creación de un subcomité de finanzas, señalando que el mismo no estaría integrado por delegados selectos. Dijo que cualquier país que tuviera interés en dichos asuntos podría participar. Indicó que un mejoramiento del formato del presupuesto reduciría la necesidad de celebrar discusiones extensas sobre los detalles presupuestarios en el Comité Permanente. Explicó que los delegados tendrían libertad de hacer comentarios sobre el trabajo del subcomité durante las reuniones del Comité Permanente.

El PRESIDENTE observó que todos los delegados habían tenido la oportunidad de expresar sus opiniones. Levantó la reunión a las 11:00 a.m., anunciando que la Tercera Reunión del Comité Directivo tendría lugar a las 8:00 a.m. del viernes.

Tercera Reunión

Viernes, 31 de octubre de 1997, 8:00 a.m.
Presidente: Sr. Félix A. Stiegwardt

El PRESIDENTE presentó a Graciela Gómez, Presidente del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera, para que presentara su informe sobre la reunión y el seminario técnico del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera celebrados el jueves, 30 de octubre. Se anexa el informe de la Sra. Gómez.

El PRESIDENTE le agradeció el informe y preguntó si algún delegado deseaba hacer comentarios al respecto. Dado que ningún delegado solicitó la palabra, el PRESIDENTE declaró el informe aprobado.

Entonces, el PRESIDENTE indicó que el Grupo de Redacción se había reunido el jueves, desde las 4:30 hasta las 8:00 de la noche, para preparar una declaración de la reunión. Preguntó a la Sra. Lana Bennett de los EE.UU., quien se desempeñó como Presidente del Grupo de Redacción, que para ahorrar tiempo, no leyera el texto de la declaración redactado por los delegados. Ofreció el uso de la palabra a los delegados. El delegado de ARGENTINA se refirió a dos comentarios que él había hecho respecto al Anexo II de la declaración. Si bien se había incorporado uno de sus comentarios respecto a la recomendación de ampliar la superficie irrigada, señaló que el otro comentario, relativo al efecto de las políticas que podrían causar volatilidad, no se había incluido y solicitó que ese segundo comentario se incorporara añadiendo un punto 3d al Anexo con la siguiente redacción: «Evitar la ejecución de políticas que distorsionen los mercados». No habiendo objeción alguna, el PRESIDENTE indicó que había acuerdo para que se añadiera dicho punto.

El delegado de EGIPTO señaló que no se había incluido en la versión distribuida de la declaración ninguna referencia a las deliberaciones sobre la cooperación del sector privado y preguntó si debía hacerse dicha referencia.

El delegado del REINO UNIDO propuso añadir una coma después de la palabra «para» al final del segundo párrafo del punto 5. Respecto al comentario del delegado de Egipto, él propuso que la declaración indicara que la Presidencia de la 55a Reunión Plenaria había encontrado que existía consenso para la formación de un pequeño grupo que tendría la tarea implícita de explorar las posibles formas de participación del sector privado en el CCIA. Propuso que se invitara a dicho grupo a someter un informe a la consideración de la 57a Reunión Plenaria y señaló que era importante que dicho grupo contara con el apoyo pleno del Comité antes de iniciar sus labores. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

AUSTRALIA y EGIPTO apoyaron la propuesta del Reino Unido. El delegado de Egipto indicó que a él le gustaría conocer el consenso del Comité Directivo respecto a la composición del grupo.

El delegado de ARGENTINA preguntó si el grupo era un grupo cerrado. El PRESIDENTE señaló que él tenía entendido que todos los grupos en el seno del CCIA eran grupos abiertos a la participación de todas las delegaciones. El delegado de TANZANIA señaló que el grupo del sector privado está constituido por muchas partes interesadas diferentes y que deseaba que todos los elementos estuvieran representados en el mismo. El delegado de TURQUIA propuso, para avanzar, que se anunciaran los actuales voluntarios que participaban en el grupo. CHINA (TAIWAN) apoyó la propuesta egipcia respecto a la composición del grupo.

El delegado de SUDAFRICA informó que, después de una reunión celebrada el martes, 28 de octubre, se había constituido un grupo pequeño integrado por cuatro representantes gubernamentales (los jefes de las delegaciones de Sudáfrica, EE.UU., Brasil y Australia) y tres representantes del sector privado (el Sr. Macdonald de Brasil, el Sr. Craven del Reino Unido y el Sr. Gillen de los EE.UU., todos miembros del sector privado de sus respectivas delegaciones). Después de las discusiones, indicó, el grupo sugirió que el Sr. Stieghardt del Paraguay se uniera al grupo como un representante adicional del sector privado y que la Sra. Sabune de Uganda se uniera como una representante adicional del sector gubernamental. Señaló que la primera tarea del grupo consistía en obtener insumos de todos los gobiernos y del sector privado. Una nota sobre las discusiones celebradas por el grupo, después de la Segunda Reunión del Comité Directivo, se incluye como una declaración de la reunión.

El delegado de EGIPTO pidió que se añadiera

un punto 15 a la declaración en el que se afirmara que: «Un grupo pequeño, integrado por representantes de Australia, Brasil, Sudáfrica, Uganda y los EE.UU., así como por una amplia representación del sector privado, someterá un documento a la 57a Reunión Plenaria respecto al tema de una mayor participación del sector privado en el CCIA».

El delegado de ARGENTINA expresó la opinión de que el tema debía incluirse en las actas de la reunión del Comité Directivo y no en la declaración. Dicha posición fue apoyada por FILIPINAS y TURQUIA. Ambas delegaciones indicaron que las actas de todas las reuniones del grupo se habían distribuido. El delegado de TURQUIA hizo una corrección al Ayuda Memoria de la primera reunión, respecto a las dificultades o peligros de ciertas formas de cooperación entre el sector privado y el sector gubernamental.

El delegado de EGIPTO señaló que a él le daba igual que el tema se mencionara en las actas del Comité Directivo o en la declaración. No obstante, señaló, es importante mencionar el tema, ya que de lo contrario, parecería que la 56a Reunión Plenaria no había cubierto el asunto según el mandato recibido de la 55a Reunión Plenaria. Dicha posición fue apoyada por ALEMANIA.

La delegada de los EE.UU. señaló que, independientemente del mecanismo utilizado, era de máxima importancia que cada país miembro presentara sus inquietudes, recomendaciones e ideas, ya que solo a través de la combinación de insumo de los países miembros, se puede desarrollar una recomendación, que sería aceptable generalmente por la organización.

El delegado de MALI apoyó que se mantenga el grupo abierto. El PRESIDENTE señaló que, basándose en las sugerencias de los delegados, la Secretaría debe mantener informada a todas las delegaciones sobre las labores del grupo.

El delegado de ESPAÑA señaló que consideraba que, en su opinión, no había dificultad alguna en incluir una referencia al grupo en la declaración o en invitar al grupo a que presentara una declaración de sus hallazgos en la próxima reunión plenaria.

El delegado de ARGENTINA indicó que él creía tener la razón de que en la Declaración de la 55a Reunión Plenaria no se hizo mención alguna de la formación del grupo. Por ende, indicó, debía hacerse referencia a las labores del grupo en las actas del Comité Directivo, incluida una explicación de la participación en el grupo y de la apertura del mismo para que otros miembros participaran en sus labores. Esta posición fue apoyada por AUSTRALIA, el REINO UNIDO y los EE.UU.

El PRESIDENTE encontró que había consenso para incluir en las actas del Comité Directivo en vez de hacerlo en la declaración, una re-

ferencia a la cooperación del sector privado y el sector gubernamental en el seno del CCIA. Asimismo indicó que había acuerdo para la aprobación de la declaración, según enmendada en la presente reunión.

El PRESIDENTE indicó que, de conformidad con el Reglamento del CCIA, deseaba anunciar que la 57a Reunión Plenaria del Comité se celebraría del 12 al 16 de octubre de 1998 en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. El delegado de BOLIVIA dijo que era para él motivo de profundo placer confirmar y ratificar la invitación para celebrar la 57a Reunión Plenaria en su país. Señaló que la delegación boliviana estaba deseosa de darle la bienvenida a todos los participantes en Bolivia el año próximo.

Pasando a otro tema, el delegado de ARGENTINA propuso que la Secretaría y el Comité Permanente investiguen la incorporación de nuevos miembros al Comité bajo la condición de miembros no votantes. Dichos miembros, señaló, podrían unirse al Comité con el pago de una cuota mínima sin derecho a votar, señalando además que los mismos podrían convertirse en miembros plenos al pagar la cuota completa. Los EE.UU. señaló que este tema estaba bajo discusión en el grupo que estaba investigando la cooperación entre el sector privado y el sector gubernamental. El PRESIDENTE señaló que la propuesta argentina se refería a los miembros gubernamentales. AUSTRALIA dijo que la propuesta podría considerarse en el Comité Permanente, el cual podría posteriormente informar al Comité Consultivo sobre diferentes tipos de afiliación.

El delegado de AUSTRALIA hizo dos comentarios con miras a mejorar la eficacia de la organización. Como prefacio, señaló que Australia emprendería un papel más proactivo en las labores del Comité Permanente. El primer comentario tuvo que ver con el papel del Presidente del Comité Permanente. Propuso que dicho Presidente se desempeñe como Primer Vicepresidente de las reuniones del Comité Consultivo, señalando que era necesario enmendar el Reglamento para ejecutar dicho cambio. El segundo comentario se refirió a las orientaciones y operaciones del CCIA. Indicó que él tenía reservas respecto a la carencia de un enunciado claro de los objetivos del CCIA; del papel del Comité Permanente en comparación con el Comité Consultivo; del papel del Comité Permanente en los preparativos del programa de trabajo; del desarrollo y aprobación del presupuesto, incluido el formato del mismo; y del desarrollo de los documentos de trabajo y de la agenda para las reuniones del Comité Consultivo. Propuso que el Comité Consultivo solicite al Comité Permanente que investigue estos asuntos bajo la forma de propuestas, las cuales incluirían asesoramiento a los países miembros sobre cualquier implicación que las mismas pudieran tener respecto al Reglamento, para el 30 de junio de 1998, con miras a que el Comité

Permanente presente una propuesta final a la 57a Reunión Plenaria. El texto de su discurso es una declaración de la reunión.

El PRESIDENTE señaló que todos los temas relacionados con el Reglamento por lo general, eran considerados en primera instancia por el Comité Permanente. Ofreció la palabra a los delegados.

La posición de Australia fue apoyada por FILIPINAS, los EE.UU. (que propuso una redacción específica de enmienda del Reglamento para incluir al Presidente del Comité Permanente como Primer Vicepresidente del Comité Consultivo) y EGIPTO. La delegada de los EE.UU. afirmó que con respecto al segundo aspecto de la propuesta australiana, el trabajo del CCIA debiera considerarse como un continuo que opera a través del Comité Permanente durante el período comprendido entre las reuniones del Comité Consultivo.

FILIPINAS compartió el apoyo brindado por Egipto a la propuesta estadounidense de hacer los cambios apropiados en el Reglamento y reiteró su apoyo a la propuesta australiana. Como Presidente saliente, el delegado de FILIPINAS dijo que considera la propuesta de Australia y de los EE.UU. como para establecer la necesaria verificación y contra verificación que se requiere para una operación eficiente del Comité.

El delegado de TURQUIA indicó que el reglamento de las organizaciones internacionales no requiere cambios frecuentes. Mas aún, señaló, los cambios deben ser incluidos en la agenda mucho antes de la reunión. Indicó que la organización no debe crear el precedente de cambios de último minuto al Reglamento. Propuso que los comentarios de Australia sean considerados en el seno del Comité Permanente con mucha antelación a la próxima reunión plenaria.

El delegado de SUDAN expresó, que en la opinión de su país, el CCIA era una organización eficaz. Señaló que era apropiado que se hicieran propuestas de cambios, pero que no era apropiado que estos asuntos se discutieran en los últimos minutos de la reunión. Expresó que si estos temas debían discutirse, los mismos debían incluirse, por adelantado, en la agenda.

El delegado de ARGENTINA señaló que todos los temas que implicaran cambios en el Reglamento debían ser considerados primero por el Comité Permanente y después por la reunión plenaria. Señaló que la organización ya tenía experiencia de cambios apresurados que después habían tenido que anularse.

El delegado de AUSTRALIA dijo que el segundo aspecto referente a las orientaciones y operaciones del CCIA, no implicaba un cambio en el reglamento; la proposición alegada por Australia era para que el Comité Perma-

nente investigara los puntos y los reportara, en forma de recomendación, al Comité Consultivo. En cualquier caso, el CCIA debería ser flexible y no estar atado al reglamento, asegurándose que es una organización efectiva.

El SECRETARIO GENERAL observó que los objetivos del CCIA están claramente incorporados en el Artículo 1 del Reglamento. Dijo que, un nuevo reajuste de estos objetivos, requeriría una corrección en dicho Reglamento.

La delegada de los EE.UU. reiteró el apoyo de su delegación al segundo aspecto de la propuesta australiana referente a la dirección y las operaciones del CCIA. Señaló que es poco el tiempo asignado en las reuniones plenarias para cubrir con seriedad el programa de trabajo y otros asuntos importantes. Dijo que no recordaba haber habido decisión alguna respecto a un programa de trabajo, durante la presente reunión plenaria. Afirmó que era importante que el Comité Permanente participara plenamente en el desarrollo de recomendaciones para la dirección y las operaciones del CCIA, y que participara a cabalidad en el desarrollo y la revisión de los documentos de trabajo desarrollados para las reuniones del Comité Consultivo, ayudando así a la toma de decisiones durante las reuniones del CCIA.

El delegado de CHINA (TAIWAN) acordó en que la enmienda del Reglamento era un asunto importante. Apoyó la propuesta de redacción de los EE.UU. para enmendar el Reglamento con miras a incluir al Presidente del Comité Permanente como Primer Vicepresidente del Comité Consultivo.

El delegado del REINO UNIDO propuso, como solución de transigencia, que el primer punto de la agenda de la 57a Reunión Plenaria fuera la consideración de una propuesta del Comité Permanente respecto a la posición del Presidente del Comité Permanente en las reuniones plenarias. Dicha propuesta fue aprobada por CHINA (TAIWAN), AUSTRALIA, TURQUIA, los EE.UU. y ARGENTINA; el apoyo de AUSTRALIA estaba sujeto a una clarificación en que cualquier tipo de cambio en el reglamento, debería estar preparado antes de la 57a Reunión Plenaria, para ser considerado al mismo tiempo. El PRESIDENTE consideró que había consenso para adoptar la propuesta del Reino Unido.

El delegado de BOLIVIA dijo que su país daba la bienvenida al Presidente del Comité Permanente como Primer Vicepresidente.

El delegado de AUSTRALIA buscó clarificación concerniente al estado del segundo comentario alegado al Comité Permanente y referente a las orientaciones y operaciones del CCIA.

El PRESIDENTE preguntó a los delegados si tenían algún comentario a lo expuesto por Australia.

El delegado de TURQUIA dijo que el segundo comentario de Australia no incluía, en este momento, ninguna alteración en el Reglamento. Por lo tanto, dijo, la delegación turca no ve problema alguna para que el Comité Permanente no considere esta propuesta.

No habiendo ninguna objeción, el PRESIDENTE concluyó diciendo que este asunto podría ser tratado por el Comité Permanente.

El PRESIDENTE levantó la reunión del Comité Directivo a las 10:00 a.m.

ANEXO

Informe del Presidente del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera

Graciela Gómez Bogado

Sr. Presidente, señoras y señores. El Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera del CCIA, en la reunión celebrada ayer, hizo una reseña del avance logrado en los proyectos del CCIA subvencionados por el Fondo Común, consideró los temas para el Seminario Técnico de 1998 y escuchó un informe sobre la Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera - 2.

Se presentaron once ponencias de los cuatro proyectos en curso. El Seminario Técnico comenzó con una declaración del Fondo Común de Productos Básicos (Common Fund for Commodities - CFC) hecha por el Sr. Sieste van der Werff en nombre del Director Gerente. El CFC cumple tres funciones fundamentales: financiamiento de las existencias de reservas internacionales y coordinadas internacionalmente; financiamiento de proyectos sobre productos básicos; y fomento de la coordinación y consultas en el campo de los productos básicos. El Fondo colabora con 23 Organismos Internacionales de Productos Básicos y ha adquirido compromisos financieros por US\$130 millones, de los cuales el CFC ha financiado aproximadamente la mitad. El Sr. van der Werff se refirió a las estrechas relaciones de trabajo entre el CFC y el CCIA, señalando que cerca del 15% de los compromisos totales del CFC han sido otorgados al algodón y que el mismo es el producto básico más importante en la cartera de proyectos del Fondo.

El proyecto del manejo integrado de pesticidas seguros para el medio ambiente para la obtención de algodón de alta calidad y no pegajoso, incluye a Egipto, Etiopía, Israel y Zimbabue. El Sr. Jonathan Spenser de la Israel Cotton Production and Marketing Board (Junta Israelí para la Producción y Comercialización Algo-

doneras) señaló que los objetivos del proyecto consisten en desarrollar plaguicidas compatibles con el medio ambiente, desarrollo de maquinaria para la aplicación, y promoción del control biológico contra la mosca blanca y los áfidos. Se encontró que, basándose en la estabilidad, en los efectos tóxicos y la conducta, en la eficacia y los efectos fitotóxicos sobre las plantas, la formulación No. 4 (no se dio a conocer el nombre) fue la más eficaz. El objetivo último del desarrollo de nueva maquinaria para la aplicación consiste en aplicar los insecticidas en el envés de las hojas. En los últimos tres años, el proyecto desarrolló un aplicador («over the crop drop-tube sprayer»). El año pasado se sometió a prueba un prototipo para la aplicación en una sola hilera y en la temporada actual se diseñó un prototipo de seis hileras, sometiéndose a prueba en un cultivo con una altura de 120 centímetros. Se utiliza la florescencia para detectar la deposición del rociado y el tamaño de las gotas en las hojas. Siguiendo el mismo principio, se han logrado avances para desarrollar un aplicador de operación manual para los pequeños agricultores. El Sr. Spenser indicó que el proyecto elaborará pautas para los agricultores basándose en el uso seguro de los insecticidas, en el nuevo tipo de maquinaria para la aplicación y en poblaciones mejoradas de insectos útiles.

Ante una pregunta formulada por el delegado del Reino Unido, el Sr. Spenser respondió que la mosca blanca muere por asfixia y resistencia física.

El Dr. Galal Moawad del Plant Protection Research Institute (Instituto de Investigación para la Protección de las Plantas) de El Cairo presentó el trabajo realizado en Egipto. El aceite de la semilla del algodón, el aceite del frijol de soya y los aceites de girasol redujeron la población de la mosca blanca entre un 18% y un 53% al hacerse una inspección 3 días después de las aplicaciones. El efecto aumentó al hacerse la inspección después de 7 días y 14 días del tratamiento. Los aceites de cártamo y de ricino también se sometieron a prueba pero no demostraron efecto alguno sobre la población de larvas ni pupas 3 días después de la aplicación. No obstante, después de 7 días del tratamiento, se observó una buena mortalidad en todos los tratamientos a excepción de los aceites de cártamo y de ricino. Después de 14 días de la aplicación casi no hubo efecto alguno con ninguno de los tratamientos. El Dr. Moawad informó que el aceite de la semilla del algodón, el aceite estabilizado de la semilla del algodón, el aceite del frijol de soya y los aceites de girasol mostraron cierto efecto fitotóxico sobre la planta.

En dicho proyecto las formulaciones de los aceites y maquinaria para la aplicación de diseño nuevo se tendrán que someter a prueba en Etiopía y Zimbabwe. El Sr. Douglas Pascoe de Zimbabwe informó brevemente sobre las acti-

vidades emprendidas por la Commercial Cotton Growers Association (Asociación de Productores Comerciales de Algodón) de Zimbabwe. Se sometieron a prueba cinco formulaciones de aceites en tres localidades de tres regiones durante 1996, encontrándose que todas ellas fueron eficaces contra la mosca blanca. Se sometieron a prueba tres aplicadores manuales, siendo un aplicador tipo mochila con pescante de cola el que proporcionó mejor cobertura en ambos lados de la hoja con alturas diferentes de las plantas. El Sr. Pascoe también describió el programa para 1997/98.

El delegado de Egipto comentó que muchos otros componentes importantes del manejo integrado de las plagas no se incluyeron en el proyecto para el control de la mosca blanca. La Secretaría le informó que todos los proyectos del CCIA/CFC tienen objetivos específicos orientados hacia el logro de metas específicas. Cualquier problema no relacionado con los objetivos definidos es considerado como no pertinentes para los proyectos.

En respuesta a una pregunta planteada por el delegado de Uganda, la Secretaría informó a los participantes que, a la conclusión de los proyectos, los resultados de los mismos se pondrían a disposición de los países miembros y se realizarían talleres y reuniones para difundir los hallazgos de la investigación a los países ajenos a las actividades de los proyectos. El Sr. Ralph Schulz sugirió que se aproveche la celebración de la Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera - 2 (WCRC-2) para informar sobre los resultados de los proyectos.

El proyecto sobre el manejo integrado del picudo del algodón en Argentina, Brasil y Paraguay incluye a 13 instituciones diferentes de los tres países. El proyecto está bajo la gestión de una unidad de coordinación encabezada por el Dr. Teodoro Stadler. El costo total del proyecto es de US\$8,2 millones, de los cuales el Fondo Común está contribuyendo cerca de US\$2 millones. Según el Dr. Stadler, la unidad de coordinación sigue teniendo éxito en la planificación de proyectos de investigación conjuntos y en proporcionar cooperación multinstitucional para lograr las metas de los proyectos.

El proyecto tiene varios grupos de trabajo para coordinar las labores en aspectos específicos. En su ponencia, el Sr. Carlos Lehmacher de Argentina se concentró en la utilización del Sistema de Información Geográfica y en el uso de insecticidas para el control del picudo de la cápsula. Mencionó además la línea de acción de otros grupos de trabajo y la metodología para la transferencia de información a los trabajadores de la extensión agrícola y a los agricultores para su adopción simultánea. El Sr. Lehmacher concluyó diciendo que si bien la detección temprana del picudo de la cápsula

en Argentina ha ayudado a contener la plaga, debido al influjo frecuente de algodón de Paraguay, la Argentina no podría lograr un sistema de control perfecto sin la cooperación de las autoridades paraguayas.

El Dr. Walter Jorge dos Santos presentó las actividades del proyecto en Brasil. Según el Dr. dos Santos, la elevada tasa de reproducción, la gran movilidad y la disponibilidad suficiente de hospederos alternativos fuera de la temporada algodонера hacen difícil el control de esta plaga. Describió el papel de diferentes componentes del manejo integrado de las plagas idóneas para las condiciones brasileñas, los cuales incluyen la destrucción de los tocones de las plantas 40 días antes de la siembra, la labranza, el uso de variedades de maduración temprana, la siembra uniforme, siembra de cultivos trampa cerca de los sitios de hibernación, la recolección y destrucción de las yemas florales caídas al suelo, el uso de reguladores del crecimiento y de los defoliadores, y el control químico sólo después de haber hecho una exploración para la detección de la plaga. El Dr. dos Santos también informó sobre los trabajos para comprender la conducta del picudo de la cápsula y la utilización de los agentes para el control biológico y las feromonas.

En Paraguay, el picudo de la cápsula fue detectado por primera vez en abril de 1991 en trampas de feromonas a lo largo de la frontera con Brasil. En la actualidad, un gran número de regiones productoras de algodón están afectadas por el picudo de la cápsula; no obstante, las regiones meridionales y occidentales aún están a salvo. Con la ayuda de gráficos, el Sr. Víctor Gómez del Paraguay describió las zonas afectadas por el picudo de la cápsula y la dinámica de la población de dicha plaga en diferentes regiones productoras de algodón del país. El delegado de Colombia preguntó sobre el hongo que se ha descubierto que mata a los picudos de la cápsula en Paraguay. El Sr. Gómez señaló que se había determinado que hay un hongo responsable de la muerte del picudo de la cápsula, pero añadió que está tratando de identificar el hongo y de encontrar formas y medios para reproducirlo y utilizarlo en gran escala.

El Sr. Iván Gallo del Paraguay también hizo una reseña de la historia del picudo de la cápsula en su país. Señaló que desde su entrada en el territorio nacional, el picudo de la cápsula se ha propagado a una velocidad de 66 kilómetros por año. Los costos para el control del insecto han aumentado en forma significativa, afectando por ende los aspectos económicos de los productores algodoneiros en las zonas atacadas por el picudo de la cápsula. El Sr. Gallo describió el trabajo hecho durante 1995 y 1996. Indicó que sólo el 2,22% de los huevos depositados se abrieron dando lugar a picudos de la cápsula; la tasa de mortalidad del 97,8% es debida a: (1) el 27,2% de los huevos no produ-

ieron larvas y (2) el 70,6% de las larvas o pupas fueron destruidas por parásitos. Las conclusiones indican que Paraguay tiene un buen control biológico del picudo de la cápsula que no debe perturbarse.

El proyecto sobre el virus de la rizadura de la hoja incluye a tres países: Paquistán, el Reino Unido y los EE.UU. Se presentaron dos informes, uno por el Dr. Yusuf Zafar del National Institute for Biotechnology and Genetic Engineering (NIBGR - Instituto Nacional de Biotecnología e Ingeniería Genética) y el otro por la Dra. Judith Brown de la Universidad de Arizona, Tucson.

La enfermedad del virus de la rizadura de la hoja resultó en pérdidas equivalentes a 7 millones de fardos en Paquistán. El NIBGE ha estudiado las características biológicas y moleculares del virus de la rizadura de la hoja del algodón (CLCuV). Se ha encontrado que el CLCuV puede transmitirse de planta a planta pero no por medios mecánicos. Se requiere un vector y sólo la mosca blanca está en capacidad de transmitir el microorganismo causal. Según el Dr. Zafar, el NIBGE ha optimizado un procedimiento para aislar el CLCuV de las hojas del algodón, lo cual es un logro de envergadura. Los síntomas de la enfermedad pueden mostrar la rizadura ascendente o descendente de las hojas, habiéndose investigado las razones de ello sin haber encontrado aún una explicación definitiva. No obstante hay fuertes evidencias de que son dos las especies de gémivirus que infectan al algodón en Paquistán. Las cepas, llamadas Pak 1 y Pak 2, difieren en el tamaño de sus genomas y en la secuencia de los aminoácidos de los genes sensoriales complementarios. Están intentándose tres enfoques para desarrollar la resistencia transgénica a los gémivirus.

La Universidad de Arizona está concentrada en la comprensión de la diversidad genética del CLCuV causante de los gémivirus y su relación con el vector (la mosca blanca). Según la Dra. Judith Brown, los gémivirus no han sido estudiados apropiadamente y es imposible desarrollar una defensa factible contra dichos virus sin comprenderlos a cabalidad. La Universidad de Arizona ha recopilado aislados de gémivirus de muchos países con miras a preparar un mapa global de la distribución genotípica de los gémivirus en el algodón. La Universidad ha desarrollado imprimadores basados en la reacción en cadena de la polimerasa (PCR) para amplificar el gen del recubrimiento proteico de los gémivirus, que puede clonarse y determinar la secuencia del ADN. La Dra. Brown está además trabajando en la inoculación de plántulas de algodón con clones de virus infecciosos tomados de

plantas afectadas por el virus mediante el método biológico.

El cuarto proyecto es «Cómo mejorar la capacidad de comercialización del algodón producido en zonas afectadas por la pegajosidad». En tres años, el proyecto desarrollará un método para aislar el algodón pegajoso del no pegajoso y establecerá cuáles son los niveles de pegajosidad que pueden mezclarse con algodón no pegajoso sin que se produzcan efectos nocivos en el proceso de la hilatura. El proyecto inició sus actividades en enero de 1997. El Dr. Ahmed Salih Fadlalla de Sudán explicó los objetivos del proyecto e informó que se recopilaron 8.000 muestras de algodón desmotado a rodillo y otras 8.000 muestras de algodón desmotado a sierra para someterlas a análisis con el High Speed Stickiness Thermodetector (H2SD - Termodetector de la pegajosidad a alta velocidad). Acaban de recibir seis termodetectores para someter a prueba muestras pequeñas. Se analizaron 60 fardos con la Minicarda y se enviaron muestras al CIRAD-CA de Francia para la confirmación de los resultados obtenidos con el H2SD, estando actualmente los fardos en vías de ser enviados al Instituto Textil de Francia para pruebas de hilatura.

Al concluir el Seminario Técnico, el Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera consideró los posibles temas para el Seminario Técnico de 1998. La Secretaría presentó el Documento de Trabajo VI en el que se ofrecían las siguientes posibilidades: Especies silvestres del algodón; Ingeniería genética; Madurez de la fibra; y Principios para la protección de las plantas. El delegado de los EE.UU. se refirió a la renuencia de los consumidores para aceptar los productos generados por ingeniería genética y apoyó la discusión de diferentes aspectos de dicha disciplina científica en el Seminario Técnico de 1998. El delegado de Uganda apoyó un tema relacionado con la utilización de las especies silvestres. El delegado de Australia se refirió a la Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera - 2 (WCRC-2) y sugirió que se discuta un tema que no sea cubierto en detalle en dicha Conferencia. Propuso que la contaminación del algodón sea uno de los temas para el próximo Seminario Técnico. Una propuesta hecha por el delegado del Reino Unido, en el sentido que el Seminario Técnico consista en un resumen de las conclusiones de las ponencias presentadas en la WCRC-2 sobre los temas propuestos por la Secretaría (incluida la contaminación del algodón), fue aceptada como el tema para el Seminario Técnico de 1998. Asimismo se decidió recomendar que el tema de las barreras comerciales no arancelarias para los organis-

mos modificados genéticamente se discuta en sesión plenaria.

Al concluir el Seminario Técnico, la Secretaría de la Conferencia Mundial sobre la Investigación Algodonera - 2 presentó un informe. La Conferencia se celebrará en Grecia en septiembre de 1998 y ya se han inscrito 363 investigadores de 46 países con miras a obtener información detallada sobre el evento. El Comité Internacional de la WCRC-2 se reunió el 26 de octubre y decidió quiénes serían los oradores de las plenarios, consideró los aspectos financieros y deliberó sobre el esquema para el programa de la Conferencia. Además de la FAO, el CIRAD-CA de Francia, el Natural Resources Institute (Instituto de Recursos Naturales) del Reino Unido, la Fundación Nacional para la Investigación Agrícola de Grecia y el Ministerio de Agricultura de Grecia se han unido para patrocinar la WCRC-2. Se espera que cerca de 500 investigadores asistan a la misma.

El Sr. Aldo Ricciardi de Argentina, quien está coordinando la VI Reunión de la Asociación Latinoamericana para la Investigación y Desarrollo del Algodón (ALIDA), informó al Comité sobre los preparativos para la reunión. La Sexta Reunión de la ALIDA se celebrará en Sáenz Peña, Chaco, del 1 al 5 de diciembre de 1997. El Sr. Ricciardi mencionó que, conjuntamente con la reunión de la ALIDA, se celebrará el 2do Simposio Internacional sobre el proyecto relativo al picudo de la cápsula. Invitó a todos los países miembros del CCIA, y en particular a los investigadores de la región latinoamericana, a asistir a la reunión de la ALIDA.

Al final de la reunión, el delegado de Australia ofreció la ayuda de la Cotton Research and Development Corporation (Corporación para la Investigación y Desarrollo Algodonero) de Australia a los investigadores interesados en propuestas sobre los nudillos («neps») y el contenido de fibras cortas para la colaboración internacional.

Sr. Presidente, fue para mí un verdadero privilegio presidir la reunión del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera. Dados los informes presentados ayer puedo asegurarle que, bajo la colaboración del CCIA y el CFC, se está realizando una investigación muy interesante y no podemos hacer de menos el reconocer y agradecer los esfuerzos del Director Ejecutivo y su personal por desarrollar dicha cooperación con el CFC.

La publicación completa de las ponencias recibidas en el Seminario Técnico del Comité de Investigación sobre la Producción Algodonera, se publican por separado.

DOCUMENTS

- | | |
|--|---|
| 1. ² Agenda | 7. WORLD TEXTILE DEMAND - October 1997 |
| 2. ¹ Report of the Chairman of the Standing Committee | 8. WORLD COTTON TRADE - October 1997 |
| 3. ¹ Report of the Executive Director | 9. ² THE ICAC RECORDER - September 1997 |
| 4. ¹ COTTON: Review of the World Situation - September/October 1997 | 10. Current Research Projects in Cotton - October 1997 |
| 5. COTTON: WORLD STATISTICS - October 1997 | 11. ² Directory |
| 6. THE OUTLOOK FOR COTTON SUPPLY IN 1997/98 | |
| | |
| 1. ² Ordre du jour | 7. LA DEMANDE TEXTILE MONDIALE - Octobre 1997 |
| 2. ¹ Rapport du Président de la Commission permanente | 8. LE COMMERCE MONDIAL DU COTON - Octobre 1997 |
| 3. ¹ Rapport du Directeur exécutif | 9. ² THE ICAC RECORDER - Septembre 1997 |
| 4. ¹ COTON : Examen de la situation mondiale-Septembre/Octobre 1997 | 10. Les recherches cotonnières actuelles - Octobre 1997 |
| 5. COTON : STATISTIQUES MONDIALES - Octobre 1997 | 11. ² Répertoire |
| 6. PERSPECTIVES DE L'OFFRE DE COTON EN 1997/98 | |
| | |
| 1. ² Agenda | 7. LA DEMANDA MUNDIAL DE TEXTILES - Octubre 1997 |
| 2. ¹ Informe del Presidente del Comité Permanente | 8. EL COMERCIO ALGODONERO MUNDIAL - Octubre 1997 |
| 3. ¹ Informe del Director Ejecutivo | 9. ² THE ICAC RECORDER - Septiembre 1997 |
| 4. ¹ ALGODON: Revista de la Situación Mundial-Septiembre/Octubre 1997 | 10. Proyectos Actuales de Investigación sobre el Algodón - Oct 1997 |
| 5. ALGODON: ESTADISTICAS MUNDIALES - Octubre 1997 | 11. ² Directorio |
| 6. PERSPECTIVAS DE LA OFERTA ALGODONERA EN 1997/98 | |

WORKING PAPERS

I Procedural Matters ²	Déroulement de la 56e Réunion plénière ²	Asuntos de procedimiento ²
II Proposals to Arrest the Decline in Cotton's Market Share	Propositions en vue d'enrayer la baisse dans la part du coton sur le marché	Propuestas para impedir el descenso de la participación del algodón en el mercado
III Work Program	Programme de travail	Programa de trabajo y presupuesto
IV Election of Officers of the Standing Committee	Election du bureau de la Commission permanente	Elección de los funcionarios del Comité Permanente
V Procedure for the Selection of an Executive Director	Procédure de sélection d'un Directeur exécutif	Proceso para la elección de un nuevo director ejecutivo
VI Topic of the 1998 Technical Seminar	Sujet du Séminaire technique de 1998	Tema del Seminario Técnico de 1998

¹ Available in Arabic, English, French, Russian and Spanish.
Disponibles en anglais, arabe, espagnol, français et russe.
Disponibles en árabe, español, francés, inglés y ruso.

² Available in English, French and Spanish.
Disponibles en anglais, espagnol et français.
Disponibles en español, francés e inglés.

REPRESENTATION

CHAIR

Ing. Cayo A. Franco

FIRST VICE CHAIR

Ing. Gérardo López

SECOND VICE CHAIR

Ing. Roberto L. Antebi

THIRD VICE CHAIR

Mr. Félix A. Stiegwardt

CHAIRMAN, COMMITTEE ON COTTON PRODUCTION RESEARCH

Ing. Graciela Gómez Bogado

CHAIR, DRAFTING COMMITTEE

Ms. Lana Bennett

Ing. Oscar Martínez
Coordinador Técnico
Consejo Provincial Algodonero
Provincia Santa Fe Argentina

Dr. Amadeo Nicora
Ministro de la Producción
Formosa Argentina

Ing. Luis Pasich
Tecnología Algodón
INTA EEA Sáenz Peña
Resistencia Roque Sáenz Peña
CC 164
Chaco Argentina
Tel: (54-732) 217-22
Fax: (54-732) 217-22

DELEGATES, MEMBER COUNTRIES

ARGENTINA

Mr. Luis A. Pellegrino
Asesor
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
Calle General Vedia, 465
Dpto. 4
Resistencia Chaco 3500 Argentina
Tel: (54-722) 27-464
Fax: (54-722) 43-970

Mr. Rubén Agretti
Representante
Consejo Asesor Algodonero
Provincia Santa Fe Argentina

Ing. Luis Basterra
Subsecretario de Empleo
Gobierno de la Provincia de Formosa
Formosa Argentina

Mr. Raul González Arcelus
Presidente
Cámara Algodonera Argentina
Lavalle 381, piso 8 Oficina 30
Buenos Aires 1047 Argentina
Tel: (54-1) 314-0321
Fax: (54-1) 314-2492

Mr. Pablo Karnatz
Presidente
Asociaciones Agropecuarias Santiagueñas
Santiago del Estero Argentina

Ing. Juan A. Poissón
Jefe del Departamento Genética
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)
EEA Sáenz Peña - C.C. 164
P.R. Sáenz Peña Chaco 3700 Argentina
Tel: (54-732) 21-781
Fax: (54-732) 21-722
Email: esaenzpe@inta.gov.ar

Mr. S. Reche
Gerente General
Unión de Cooperativas Agrícolas Algodonera Ltd.
P.R. Sáenz Peña Argentina

Ing. Aldo A. Ricciardi
Coordinador Programa Nacional Algodón
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)
EEA. Sáenz Peña - C.C. 164
P.R. Sáenz Peña Chaco 3700 Argentina
Tel: (54-732) 21-781/21-7
Fax: (54-732) 21-722
Email: esaenzpe@inta.gov.ar

Ing. Enrique Saita
Subsecretario de Agricultura
Gobierno de la Provincia de Formosa
Belgrano 878, piso 6
Casa de Gobierno
Formosa Argentina
Tel: (54-717) 26-465
Fax: (54-717) 26-465

Ing. Guillermo Semproni
 Coordinador de la EEA
 Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)
 Jujuy, 850
 Santiago del Estero 4200 Argentina
 Tel: (54-85) 224-430
 Fax: (54-85) 224-596
 Email: esantia@inta.gov.ar

Ing. Agustín Simonella
 Agente Extensión
 Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)
 EEA Sáenz Peña - C.C. 164
 P.R. Sáenz Peña Chaco 3700 Argentina
 Tel: (54-732) 21-781
 Fax: (54-732) 21-722

Ing. José Storani
 Subsecretario de Agricultura
 Resistencia Chaco Argentina

Mr. Omar Villalba
 Ministerio de Agricultura y Ganadería del Chaco
 355 Marcelo T. de Alvear, 155, piso 7
 Casa Gobierno
 Resistencia Chaco 3500 Argentina

Mr. Domingo Zancoff
 Productor
 Delegado Regional F.A.A.
 Federación Agraria Argentina
 Independencia, 737
 San Bernardo Chaco Argentina
 Tel: (54-735) 964-73
 Fax: (54-722) 237-72

AUSTRALIA

Mr. Ray Jeffery
 Assistant Secretary
 Industrial Crops Branch
 Department of Primary Industries and Energy
 GPO Box 858
 Canberra ACT 2601 Australia
 Tel: (61-26) 272-5686
 Fax: (61-26) 272-5672
 Email: ray.jeffery@cpie.gov.au

Mr. John Blood
 Chairman
 Cotton Research & Development Corporation
 c/o Locked Bag 18
 Hawthorn PO 3122 Australia
 Tel: (61-39) 282-9685
 Fax: (61-39) 282-9683

Mr. John Howes
 Managing Director
 Cotton Trading Corporation Pty. Ltd.
 139 Marshall Street
 Goondiwindi Queensland Australia
 Tel: (61-76) 712-800
 Fax: (61-76) 712-544

Mr. Ralph Schulzé
 Executive Director
 Cotton Research & Development Corporation
 P.O. Box 282
 Narrabri NSW 2390 Australia
 Tel: (61-67) 924-088
 Fax: (61-67) 924-400
 Email: crdc@mpx.com.au

BELGIUM

Dr. Raoul Delcorde
 Minister-Counselor
 Embassy of Belgium
 3330 Garfield St. NW
 Washington DC 20008 USA
 Tel: (202) 625-5868
 Fax: (202) 625-7567
 Email: usa@belgium-emb.org

BOLIVIA

Mr. Carlos Correa Salvatierra
 President
 Asociación Nacional de Productores de Algodón-ADEPA
 Av. Cumani, # 10
 Santa Cruz Bolivia
 Tel: (591-3) 466-264
 Fax: (591-3) 466-267
 Email: adepa@cadex.org

Mr. Walter Justiniano Aguilera
 Director
 Asociación Nacional de Productores de Algodón-ADEPA
 Av. Cumavi # 10
 Santa Cruz Bolivia
 Tel: (591-3) 466-264
 Fax: (591-3) 466-267
 Email: adepa@cadex.org

Mr. Oscar Busch Barbery
 Gerente General
 Asociación Nacional de Productores de Algodón-ADEPA
 Av. Cumavi # 10
 Santa Cruz Bolivia
 Tel: (591-3) 466-264
 Fax: (591-3) 466-267
 Email: adepa@cadex.org

Mr. Ronald Campbell
 Director
 Asociación Nacional de Productores de Algodón-ADEPA
 Av. Cumavi # 10
 Santa Cruz Bolivia
 Tel: (591-3) 466-264
 Fax: (591-3) 466-267
 Email: adepa@cadex.org

Mr. Merle Espinoza Villa
 Director
 Asociación Nacional de Productores de Algodón-ADEPA
 Av. Cumavi # 10
 Santa Cruz Bolivia
 Tel: (591-3) 466-264
 Fax: (591-3) 466-267
 Email: adepa@cadex.org

BRAZIL

Mr. Aluisio Lima-Campos
 Economic Advisor
 Embassy of Brazil
 3006 Massachusetts Ave. NW
 Washington DC 20008 USA
 Tel: (202) 238-2767
 Fax: (202) 238-2827
 Email: acampos@brasil.emb.nw.dc.us

Mr. Joao Ferreira
 Gerente da Camara Setorial do Algodao
 Ministerio da Agricultura
 Esplanada dos ministerios, bloco D, 7 andar, sala 720
 Brasilia 70.043-900 Brazil
 Tel: (55-61) 218-2231
 Fax: (55-61) 225-4200
 Email: stamm@ivia.com.br

Mr. Andrew Macdonald
 Director
 Alpargatas Santista Textil, SA
 Av. Maria Coelho Aguiar 215, Bloco A, 2
 Jardim Sao Luis - Santo Amaro
 Sao Paulo CEP 05804-900 Brazil
 Tel: (55-11) 848-0021
 Fax: (55-11) 848-0787
 Email: macdonald@astextil.com.br

Mr. Marcos Antonio Stamm
 Coordenador da Camara Algodao
 Ministerio da Agricultura
 Esplanada dos ministerios, bloco D, 7 andar, sala 720
 Brasilia 7.043-900 Brazil
 Tel: (55-61) 218-2231
 Fax: (55-61) 225-4200
 Email: stamm@ivia.com.br

Ms. Andrea Saldanha da Gama Watson
 Diplomat
 Ministry of External Relations
 Esplanada dos Ministerios
 Palacio do Itamaraty, Anexo 1, Sala 506
 Sao Paulo Brazil
 Tel: (55-61) 211-6373
 Fax: (55-61) 226-3255

BURKINA FASO

Mr. Jonas Bayoulou
 Directeur Commercial
 Société Burkinab   des Fibres Textiles
 (SOFITEX)
 BP 147, Rue du Buc
 Bobo-Dioulasso Burkina Faso
 Tel: (226) 970-024
 Fax: (226) 970-023
 Telex: 8208 BrF

CHINA (TAIWAN)

Mr. John C.C. Deng
 Director
 Economic Division
 Taipei Economic and Cultural Representative in USA
 4301 Connecticut Ave. NW
 Suite 420
 Washington DC 20008 USA
 Tel: (202) 686-6400
 Fax: (202) 363-6294
 Email: ecodivdc@erols.com

Ms. Shu-hua Chen
 Desk Officer
 Department of Central and South American Affairs
 Ministry of Foreign Affairs
 2, Kaitakelan Blvd.
 Taipei China (Taiwan)
 Tel: (86-2) 348-2971
 Fax: (86-2) 389-9695

Dr. Sheng-Fu Chiu
 Vice Manager
 Department of Yarn Formation
 China Textile Institute
 No. 6, Chen-Tian Rd.
 Tu-Chen City Taipei China (Taiwan)
 Tel: (886-2) 267-0321
 Fax: (886-2) 267-5110

Mr. Chung-Hsia Feng
Deputy Director
International Cooperation Department
Ministry of Economic Affairs
5F. no. 15 Fa Chow Street
Taipei China (Taiwan)
Tel: (886-2) 391-8198
Fax: (886-2) 321-3275

Mr. Jun-Chien Li
Researcher
41-3 Sinyi Road, Sec. 3
Taipei China (Taiwan)
Tel: (886-2) 754-1255
Fax: (886-2) 702-0406

Mr. Chih-Fa Wang
Section Chief
Dept. of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
2, Kaitakalan Blvd.
Taipei China (Taiwan)
Tel: (86-2) 348-2527
Fax: (86-2) 361-7694

Mr. Frank H.L. Wu
Executive Assistant
TECRO, Economic Division
Taipei Economic and Cultural Representative Office in USA
4301 Connecticut Ave. NW, Suite 420
Washington DC 20008 USA
Tel: (202) 686-6400
Fax: (202) 363-6294
Email: ecodivdc@erols.com

COLOMBIA

Mr. Francisco Dávila
Presidente Ejecutivo
Confederación Colombiana del Algodón
CONALGODON
Calle 87, # 20-27, Oficina 502
Bogotá Colombia
Tel: (57-1) 622-8845
Fax: (57-1) 621-1209
Email: conalgod@colomsat.net.co

Mr. Jorge Castillo
Secretario Ejecutivo
Fondo de Estabilización de Precios del Algodón
Calle 87 #20-27, Oficina 502
Bogotá Colombia
Tel: (57-1) 622-8845
Fax: (57-1) 621-1209

Mr. Augusto Mejía
Gerente
ASALGODON
Calle 10 #4-47, piso 27
Cali Colombia
Tel: (57-92) 882-3277
Fax: (57-92) 882-5724

Mr. Andrés Mejía
Subgerente
ASALGODON
Calle 10 #4-47, piso 27
Cali Colombia
Tel: (57-2) 882-3277
Fax: (57-2) 825-724

Mr. Armando Morales
Gerente
COLDESMOTES
Carrera 12 # 7-60
Cerete Colombia
Tel: (57-47) 747-250
Fax: (57-47) 746-061

Mr. Luis Carlos Morales
Secretario Ejecutivo
Confederación Colombiana del Algodón
CONALGODON
Calle 87, # 20-27, Oficina 502
Bogotá Colombia
Tel: (57-1) 622-8845-46
Fax: (57-1) 621-1209
Email: conalgod@colamsat.net.co

Mr. Luis Fernando Murgueitio
Gerente
DESMOTOLIMA
Edificio Banco de la República, Oficina 404
Ibague Colombia
Tel: (57-82) 611-048
Fax: (57-82) 630-126

Mr. Mario Rodríguez
Gerente
COALCESAR
Calle 90 # 18-35, Oficina 308
Bogotá Colombia
Tel: (57-1) 616-6890
Fax: (57-1) 616-6890

Mr. Alejandro Rojas
Miembro Junta Directiva
ASALGODON
Calle 10 #4-47, piso 27
Cali Colombia
Tel: (57-2) 882-3277
Fax: (57-2) 825-724

EGYPT

Dr. Hassan Aly Khedr
Chairman
Principal Bank for Development and Agric. Credit
110 Kasr El Ainy St.
Cairo Egypt
Tel: (20-2) 355-1204/7589
Fax: (20-2) 354-8337
Telex: 92043 UN

Mr. Alaa Eldin Shalaby
Minister Plenipotentiary
Economic and Commercial Affairs
Embassy of Egypt
2232 Massachusetts Ave. NW
Washington DC 20008 USA
Tel: (202) 265-9111
Fax: (202) 328-4517

Dr. Ahmed El Gohari
Director
Institute for Cotton Research
Agricultural Research Center
Gamaa Street
Giza Egypt
Tel: (20-2) 572-5035
Fax: (20-2) 572-3442

Mr. Nabil Abd El Hallim El Marsafawy
Board Chairman
Cotton and International Trade Company
Egyptian Holding S.A. Co.
25, El Horria Avenue
Alexandria Egypt
Tel: (20-3) 491-9811
Fax: (20-3) 491-9811

Dr. Mohamed El Moghazi
Counselor
Institute for Cotton Research
Agricultural Research Center
Gamaa Street
Giza Egypt
Tel: (20-2) 572-3442
Fax: (20-2) 572-3442

Dr. Mohamed Abbas Elkalla
First Undersecretary & Agricultural Counselor
Ministry of Agriculture
Embassy of Egypt
3521 International Court, NW
Washington DC 20008 USA
Tel: (202) 966-2080
Fax: (202) 895-5493

H.E. Ekram M. Zaafarany
Ambassador
Embassy of Egypt
c/ Montevideo
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 681 553

FRANCE

Ms. Marie-Luce Arles
Attaché Commercial
Embassy of France
Avenida España, 893
Casilla de Correo no. 97
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 212-439
Fax: (595-21) 216-690

Mr. Bernard Devilder
President
AFCOT
Palais de la Bourse
B.P. 143
Le Havre Cedex 76051 France
Tel: (33-235) 412-036
Fax: (33-235) 426-309

Mr. Gérard Estur
General Manager
Compagnie Cotonnière
11, rue de Monceau
Paris 75008 France
Tel: (33-1) 5393-1600
Fax: (33-1) 5393-1650
Telex: 640743

Mr. Michel Fichet
Président
Cie Française pour le Développement des Fibres Textiles
13, rue de Monceau
Paris 75008 France
Tel: (33-1) 4299-5425
Fax: (33-1) 4299-5476

Mr. Didier Mercier
Directeur Délégué aux Participations
Cie Française pour le Développement des Fibres Textiles
13, rue de Monceau
Paris 75008 France
Tel: (33-1) 4299-5425
Fax: (33-1) 4299-5476

Ms. Sylvie Retana
 Chef du Service Information et Relations Extérieures
 Cie Française pour le Développement des Fibres Textiles
 13, rue de Monceau
 Paris 75008 France
 Tel: (33-1) 4299-5425
 Fax: (33-1) 4299-5476

GERMANY

Dr. Josef Schraven
 Head of Section
 Federal Ministry of Economics
 Textile and Apparel Industry
 Villemonbler Str. 76
 Bonn D-53107 Germany
 Tel: (49-228) 615-3555
 Fax: (49-228) 615-2641
 Email: buero-iva3@bonn.bmwi.bund400.de

Mr. Siegbert Brückner
 Second Secretary
 Delegate to the Standing Committee
 Embassy of Germany
 4645 Reservoir Rd. NW
 Washington DC 20007 USA
 Tel: (202) 298-4339
 Fax: (202) 298-4386

Dr. Hans Christoph Hobe
 President
 Faserinstitut Bremen (Fiber Institute Bremen)
 P.O. Box 10 56 40
 Bremen D-28056 Germany
 Tel: (49-421) 339-590
 Fax: (49-421) 328-279
 Telex: 244 888 BATES D

Mr. Jan B. Wellmann
 Executive Director
 Bremer Baumwollbörse
 P.O. Box 106727
 Bremen D-28067 Germany
 Tel: (49-421) 339-7014
 Fax: (49-421) 339-7033
 Email: info@baumwollboerse.de

GREECE

Dr. Kiratso Kosmidou-Dimitropoulou
 Director
 Hellenic Cotton Board
 Syngrou 150
 Athens 176 71 Greece
 Tel: (30-1) 924-9656
 Fax: (30-1) 924-9656

Mr. Christos Fakas
 President
 General Confederation of Greek Agrarian Associations
 16, Kifissias Ave. 1st. Floor
 Athens 115 26 Greece
 Tel: (30-1) 777-9378
 Fax: (30-1) 771-0157

Dr. Urania Kechagia
 Director Cotton Res. Institute
 NAGREE
 Cotton & Industrial Plants Institute
 Sindos
 Thessaloniki Greece
 Tel: (30-31) 796-512
 Fax: (30-31) 796-513
 Email: ok31944@compulink.gr

Mr. Ioannis Tsitsipis
 President
 National Agricultural Research Foundation
 Algialias 19 & Halepa
 Narousi 151 26 Greece
 Tel: (30-1) 684-0333
 Fax: (30-1) 684-6700
 Email: nagcefgd@compulink.gr

INDIA

Mr. Ajit Kumar Seth
 Joint Secretary (Cotton)
 Ministry of Textiles
 Government of India
 Udyog Bhavan
 New Delhi 110 011 India
 Tel: (91-11) 301-5450
 Fax: (91-11) 379-4841
 Telex: 31-62762
 Email: jsas@text.delhi.nic.in

Mr. Madho Behari Lal
 Chairman Cum Managing Director
 The Cotton Corporation of India, Ltd.
 Air India Building- Nariman Point
 Mumbai 400 021 India
 Tel: (91-22) 202-2402
 Fax: (91-22) 202-5130
 Telex: 11-84701 & 83463

Mr. Mulji Premji Gajaria
 Secretary General
 Indian Cotton Mills' Federation
 17th. floor "Amba Deep"- 14, Kasturba Gandhi Marg
 New Delhi 110 001 India
 Tel: (91-11) 332-4655
 Fax: (91-11) 332-7245
 Email: icmf@del2.vsnl.net.in

Mr. Suresh A. Kotak
 President
 The East India Cotton Association Ltd.
 9th. Floor, Cotton Exchange
 175, Kalbadevi Road
 Mumbai 400 002 India
 Tel: (91-22) 201-4876
 Fax: (91-22) 201-5578
 Email: kotak.kotakco@gems.vsnl.net.in

Mr. Tsuruoka Kenji
 Manager
 Raw Materials Department
 Shikibo Ltd.
 3-2-6, Higocho, Chuo-ku
 Osaka 541 Japan
 Tel: (81-6) 268-5553
 Fax: (81-6) 266-9163

ISRAEL

Mr. Ram Vidan
 Managing and Marketing Director
 The Israel Cotton Production and Marketing Board, Ltd.
 P.O. Box 384
 Herzelia B' 46103 Israel
 Tel: (972-9) 950-9491
 Fax: (972-9) 950-9159

Mr. Jonathan Spenser
 Agronomist, Cotton Extension Specialist
 The Israel Cotton Production and Marketing Board, Ltd.
 P.O. Box 384
 Herzelia B' 46103 Israel
 Tel: (972-9) 950-9491/3
 Fax: (972-9) 950-9159
 Email: spenserj@cotton.co.il

Mr. Joseph Dloomy
 Director, Marketing & Development
 Ozcot Agro
 Kibbutz Nahal Oz
 D.N. Negev 85145 Israel
 Tel: (972-7) 680-5210
 Fax: (972-7) 680-5448
 Email: ozcot@lahavnet.co.il

ITALY

Ms. Nuwzia Aversano Izzo
 Economic and Commercial Attaché
 Embassy of Italy
 Luis Morales, 680
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 207-429
 Fax: (595-21) 212-630

JAPAN

Mr. Ueno Hisashi
 First Secretary
 Embassy of Japan
 Avenida Mariscal López, n. 2364
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 604-616
 Fax: (595-21) 606-901

Mr. Yasukazu Maeda
 President
 Toyo Cotton (Japan) Co.
 6-7 Kawaramachi 1-Chome
 Chuoku
 Osaka 541 Japan
 Tel: (81-6) 208-2562
 Fax: (81-6) 208-2570
 Telex: J63245
 Email: ymaeda@osaka1.tomen.co.jp

Mr. Takayuki Shinozawa
 Ministry of Foreign Affairs
 2-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 203 Japan
 Tel: (81-3) 3581-5794
 Fax: (81-3) 3592-0504
 Email: takayuki.shinozawa@mofa.go.jp

MALI

Mr. Kassim Dembele
 General Secretary
 C.M.D.T.
 BP 487
 Bamako Mali
 Tel: (223) 222-462
 Fax: (223) 228-402
 Telex: 554

Mr. Lamissa Bayoko
 Représentant à Paris
 C.M.D.T.
 11 rue de Monceau
 Paris 75008 France
 Tel: (33-1) 5393-1600
 Fax: (33-1) 5393-1650
 Telex: 640743

PARAGUAY

Mr. Roberto Lesly Antebi
 Presidente
 Cámara Algodonera del Paraguay (CADELPA)
 Boggiani, no. 4744
 Casilla de Correo 2786
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 609-272
 Fax: (595-21) 663-017
 Email: cadelpa@uninet.com.py

Mr. Luis Alberto Alvarez
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pdte. Franco 475 c/ 14 de Mayo
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 223-222
 Fax: (595-21) 223-222

Ms. Rosita Benítez
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pdte. Franco 475 c/ 14 de Mayo
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 223-222
 Fax: (595-21) 223-222

Ing. Cayo A. Franco
 Ministro de Agricultura y Ganadería
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pdte. Franco 475 c/ 14 de Mayo
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 442-948
 Fax: (595-21) 442-948

Ing. Graciela Gómez Bogado
 Ingeniero Agrónomo
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pdte. Franco 475 c/ 14 de Mayo
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 223-222
 Fax: (595-21) 223-222

Ing. Gerardo López
 Viceministro de Agricultura
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pdte. Franco 475 c/ 14 de Mayo
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 442-948
 Fax: (595-21) 442-948

Mr. Pedro Lino Morel
 CADELPA
 Boggiani 4744
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 609—272
 Fax: (595-21) 663-017

Mr. Félix A. Stiegwardt
 Funcionario
 Cámara Algodonera del Paraguay (CADELPA)
 Boggiani, no. 4744
 Casilla de Correo 2783
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 609-272
 Fax: (595-21) 663-017

Mr. Fernando Villalba
 Secretario del Directorio
 Cadelpa
 J.E. Estigarribia, 4744 (ex Boggiani)
 Casilla de Correo 2786
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 600-739
 Fax: (595-21) 663-017

Ing. Juan Carlos Wasmosy
 President
 República del Paraguay
 Asunción Paraguay

PHILIPPINES

Mr. Victoriano Leviste
 Agriculture Attaché
 Embassy of the Philippines
 Department of Agriculture
 1600 Massachusetts Ave. NW
 Washington DC 20036 USA
 Tel: (202) 467-9422
 Fax: (202) 467-9421
 Email: philemba@mnsinch.com

POLAND

Mr. Witold Auerbach
 President
 The Gdynia Cotton Association
 7, Derdowskiego St.
 P.O. Box 107
 Gdynia 81-369 Poland
 Tel: (48-58) 207-598
 Fax: (48-58) 207-597

Mr. Artur Gacek
 President
 Polontex, S.A.
 25/35 Rejtana St.
 Czestochowa 42-200 Poland
 Tel: (48-34) 631-291
 Fax: (48-34) 632-851
 Telex: 37731

Mr. Ignacy Józkowicz
President
Zawiercie Spinning Mill
95, Obr. Poczty Gdańskiej St.
Zawiercie 42-200 Poland
Tel: (48-376) 231-51
Fax: (48-376) 231-57
Telex: 315941

Mr. Zbigniew Roskwitalski
Managing Director
The Gdynia Cotton Association
7, Derdowskiego St.
P.O. Box 107
Gdynia 81-369 Poland
Tel: (48-58) 207-598
Fax: (48-58) 207-597

Mr. Jacek Topczewski
Technical Director
WI-MA Spinning Mill
135, Pilsudskiego Ave.
Łódź 92-318 Poland
Tel: (48-42) 745-618
Fax: (48-42) 744-372
Telex: 886482

Mr. Stanislaw Zareba
President
Zamatex Co. Ltd.
23, Wodna St.
Łódź 90-024 Poland
Tel: (48-42) 749-198
Fax: (48-42) 742-266
Telex: 886179

Mr. Włodzimierz Ziółkowski
President
Storemar Marine Warehouse Ltd.
34/36 Waszyngtona St.
Gdynia 81-342 Poland
Tel: (48-58) 210-612
Fax: (48-58) 210-498
Telex: 054162

SOUTH AFRICA

Dr. Eugene Brock
Chairman
Cotton Board
P.O. Box 912232
Silverton 0127 South Africa
Tel: (27-12) 804-1462
Fax: (27-12) 804-8616
Email: cotgskli@iafrica.com

Mr. Hennie Bruwer
General Manager
Cotton Board
P.O. Box 912232
Silverton 0127 South Africa
Tel: (27-12) 804-1462
Fax: (27-12) 804-8616

Mr. Leonard Venter
Board Member
Cotton Board
P.O. Box 912232
Silverton 0127 South Africa
Tel: (27-12) 804-1462
Fax: (27-12) 804-8616

SPAIN

Mr. José Alfonso Morcillo Díaz de Cevallos
Jefe de Servicios de Productos Textiles
Secretaría Gral. de Agricultura y Alimentación
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
c/ José Abascal, 4, 6a. planta, despacho 55
Madrid 28003 Spain
Tel: (34-1) 347-5862
Fax: (34-1) 347-6982
Email: ciriaco.vazquez@mag.es

SUDAN

Dr. Abdin Mohamed Ali
Director General
The Sudan Cotton Co. Ltd.
P.O. Box 1672
Khartoum Sudan
Tel: (249-11) 771-567
Fax: (249-11) 770-703
Telex: 22345 PCOT SD

Mr. Abdel Rahman Abdalla Ali
Manager of Planning and Information Dept.
The Sudan Cotton Co. Ltd.
P.O. Box 1672
Khartoum Sudan
Tel: (249-11) 771-567
Fax: (249-11) 770-703
Telex: 22345 PCOT SD

Dr. Ahmed Salih Fadlalla
Coordinator for National Cotton Research
The Sudan Cotton Co. Ltd.
P.O. Box 1672
Khartoum Sudan
Tel: (249-11) 771-567
Fax: (249-11) 770-703
Telex: 22345 PCOT SD

SWITZERLAND

H.E. Urs Stemmler
Ambassador
Embassy of Switzerland
Calle Ing. Federico Abadie 2936/40
Montevideo 11300 Uruguay
Tel: (598-2) 704-315
Fax: (598-2) 715-031

Mr. Curt Arbenz
Assistant Vice President
Paul Reinhart AG
Technikumstrasse 82
Winterthur CH-8401 Switzerland
Tel: (41-52) 264-8181
Fax: (41-52) 212-0055
Telex: 897777

Mr. Peter Kapingu
Cotton Breeder
Ukiriguru Research Institute
P.O. Box 9161
Dar Es Salaam Tanzania
Tel: (255-51) 112-556/7
Fax: (255-51) 112-894
Telex: 41287

Mr. Ali Ngongolo
General Manager
Tanzania Cotton Lint and Seed Board
P.O. Box 9161
Dar Es Salaam Tanzania
Tel: (255-51) 1112-556/7
Fax: (255-51) 112-894
Telex: 41287

SYRIA

Dr. Ahmad Souhad Gebbara
President Director General
Syrian Cotton Marketing Organization
P.O. Box 729
Aleppo Syria
Tel: (963-21) 238-486
Fax: (963-21) 215-697

Dr. Farid Khouri
General Manager
Cotton Bureau
Ministry of Agriculture
Al Midan
Aleppo Syria
Tel: (963-21) 442-800

TANZANIA

Mr. Tirumanywa Magere
Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Cooperatives
P.O. Box 9161
Dar Es Salaam Tanzania
Tel: (255-51) 112-556/7
Fax: (255-51) 112-894
Telex: 41287

Mr. Thomas Fille
Marketing & Operations Manager
Tanzania Cotton Lint and Seed Board
P.O. Box 9161
Dar Es Salaam Tanzania
Tel: (255-51) 112-556/7
Fax: (255-51) 112-894
Telex: 41287

TURKEY

Mr. Omer Berki
General Director of Exports
Turkish Republic Prime Ministry
Undersecretariat for Foreign Trade
Ihracat Gen. Md. 06510 Emek
Ankara Turkey
Tel: (90-312) 212-8750
Fax: (90-312) 212-8881

Mr. Fatih Dogan
Member of Board
General Secretariat of Mediterranean Exporter's Unions
P.O. Box 298
Adana 01120 Turkey
Tel: (90-322) 454-1624
Fax: (90-322) 453-5286

Mr. Sebahattin Gazanfer
General Secretary
Secretariat of Aegean Exporter's Unions
1375 Sok. no. 25/3
36210, Alsancak
Izmir Turkey
Tel: (90-232) 421-8699
Fax: (90-232) 421-6560
Telex: 53138 EXUN

Mr. Yinal Yagan
Foreign Trade Expert
Turkish Republic Prime Ministry
Undersecretariat for Foreign Trade
Ihracat Gen. Md. 06510
Ankara Turkey
Tel: (90-312) 212-8800
Fax: (90-312) 212-8757

UGANDA

Mr. Ralph W. Ocan
 Permanent Secretary
 Ministry of Trade and Industry
 P.O. Box 7103
 Kampala Uganda
 Tel: (256-41) 230-916
 Fax: (256-41) 232-975
 Email: cdo@starcom.co.ug

Mrs. Jolly K. Sabune
 Managing Director
 Cotton Development Organization
 P.O. Box 7018
 Kampala Uganda
 Tel: (256-41) 236-394
 Fax: (256-41) 232-975
 Email: cdo@starcom.co.ug

Dr. George Epieru
 Senior Research Officer
 National Agricultural Research Organisation
 P.O. Box 295
 Entebbe Uganda
 Tel: (256-41) 232-968
 Fax: (256-41) 232-975

Dr. Lastus K. Serunjogi
 Principal Research Officer
 National Agricultural Research Organisation
 P.O. Box 295
 Entebbe Uganda
 Tel: (256-41) 232-968
 Fax: (256-41) 232-975

UNITED KINGDOM

Mr. Julian R.R. Ebsworth
 Section Head
 Department of Trade and Industry
 151 Buckingham Palace Rd.
 London SW1W 9SS United Kingdom
 Tel: (44-171) 215-1890
 Fax: (44-171) 215-5801
 Telex: 8813148
 Email: julian.ebsworth@trdv.dti.uk.gov

Mr. John Anderson
 President
 Liverpool Cotton Association
 620 Cotton Exchange Building
 Edmund Street
 Liverpool L3 9LH United Kingdom
 Tel: (44-151) 236-6041
 Fax: (44-151) 255-0174
 Email: staff@lca.org.uk

Mr. T.J. Bromley
 Associate Director
 Bauman, Hinde & Co.Ltd.
 Gordon House - Leicester St.
 Southport PR9 0ER United Kingdom
 Tel: (44-1704) 543-737
 Fax: (44-1704) 536-031

Mr. Ray Butler
 Editor
 Cotton Outlook
 458 New Chester Rd
 Rock Ferry, Birkenhead
 Merseyside L42 2AE United Kingdom
 Tel: (44-151) 644-6400
 Fax: (44-151) 644-8500
 Email: editor@cotlook.com

Mr. Trevor W. Craven
 Director General
 Liverpool Cotton Association
 620 Cotton Exchange Building
 Edmund Street
 Liverpool L3 9LH United Kingdom
 Tel: (44-151) 236-6041
 Fax: (44-151) 255-0174
 Email: staff@lca.org.uk

Mr. Michael Mungavin
 Plexus Cotton Ltd.
 265/279 Martins Building - 4 Water Street
 Liverpool L2 3SP United Kingdom
 Tel: (44-151) 227-1206
 Fax: (44-151) 236-4705
 Email: earlam@plexus-cotton.demon.co.uk

Dr. Derek Russell
 Senior Cotton Specialist
 Natural Resources Institute
 Chatham Maritime
 Chatham Kent ME 44TB United Kingdom
 Tel: (44-1634) 880-088
 Fax: (44-1634) 880-066
 Email: derek.russell@nri.org

UNITED STATES

Ms. Lana Bennett
 Deputy Director for Analysis
 USDA
 Foreign Agricultural Service
 14th and Independence Ave. SW, suite 5646
 Washington DC 20250 USA
 Tel: (202) 720-9519
 Fax: (202) 690-1171
 Email: bennettl@fas.usda.gov

Mr. Wayne Bjorlie
 Director Fibers Analysis
 USDA-Farm Service Agency
 1400 Independence Ave. SW
 Washington DC 20250-0515 USA
 Tel: (202) 720-7954
 Fax: (202) 690-1346
 Email: wbjorlie@wdc.fsa.usda.gov

Mr. Adel Boutros
 Director of Middle East Sales
 Calcot, Ltd.
 P.O. Box 259
 Bakersfield CA 93302 USA
 Tel: (805) 327-5961
 Fax: (805) 861-9870
 Email: calcot2bak2.light-speed.net

Mr. Donald B. Conlin
 Chairman Emeritus
 New York Cotton Exchange
 4 World Trade Center, 8th floor
 New York NY 10048 USA
 Tel: (212) 742-5090
 Fax: (212) 742-5120

Mr. Neal P. Gillen
 Executive Vice President
 American Cotton Shippers Association
 1725 K Street, NW
 Suite 1404
 Washington DC 20006 USA
 Tel: (202) 296-7116
 Fax: (202) 659-5322

Mr. Andrew Levin
 Agricultural Economist
 USDA
 Foreign Agricultural Service
 14th. & Independence Ave. Suite 5646
 Washington DC 20250 USA
 Tel: (202) 720-9488
 Fax: (202) 690-1171

Mr. William E. May
 Senior Vice President
 Foreign & Domestic Operation
 American Cotton Shippers Association
 88 Union Ct. , Suite 1204
 Memphis TN 38103 USA
 Tel: (901) 525-2272
 Fax: (901) 527-8303
 Email: acaa-mem-wmay@worldnet.att.net

Ms. Carol Skelly
 Head, Fibers Group
 USDA-World Agricultural Outlook Board
 14th. & Independence Ave, S.W.
 Washington DC 20250 USA
 Tel: (202) 720-4144

Mr. Gary W. Taylor
 President
 American Cotton Shippers Association
 88 Union Ctr. Suite 1204
 Memphis TN 38103 USA
 Tel: (901) 525-2272
 Fax: (901) 527-8303

Mr. Allen Terhaar
 Executive Director
 National Cotton Council of America
 1521 New Hampshire Ave. N.W.
 Washington DC 20036 USA
 Tel: (202) 745-7805
 Fax: (202) 483-4040

UZBEKISTAN

Mr. Zafar Makhamadovich Islamov
 Deputy Minister
 Ministry of Foreign Economic Relations of Uzbekistan
 Buyuk Ipak Yuli 75
 Tashkent Uzbekistan
 Tel: (37-12) 689-264
 Fax: (37-12) 687-578

Mr. Rahim Ahmedovich Buriev
 Head of Department
 Sifat Uzkhlopkopromsbit
 Sh. Rustaveli, 8, A
 Tashkent Uzbekistan

Mr. Serikbaev Khaldarbek Dycebaevich
 Ministry of Internal Affairs
 Buyuk Ipak Yuli 75
 Tashkent Uzbekistan
 Tel: (37-12) 689-264
 Fax: (37-12) 687-578

ZIMBABWE

Mr. R. Dube
 Vice Chairman
 The Cotton Company of Zimbabwe Ltd.
 P.O. Box 2697
 Harare Zimbabwe
 Tel: (263-4) 739-061/9
 Fax: (263-4) 708-573
 Telex: 24633/24216
 Email: cottco@harare.iafrica

Mr. C. Chakanyuka
Operations Director
The Cotton Company of Zimbabwe Ltd.
P.O. Box 2697
Harare Zimbabwe
Tel: (263-4) 739-061/9
Fax: (263-4) 708-573
Telex: 24633/24216
Email: cottco@harare.iafrica

Mr. Michael Kemple
President
Commercial Cotton Grower's Association
P.O. Box 64191, Emerald Hill
Harare Zimbabwe
Tel: (263-4) 750-585
Fax: (263-4) 772-735
Email: ccga@samara.co.zw

Mr. Douglas Pascoe
Chief Executive Officer
Commercial Cotton Grower's Association
P.O. Box EH191, Emerald Hill
Harare Zimbabwe
Tel: (263-4) 309-845
Fax: (263-4) 309-844
Email: ccga@samara.co.zw

OBSERVERS, MEMBER COUNTRIES

ARGENTINA

Mrs. Celia Akerman
Consultora
Subsecretaría Programación Regional
H. Irigoyen, 250, piso 8, Oficina 810
Buenos Aires 1310 Argentina
Tel: (54-1) 349-5529
Fax: (54-1) 349-5738
Telex: cacker@meyosp.mecon.ar

Mr. Nelson Ayala
Merchant
Hohenberg Brothers Ltda.
Esmeralda, 718, piso 7
Buenos Aires Argentina
Tel: (54-1) 394-6591
Fax: (54-1) 394-6591

Mr. Carlos M. Basaldua
Gerente Planteamiento Estratégico
Alpartgatas Textil, S.A.
Av. Patricios 1142
Buenos Aires 1266 Argentina
Tel: (54-1) 303-075
Fax: (54-1) 303-1818

Mr. Carlos Vicente Bello
President
Textil Warbel, S.A.
Ruta 11, km 1006
Resistencia Chaco 3500 Argentina
Tel: (54-722) 61-500
Fax: (54-722) 61-800
Email: warbel@satlink.com

Mr. Miguel Alberto Chercasky
Miembro Directivo
Cámara Algodonera Argentina
Uruguay, 362, piso 10
Buenos Aires 1015 Argentina
Tel: (54-1) 374-9511
Fax: (54-1) 375-2428

Mr. Jaime Chercasky
Miembro Directivo
Cámara Algodonera Argentina
Uruguay, 362, piso 10
Buenos Aires 1015 Argentina
Tel: (54-1) 374-9511
Fax: (54-1) 375-2428

Mr. Santiago Doval
Director
HELBIG, S.A.
25 de Mayo, 565, piso 3
Buenos Aires 1002 Argentina
Tel: (54-1) 311-6120
Fax: (54-1) 311-1536
Email: santd@ba.net

Mrs. María Eugenia Iturregui
Coordinator
Subsecretaría Programación Regional
H. Irigoyen 250, piso 8, Oficina 806
Buenos Aires 1310 Argentina
Tel: (54-1) 349-5525
Fax: (54-1) 349-5738
Email: miturr@meyosp.mecon.ar

Mr. Juan C.E. Kaehler
President
Juan G.C. Kaehler, S.A.
J. Salguero, 3451
Buenos Aires Argentina
Tel: (54-1) 801-9914
Fax: (54-1) 801-1878

Mr. Alberto Alfredo Kucharuk
 President
 Pedro Kucharuk Cia.
 Belgrado, 1703
 Las Brenas Chaco Argentina
 Tel: (54-731) 602-13
 Fax: (54-731) 602-09

Mr. Carlos Lehmacher
 President
 Instituto Argentino de Sanidad y Calidad Vegetal
 Av. Paseo Colón, 367
 Buenos Aires 1063 Argentina

Mr. Juan Pablo Martínez
 Director
 HELBIG, S.A.
 25 de Mayo 565, piso 3
 Buenos Aires 1002 Argentina
 Tel: (54-1) 311-6120
 Fax: (54-1) 311-1536
 Email: jpm@ba.net

Mr. Diego de Pamphilis
 Delegado
 Cámara Algodonera Argentina
 J.D. Perón, 315, 1er. A
 Buenos Aires 1038 Argentina
 Tel: (54-1) 331-9928
 Fax: (54-1) 331-9826
 Email: depam@ssdnet.com.ar

Mr José Posse
 Técnico
 Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
 Area Productos no Tradicionales
 Dirección de Mercados Agroalimentarios
 Buenos Aires Argentina
 Tel: (54-1) 349-2280
 Fax: (54-1) 349-2283
 Email: jposse@sagyp.mecn.ar

Ms. Violeta E. Retz Laff
 SENASA
 Dirección Sanidad Vegetal
 Paseo Colón 367
 Buenos Aires 1063 Argentina
 Tel: (54-1) 331-6041

Mr. Jorge Romanato
 Director
 Fibralar SRA
 Tucumán, 326, piso 4, Oficina 27
 Buenos Aires 1049 Argentina
 Tel: (54-1) 315-2197
 Fax: (54-1) 311-5854

Mr. Horacio Salgado
 Socio Gerente
 Horacio Salgado & Cia. S.R.L.
 Tucumán, 335, piso 2, Depto. D y E
 Buenos Aires Argentina
 Tel: (54-1) 312-2244
 Fax: (54-1) 312-2244

Dr. Teodoro Stadler
 Director de Proyecto
 Agencia de Ejecución, SENASA
 Ave. Paseo Colón, 367, piso 7
 Buenos Aires 1063 Argentina
 Tel: (54-1) 981-6708
 Fax: (54-1) 981-6708

Mr. Alejandro Valeiro
 Rural Development Area
 Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA)
 Jujuy, 850
 Santiago del Estero 4200 Argentina
 Tel: (54-85) 224-430
 Fax: (54-85) 224-596
 Email: avaleir@inta.gov.ar

Mr. Leonardo Zanni
 Director
 Dunavant Argentina, S.A.
 Paseo Colón, 1033
 Buenos Aires 1063 Argentina
 Tel: (54-1) 300-1910
 Fax: (54-1) 300-2207
 Email: lzanni@dunavant.com.ar

Mr. Alfredo Luis Zarate
 Jefe Comercialización
 NCAL
 Moreno, 513
 Rcia. Roque Sáenz Peña
 Chaco Argentina
 Tel: (54-732) 230-85
 Fax: (54-732) 219-60

AUSTRALIA

Mr. Pat Apperson
 Associate Director
 Rothschild Australia Ltd.
 P.O. Box R237
 Royal Exchange
 Sydney NSW 2000 Australia
 Tel: (61-2) 9323-2216
 Fax: (61-2) 9323-2305
 Email: banksyd@rothaustr.com.au

BRAZIL

Mr. Tiago Tostes Bueno
Contibrasil Comercio e Exportação Ltd.
Av. Paulista, 1842, 9 andar
Torre Norte
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 253-3399
Fax: (55-11) 253-7929

Mr. Marco Costa
Director
Unicot Commercial Ltda.
Av. Barao de Studart
1043 Aldeota
Fortaleza Brazil
Tel: (55-85) 224-1123
Fax: (55-85) 224-1542

Mr. Jan Robert Daniel
Cotton Broker
Robert Daniel Corretagem
Al. Santos, 1039, 1 andar
Sao Paulo 01419001 Brazil
Tel: (55-11) 288-5955
Fax: (55-11) 284-7793

Mr. Marcelo Escorel
Trader
Glencore Imp. Exp. S.A.
Av. Ar. Chucri Zaidan, 80, bloco C, 6 andar
Villa Cordeiro
Sao Paulo 04583-110 Brazil
Tel: (55-11) 5505-8144
Fax: (55-11) 5505-8150

Mr. Oscar Frick
Senior Economist
The Commodities & Futures Exchange, BM&F
Praça Antonio Prado, 48
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 232-5454
Fax: (55-11) 232-7550
Email: oscar.frick@bmf.com.br

Mr. Vicente Gines
Director
Gines Representacoes S/C Ltda.
Praça Ramos de Acevedo, 206, 17 andar
Conjunto 1730
Sao Paulo 01037-010 Brazil
Tel: (55-11) 222-4893
Fax: (55-11) 222-4214

Mr. Matthew Govier
Manager
Weil Brothers do Brazil
Av. Sta. Amaro 3330
No. 52/5 andar
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 530-7314/500
Fax: (55-11) 543-4692

Mr. Mario Hirose
Vice President
Case Brazil & Cia
Av. Jerome Case 1951 - Eden
Sorocaba 18087-370 Brazil
Tel: (55-15) 235-3939
Fax: (55-15) 225-2751

Mr. Katsumi Horiguchi
Director
Seiyo Mensa Corretora
Rua da Liberdade 118, cj 61/62
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 605-5468
Fax: (55-11) 604-8987

Mr. Roberto Eduardo Lefevre
Associate Director
Lefevre Corretora de Mercadorias Ltda.
Rua Libero Badaró 471, 15 andar
Sao Paulo 01009-000 Brazil
Tel: (55-11) 607-1557
Fax: (55-11) 606-4257

Mr. Altair Lombardi
Sales Manager
Case Brazil & Cia
Av. Jerome Case 1951 - Eden
Sorocaba 18087-370 Brazil
Tel: (55-15) 235-3939
Fax: (55-15) 225-2751

Mr. Marcus Menoita
Broker
Rua Ramiro de Sta. Cruz Abreu, 91
Sao Paulo 05592.120 Brazil
Tel: (55-11) 869-0071
Fax: (55-11) 212-8891

Mr. Jorge Humberto do Amaral Mineiro e Silva
Director
Esagro-Espirito Santo Agroindustrial S.A.
Grupo Espirito Santo
Av. Rio Branco, 89, 169 andar, centro
Rio de Janeiro 20.040-004 Brazil
Tel: (55-21) 516-2444
Fax: (55-21) 516-1155

Mr. Fernando Luis Pinczowski
Director Presidente
Murray Piratininga Ltd.
Rua Dr. Eduardo Gonçalves, 38
Mooca
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 608-4834
Fax: (55-11) 291-4003
Email: murray@uol.com.br

Mr. Orlando de Almeida Prado Neto
Partner
Fibra Comercial e Corretora de Mercadorias Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 871/10
andar Conj. 101-Itaim Bibi
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 820-5971
Fax: (55-11) 829-2306

Mr. Mário Reis
Partner
O&M Corretores Associados S/C Ltda.
Rua Padre Joao Manoel, 1078, casa 05
Sao Paulo 01411-000 Brazil
Tel: (55-11) 881-8788
Fax: (55-11) 881-8612

Mr. Hans Jorg Ruckriem
Representative
Volkart International Inc.
Rua Indore, 260
Sao Paulo SP 04910.010 Brazil
Tel: (55-11) 5514-4922
Fax: (55-11) 5514-6365

Mr. Juan A. Sandrino
Director
Esagro - Espirito Santo Agroindustrial S.A.
Grupo Espirito Santo
Calle Tucuman, 540, piso 20
Buenso Aires 1049 Argentina
Tel: (54-1) 328-5001
Fax: (54-1) 328-5001

Mr. Pacho Silvera
Cotton Buyer
Vicunita Nordeste S.A.
Distrito Industrial do Ceala, Sector 51-09
Rodovia Dr. Mendel Steinbruch Km 09
Mavacanav 61910.000 Brazil
Tel: (55-85) 297-2627
Fax: (55-85) 215-3328

Mr. Rodrigo Franco Somlo
Director
Escritorio de Corretagem e Representacao, Metasul Ltda.
Av. Maria Coelho de Aguiar no. 573
Bloco E Galpao 2
Jardim Sao Luiz
Sao Paulo 05805.000 Brazil
Tel: (55-11) 522-1222
Fax: (55-11) 541-8132

Mr. Ioti Watanabe
Manager
Intercotton Cons. Association S/C Ltd.
Rua Marques de Lagos, 206
Saude
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 5589-5211
Fax: (55-11) 5589-6521

Mr. Renato Teixeira da Costa
Manager Cotton
The Commodities & Futures Exchange, BM&F
Praça Antonio Prado, 48
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 232-5454
Fax: (55-11) 232-7550

Mr. Plinio Penteado de Camargo
Agricultural Consultant
The Commodities & Futures Exchange, BM&F
Praça Antonio Prado, 48
Sao Paulo Brazil
Tel: (55-11) 232-5454
Fax: (55-11) 232-7550

Mr. Joao Roberto de Souza Naves
Director
Escritorio de Corretagem e Representacao, Metasul Ltda.
Av. Maria Coelho de Aguiar, no. 573
Jardim Sao Luis
Sao Paulo 05805-000 Brazil
Tel: (55-11) 522-1222
Fax: (55-11) 541-8132

Mr. Walter Jorge dos Santos
Instituto Agronomico do Paraná (IAPAR)
Area de Proteçao de Plantas
Rodovia Celso Garcia Cid
Km. 575
Londrina 86001-970 Brazil
Tel: (55-43) 376-2395
Fax: (55-43) 376-2101

CHINA (TAIWAN)

Mr. Simon S. Yeaw Ko
Advisor
Embassy of China (Taiwan)
Mariscal López, 1133
Asunción Paraguay

EGYPT

Mr. Samir Anis
Chief Commercial
Cotton & International Trade Co.
Egyptian Holding S.A. Co.
25, El Horreya Ave.
Alexandria Egypt
Tel: (20-3) 493-1099
Fax: (20-3) 491-9811
Telex: 55388 Egyco Un

Mr. Mohamed Abdelatif El-Tabbakh
Head of Supply and Import Sector
Textile Industries Holding Co.
40, Safia Zaghoul Street
Alexandria Egypt
Tel: (20-3) 482-3493
Fax: (20-3) 484-7498

Mr. Elsayed Fouad Nasr
Chairman & Managing Director
Al Kahira Cotton Co.
12, Mohamed Talaat Nooman Street
P.O. Box 1772
Alexandria Egypt
Tel: (20-3) 480-8982
Fax: (20-3) 480-9975

Mr. Said M. Haggag
Acting President
Alexandria Cotton Exporters Assoc. ALCOTEXA
12, Mohamed Talaat Nooman Street
P.O. Box 1772
Alexandria Egypt
Tel: (20-3) 480-6971
Fax: (20-3) 483-3002
Email: alcotexa@idsc.gov.eg

Dr. Wagdi Hendi
Chairman & Managing Director
Port Said Cotton Export Co.
71, Nebi Daniel Street
Alexandria Egypt
Tel: (20-3) 483-4328
Fax: (20-3) 483-8230

Mr. Galal M. Moawad
Director
Plant Protection Research Institute
Nadi Elseid Street
Dokki-Giza Egypt

Ms. Nehal Shoukry
Reporter
Ahran Newspaper
Galah Street
Cairo Egypt
Tel: (20-2) 355-1204
Fax: (20-2) 354-8337

INDIA

Mr. Hemant Moolki
Secretary General
The East India Cotton Association Ltd.
9th. Floor, Cotton Exchange
175, Kalbadevi Road
Mumbai 400 002 India
Tel: (91-22) 201-4876
Fax: (91-22) 201-5578

Mr. Pradeepkumar Sekhsaria
Director
Satyanarayan Sekhsaria & Co.
Division of Basantlal Banarsilar Pvt. Ltd.
11-A Mittal Chambers, Nariman Point
Mumbai 400 021 India
Tel: (91-22) 202-2930
Fax: (91-22) 202-2853
Email: bbpltd@bom4.vsnl.net.in

KOREA, REP. OF

Mr. Seung Cheol Lee
General Manager
Daewoo Corporation
C.P.O. Box 2810
Jung-Gu
Seoul Korea
Tel: (82-2) 759-2769
Fax: (82-2) 759-3780

PAKISTAN

Mr. Yusuf Zafar
Head, Plant Biotech
National Institute for Biotechnology & Genetic Engineering
P.O. Box 577, Jhang Rd.
Faisalabad Punjab Pakistan
Tel: (92-41) 651-471
Fax: (92-41) 651-472
Telex: 43356 NIAB PK
Email: plantbio@nibge1.fsb.erum.com.pk

PARAGUAY

Mr. Carlos A. Barreto
Owner
CAB Control Servicios
Juan de Salazar 719
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 201-623
Fax: (595-21) 205-726

Mr. Javier Brites
Manager
Ecom Group
Avda. República Argentina, 1516
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 607-911
Fax: (595-21) 607-898

Mr. Tarcisio Coelho
Manager
COTMO, S.R.L.
Fortín Arce 421, esq. Cerro Coré
San Lorenzo Paraguay
Tel: (595-21) 570-503
Fax: (595-21) 570-531

Mr. Fernando Ferres
Manager
Glenpar
Cruz del Defensor, 1076
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 608-400
Fax: (595-21) 608-411

Mr. Luis F. Fuster
Financial Analyst
Citibank Asunción
Chile y Estrella
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 492-086
Fax: (595-21) 444-820
Email: luis.fuster@mailexlite.com

Mr. Iván Gallo
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Pdte. Franco 475 c/14 de Mayo
Asunción Paraguay

Mr. Bertrand Gayet
Vice President
Ecom Group
Avda. República Argentina, 1516
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 607-911
Fax: (595-21) 607-898

Mr. Víctor Gómez López
Instituto Agronómico Nacional
Ruta 11, Km 48.5
Caacupé Paraguay

Mr. Augusto Ingolotti
Director
Cultivares del Paraguay, S.A.
14 de Mayo no. 150, Oficina 404
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 446-910
Fax: (595-21) 446-910

Mr. Luis Damato Junior
Comercial Manager
Ecom Group
Avda. República Argentina, 1516
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 607-911
Fax: (595-21) 607-898

Mr. Vicente Mangano
Director
Cultivares del Paraguay, S.A.
14 de Mayo no. 150, Oficina 404
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 446-910
Fax: (595-21) 446-910

Mr. Eladio Nuñez Alvarez
General Manager
Inagrisa
Av. Artigas, 3443
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 294-785
Fax: (595-21) 294-786

Mr. Alejandro Pozzi
Trader
C&T Corporation
Padieco, 5881
Asunción Paraguay
Tel: (595-21) 606-795
Fax: (595-21) 609-951
Email: cotton@quanta.com.py

Mr. Aristides Raidan
Dirección General de Planificación
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Pdte. Franco 475 c/14 de Mayo
Asunción Paraguay

Mr. Pedro Daniel Roa
 Dirección de Comercialización
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Pdte. Franco 475 c/14 de Mayo
 Asunción Paraguay

Ms. Paula Inés Sica
 Ramón Zubizarreta 570 c/ Sagunto Benítez
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 294-961
 Email: paulasic@pla.net.py

Mr. José M.H. Vargas Peña
 President
 Vargas Peña Apezteguia Co. SAIC
 Quesada 5240, esq. Cruz del Chaco
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 602-841
 Fax: (595-21) 600-262
 Email: jvpa@pla.net.py

Mr. Antonio Vidal Esteve
 President
 Ecom Group
 Avda. República Argentina, 1516
 Asunción Paraguay
 Tel: (595-21) 607-911
 Fax: (595-21) 607-698

SWITZERLAND

Mr. Heinz Gosselke
 Executive Director
 Cogecot Cotton Company S.A.
 16, Av. Eugène-Pittard
 Geneva 25 CH-1206 Switzerland
 Tel: (41-22) 347-8206
 Fax: (41-22) 347-8269

Mr. Tim Kuba
 CEO
 Volkart Cotton Ltd.
 Turnerstr. 1
 Winterthur 8401 Switzerland
 Tel: (41-52) 268 6818
 Fax: (41-52) 268 6840

Mr. Laurent Peyre
 Commercial Director
 Cotton Distributors, Inc.
 P.O. Box 3873
 Lausanne 1002 Switzerland
 Tel: (41-21) 341-1370
 Fax: (41-21) 341-1371
 Email: 217-3101@mcimail.com

TURKEY

Mr. Brian Giraud
 Director
 Izmir Pamuk
 1201 Sokak no. 11
 Halkapinar
 Izmir Turkey
 Tel: (90-232) 449-8289
 Fax: (90-232) 433-9782

UNITED STATES

Mr. Karl P. Blank
 Vice President Latin America
 Conticotton USA
 6a. Ave. 6-94, zona 9
 Guatemala City Guatemala
 Tel: (50-2) 331-0606
 Fax: (50-2) 331-4184
 Email: unicott@infovia.com.gt

Dr. Judith K. Brown
 Assistant Professor
 University of Arizona
 Department of Plant Sciences
 Forbes Bld. 303
 Tucson AZ 85737 USA
 Tel: (520) 621-1402
 Fax: (520) 621-8839
 Email: jbrown@ag.arizona.edu

Mr. Charles H. Christie
 Vice President
 Deca International, Inc.
 116 1/2 S. Front St.
 Memphis TN 38103 USA
 Tel: (901) 525-1533
 Fax: (901) 526-3023

Mr. Peter Egli
 President
 Volkart International Inc.
 615 S. 51st. Avenue
 Phoenix AZ USA
 Tel: (602) 447-4250
 Fax: (602) 447-4254
 Email: pmegli@aol.com

Mr. Joseph C. Fermon
 Chairman & CEO
 Continental Eagle Corporation
 P.O. Box 1000
 Prattville AL 36054 USA
 Tel: (334) 365-8811
 Fax: (334) 361-7627

Mr. Roger Fermon
Vice Chairman
Continental Eagle Corporation
P.O. Box 1000
Prattville AL 36054 USA
Tel: (334) 365-8811
Fax: (334) 361-7627

Mr. Peter J. Graham
Manager
Weil Brothers-Cotton, Inc.
4444 Park Blvd.
Montgomery AL 36106 USA
Tel: (334) 244-1800
Fax: (334) 271-4238

Mr. J. Nicholas Hahn
President & Chief Executive Officer
Cotton Incorporated
1370 Avenue of the Americas
New York NY 10019 USA
Tel: (212) 586-1070
Fax: (212) 956-6559
Email: jnhahn@msn.com

Mr. Nathaniel Lippitt
Sales Director
Lummus Corporation
712 Tenth Avenue
Columbus GA 31901 USA
Tel: (706) 322-4511
Fax: (706) 327-0803

Mr. David E. Mrozinski
Vice President, Int'l Sales
Continental Eagle Corporation
P.O. Box 1000
Prattville AL 36054 USA
Tel: (334) 365-8811
Fax: (334) 361-7627

Mr. Tim G. North
Vice President
Weil Brothers-Cotton Inc.
4444 Park Blvd.
Montgomery AL 36106 USA
Tel: (334) 244-1800
Fax: (334) 271-4238

Mr. Thomas A. Plato
President
Plato Industries Inc.
2020 Holmes Rd.
Houston TX 77045 USA
Tel: (713) 797-0406
Fax: (713) 795-4665
Email: plato@nol.net

Mr. Craig Rohrbach
Sales Engineer
Continental Eagle Corporation
P.O. Box 1000
Prattville AL 36054 USA
Tel: (334) 365-8811
Fax: (334) 361-7627

Mr. Raymond R. Rude
Sales Representative
Continental Eagle Corporation
12, Calle 6
35 Zona 10 ND F3
Guatemala City Guatemala
Tel: (502-3) 324-755
Fax: (502-3) 346-245

Mr. William Spencer
Editor
Cotton International
65 Germantown Court # 220
Cordova TN 38018 USA
Tel: (901) 756-8822
Fax: (901) 756-8879

Mr. Ricardo A. Varela
Executive Vice President South American Oper.
Dunavant Enterprises, Inc.
3797 New Getwell Rd.
Memphis TN 38115 USA
Tel: (901) 369-1464
Fax: (901) 369-1608
Email: rvarela@dunavant.com

Mr. José O. da Silva
Latin American Manager
Hohenberg Brothers Company
7101 Goodlett Farms Parkway
Cordova TN 38018 USA
Tel: (901) 937-4500
Fax: (901) 937-4461
Email: Jose-Ozire@Cargill.com

OBSERVERS, INTERNATIONAL ORGANIZATION

WORLD TRADE ORGANIZATION

Mr. Alberto Campeas
Director, Textile Division
World Trade Organization
Centre William Rappard
154 rue de Lausanne
Geneva 1211-21 Switzerland
Tel: (41-22) 739-5650
Fax: (41-22) 739-5780
Email: Alberto.Campeas@wto.org

COMMON FUND FOR COMMODITIES

Mr. Sietse van der Werff
Project Manager
Common Fund for Commodities
Stadhouderskade 55
Amsterdam AB 1072 The Netherlands
Tel: (31-20) 575-4953
Fax: (31-20) 676-0231
Email: CommonFund@compuserve.com

**INTERNATIONAL TEXTILE
MANUFACTURERS FEDERATION**

Mr. Andrew Macdonald
Director
International Textile Manufacturers Federation
Am Schanzengraben 29
Postfach CH-8039
Zurich Switzerland
Tel: (41-1) 201-7080
Fax: (41-1) 201-7134

CICCA

Mr. Trevor W. Craven
Secretary
CICCA
620 Cotton Exchange Building
Edmund Street
Liverpool L3 9LH United Kingdom
Tel: (44-151) 236-6041
Fax: (44-151) 255-0174
Email: staff@lca.org.uk

CIRAD-CA

Mr. Michel Fok A.C.
Head Department of Cotton Program
CIRAD-CA
BP 5035
Montpellier 34032 France
Tel: (33-4) 6761-5606
Fax: (33-4) 6761-7160
Email: fok@cirad.fr

**OBSERVERS,
NON MEMBER COUNTRIES****COSTA RICA**

Mr. Patrick Deprez
President
Compañía Algodonera S.A.- COMALSA
P.O. Box 620-1250
Escazu San José Costa Rica
Tel: (506) 289-8082
Fax: (506) 228-0579
Email: comalsa@sol.racsa.co.cr

ECUADOR

Ms. Ximena Mora López
Consultora Económica
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Eloy Alfaro y Amazonas, piso 9
Quito Pichincha Ecuador
Tel: (593-2) 569-172
Fax: (593-2) 564-972
Email: prsa1@prsa.mag.gov.ec

EL SALVADOR

Mr. José Ramiro Parada Díaz
Director Vice-Presidente
Cooperativa Algodonera Salvadoreña Limitada
Km. 7 y medio
Blvd. Ejército
Soyapango El Salvador
Tel: (503) 294-1737
Fax: (503) 294-1738

Mr. José Edgar Zelaya Galeas
Director Presidente
Cooperativa Algodonera Salvadoreña Limitada
Km. 7 y medio
Blvd. Ejército
Soyapango El Salvador
Tel: (503) 294-1737
Fax: (503) 294-1738

URUGUAY

Ms. Sonia Kirchheimer
Managing Partner
Bernsen Limitada
Treinta y Tres 1356, p. 4, esc. 40-42
Montevideo 11000 Uruguay
Tel: (598-2) 916 0429
Fax: (598-2) 916 0837

SECRETARY GENERAL

Dr. Lawrence H. Shaw

SECRETARIAT

Dr. Terry Townsend
Statistician

Dr. Rafiq Chaudhry
Head, Technical Information Section

Mr. Carlos Valderrama
Economist

Mr. John Mulligan
Manager, Information Systems

Mr. Federico Arriola
Administrative Officer

Mrs. Carmen S. León
Bilingual Assistant

Mr. Guillermo Baserva
Spanish Interpreter
P.O. Box 99
Orlean, VA 22115 USA
Tel: (540) 364-3711
Fax (540) 364-7332

Mr. Vladimir Goldgor
Russian Interpreter
5500 Friendship Blvd.
Suite 923 N
Chevy Chase, MD 20815 USA
Tel: (301) 718-1734
Fax (301) 718-0114

Mr. Manning Hudson
French Interpreter
P.O. Box 507
Cerrillos, NM 87010 USA
Tel: (505) 470-7373

Mrs. Shuckran Kamal
Arabic Interpreter
P.O. Box 305
Vienna, VA 22183 USA
Tel: (703) 242-0740
Fax: (703) 242-0750

Mrs. Mokha Laget
French Interpreter
P.O. Box 507
Cerrillos, NM 87010 USA
Tel: (505) 470-7373

Mr. Eugène Ostrovsky
Russian Interpreter
12625 Thunder Chase Dr.
Reston, VA 22071 USA
Tel: (703) 435-1975
Fax: (703) 481-3772

Mrs. María Cristina Quesada
Spanish Interpreter
Calle Teque Teque
Residencias Monterrey- Torre A, 9A
Colinas de la California
Caracas, 1070 Venezuela
Tel: (58-2) 256-3776
Fax: (58-2) 256-3776

Mr. Magdy Rizk
Arabic Interpreter
4527 Windsor Arms Ct.
Annandale, VA 22003 USA
Tel: (703) 642-8843
Fax: (703) 642-5212

ORGANIZING COMMITTEE FROM THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND LIVESTOCK IN PARAGUAY

Ing. Víctor Santander
Ing. Teresa de Olmedo
Ms. Odaliz Acuña
Mr. Sixto Acuña
Mr. Sergio Ayala
Ms. Carmen Centurión
Ms. Alina de Delgado
Ms. Silvana Doldán
Ms. Rocío Esquivel
Mr. Evaristo Franco
Mr. Silvano Galeano
Ms. Diana Gauto
Ms. Ivonne Godoy de López
Mr. Bernardo Gómez
Mr. Cristino Leguizamón
Mr. Oscar Maciel
Mr. Cristian Martínez
Ms. Blanca Mendoza
Mr. Heriberto Olmedo
Ms. Mirian Oviedo
Mr. Luis M. Palacios
Mr. Agustín Palma
Ms. Graciela de Pampliega
Ms. Zenaida Ríos
Mr. Euologio Robles
Mr. José Rodríguez
Mr. Jorge Sánchez
Ms. Fátima Santander
Mr. Genaro Villaverde